

出國報告【出國類別：其他(參加國際會議)】

參加生物多樣性公約科學、技術和 工藝諮詢附屬機構第 17 次會議報告

服務機關：行政院農業委員會林務局

姓名職稱：許曉華技正

服務機關：國立臺灣大學

姓名職稱：李玲玲教授

服務機關：中華經濟研究院

姓名職稱：李永展研究員

派赴國家：加拿大

出國期間：102 年 10 月 12 日至 21 日

報告日期：103 年 02 月

摘要

生物多樣性公約科學、技術和工藝諮詢附屬機構第 17 次會議於 2013 年 10 月 14 日至 10 月 18 日，假加拿大蒙特婁國際民航組織總部召開。此次會議主要討論的議題包括：(1) 透過科學和技術方法執行《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》和愛知生物多樣性目標，(2) 評估根據《公約》規定所採取各類措施的效果，(3) 《公約》對政府間生物多樣性和生態系統服務科學政策平臺（政府間科學政策平臺，IPBES）閉會期間進程(intersession process)的貢獻。由於《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》內各項工作項目的內容彼此關連，為提高科諮機構的工作效率，此次會議首度採用前三天議程針對主要議題，以三小時為一單元依序進行主席發言和介紹、秘書處介紹背景文件、專家介紹（每位 10 分鐘）、針對介紹提問和回應、針對議題發言（90 分鐘）、主席總結的形式進行討論；後兩天則由秘書處彙整先前討論時各方提出意見做整合性結論與建議的方式進行。不同以往會議的形式，此次會議只有大會沒有分組會議，也沒有事先準備結論與建議草案，以便讓全體與會者充分參與每項議題的討論，並廣納各方意見做成會議結論與建議；且因為所討論的議題彼此相關，因此結論與建議為整合相關議題的整體結論與建議，不再細分為針對各項議題的結論與建議。

心得與建議

- 此次會議的主要目的是透過介紹相關科學組織與會議的進展，整合各方意見，發展達成愛知生物多樣性目標所需要的科學、技術、資訊、工具、準則、能力建設等。持續掌握這些進展並適時引入相關科學、技術、資訊、工具、準則，或以其為基礎發展適用於我國的技術、工具、準則，並推動相關能力建設，對於落實國內生物多樣性工作將有所幫助。因此建議應持續派員與會，以掌握相關資訊。
- 生物多樣性公約要求締約方盡速依據愛知目標提出或更新國家生物多樣性目標及策略與行動計畫，因此各締約方已陸續發展並提交其國家生物多樣性目標，並據以修正國家策略與目標。我國已針對愛知目標提出生物多樣性行動計畫的修正草案，行政院永續會生物多樣性分組並召開會議討論，然而少數部會仍有疑義，因此希望及早達成共識，訂定國家生物多樣性目標，一方面能夠廣知社會，提升大家對生物多樣性的認知與

共識，再方面可使各項工作項目能更明確的對準目標推動、落實與追蹤。

- 此次會議強調的主題之一是傳統知識與近代科學的互補，因此在許多相關議題探討科技資訊時，也都會提到傳統知識經驗可能的貢獻。特別是在生物多樣性監測、生態系服務與功能的了解與分析上，也都提到原住民與在地社區參與及知識與經驗分享的重要性。此一互補方式也是國內在進行相關工作上可以思考採納的。
- 2014 年生物多樣性日的主題是島嶼生物多樣性，生物多樣性公約的締約方有相當高比例島嶼發展中國家特別需要重視保育與永續利用其生物多樣性，以提升民眾的福祉。此次紐西蘭政府即和許多島嶼國家共同舉辦週邊會議，展現島嶼上清除外來入侵種的成效。我國的許多邦交國也屬於島嶼發展中國家，透過協助這些國家保育與永續利用其生物多樣性，降低外來入侵種的危害，不但將對邦交國有最實質的幫助，且可展現我國在國際保育合作上的成果，也將有助於提供未來在生物多樣性公約相關會議中分享經驗的極佳案例。
- 為回應生物多樣性主流化的目標，我國應配合生物多樣性日之主題，多方辦理相關教育宣導活動，以提升國民對生物多樣性議題的瞭解。我國推行生物多樣性工作已超過 10 年，亦可彙整相關成果於生物多樣性公約大會中規劃辦理週邊會議，以宣傳我國之推動成效。

目次

壹、前言	1
貳、會議過程	2
參、心得與建議	32
附件一、科學、技術和工藝諮詢附屬機構議程	35
附件二、科學、技術和工藝諮詢附屬機構第十七次會議工作報告	37

壹、前言

1993 年 12 月 29 日正式生效的「生物多樣性公約」，除每 2 年召開 1 次締約方大會，研商生物多樣性保育、永續利用與惠益均享的相關議題外，依公約第 25 條之規定，每年召開一次科學及技術諮詢機構會議(簡稱科諮機構會議，SBSTTA)，針對締約方大會決議之重大議題提供科學諮詢意見，提送下次締約方大會作為討論依據。

由於第 10 屆締約方大會提出了未來十年工作的策略計畫與欲達成之目標，亦即 2011-2020《生物多樣性策略計畫》和愛知目標，而執行新的策略計畫與目標的方法、技術、準則、能力建設等都需要科諮機構研議，以對締約方大會提供後續工作的建議。因此，科諮機構會議的結論與建議對執行 2011-2020《生物多樣性策略計畫》和愛知目標，以及全球生物多樣性未來的發展動向深具影響力。出席科諮機構會議除可掌握生物多樣性最新國際議題、趨勢、作法外，並有助於了解各國立場及訴求，作為我國研訂相關政策之參考。

生物多樣性公約科諮機構第 17 次會議於 2013 年 10 月 14 日至 10 月 18 日，假加拿大蒙特婁國際民航組織總部召開。此次會議主要討論的議題包括：(1) 透過科學和技術方法執行《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》和愛知生物多樣性目標，(2) 評估根據《公約》規定所採取各類措施的效果，(3)《公約》對政府間生物多樣性和生態系統服務科學政策平臺（政府間科學政策平臺，IPBES）閉會期間進程(intersession process)的貢獻。由於《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》內各項工作項目的內容彼此關連，為提高科諮機構的工作效率，此次會議首度採用前三天議程針對主要議題，以三小時為一單元依序進行主席發言和介紹、秘書處介紹背景文件、專家介紹（每位 10 分鐘）、針對介紹提問和回應、針對議題發言（90 分鐘）、主席總結的形式進行討論；後兩天則由秘書處彙整先前討論時各方提出意見做整合性結論與建議的方式進行。

我國出席本次會議的中華民國自然生態保育協會代表團成員包括台大生態學與演化生物學研究所李玲玲教授、中華經濟研究院李永展研究員、中華民國自然生態保育協會蔡惠卿秘書長及行政院農業委員會林務局保育組許曉華技正等 4 人，除全程參與正式會議外，並於每日午間與晚間參加不同的週邊會議(side events)。

貳、會議過程

一、大會

2013年10月14日

項目 1 & 2 開幕與組織事項

本次會議由科諮機構主席衣索比亞的 Gemedo Dalle Tussie 先生致開幕詞，說明此次會議進行的方式與先前不同，希望透過與會者積極參與討論，而提出執行《公約》策略計畫的實際有效方法，接著說明本次會議的議程，並感謝提供此次會議各項相關經費的資方和所有與會人員的參與。生物多樣性公約執行秘書接著致詞，同樣先感謝提供額外經費的資方，然後介紹此次會議的主要內容及自上次締約方大會以來，秘書處推動的工作進展。由於此次主要討論如何透過科學技術的方法促進 2011-2020 策略計畫的執行，希望大家體認科諮機構是科學技術的諮詢機構而非準備大會決定草案的機構。雖然近年的金融風暴可能影響各國經濟，也影響 NBSAP 的更新及名古屋議定書的生效等工作進度，但相關工作還是在依序落實。不過，執行相關工作的科學與技術方法、工具、資訊、數據等還有改進的空間，《公約》、秘書處、科諮機構和其他相關機構、組織、夥伴需要繼續合作找出並填補待改進的缺口，以利 2011-2020 策略計畫的執行與《公約》目標的達成。

接著選舉主席團成員，根據科諮機構第 15 次和第 16 次會議期間選舉的結果，本次會議的主席團除了主席外，還包括：俄羅斯的 Alexander Shestakov 先生、克羅埃西亞的 Ivna Vukšić 女士、加拿大的 Risa Smith 女士、法國的 Jean-Patrick Le Duc 先生、幾內亞的 Maadjou Bah 先生、哥倫比亞的 Brigitte Baptiste 女士、千里達和多貝哥的 Floyd Homer 先生、吉里巴斯的 Nenenteiti Teariki-Ruatu 女士和沙烏地阿拉伯的 Yousef Al-Hafedh 先生。另外，還需選出 5 名主席團的新成員，任期從科諮機構第 17 次會議結束時開始，至第 19 次會議結束為止，以取代來自幾內亞、克羅埃西亞、吉里巴斯、千里達和多貝哥及加拿大的成員，中南美洲區選出古巴的 Lourdes Coya de la Fuente、西歐及其他區選出紐西蘭 Andrew Bignell 取代加拿大代表，其他三位代表還待選出。並推舉幾內亞代表 Maadjou Bah 先生擔任記錄員。

之後，主席針對本次會議議程和工作安排，包括執行秘書與科諮機構主席

團協商後所提出的科諮機構第 17 次會議議程草案（UNEP/CBD/SBSTTA/17/1 和 UNEP/CBD/SBSTTA/17/1/Add.1，附件一），及附件二所提供的 2013 年 6 月和 7 月會前同行審查的文件，請大會表示意見。

由於生物多樣性公約在第 8、10 和第 11 屆締約方大會中討論了改進科諮機構成效的方法，並在第 XI/13 號決定中重申其在第 X/12 號決定中要求科諮機構將工作重點放在執行《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》所需科學和技術和多年期工作方案上。執行秘書在與主席團協商後，建議本次會議進行的方式改為只有大會沒有分組會議，也沒有事先準備結論與建議草案，以便讓全體與會者充分參與每項議題的討論，並廣納各方意見做成會議結論與建議。且因為所討論的議題彼此相關，因此結論與建議為整合相關議題的整體結論與建議，不再細分為針對各項議題的結論與建議。

因此議程的設計是會議的頭三天專門針對各項議題的所有內容分享資訊和交換意見，後兩天則彙整討論內容提出結論與建議。其中針對議題 3 和 4 有關促進《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》執行的相關科學技術方法的審議是以三小時為一單元，依序進行主席發言和介紹、秘書處介紹背景文件、專家介紹（每位 10 分鐘）、針對介紹提問和答問、針對議題討論和發言（90 分鐘）、主席總結的形式進行。後兩天的會議則由科諮機構綜合前三天的討論結果，撰寫給締約方、政府間科學政策平臺、科諮機構本身進一步會議、研究界等其他利益攸關方以及締約方大會的建議。

挪威發言指出此次會議進行的方式，包括將相關議題的結論與建議整合在一起、沒有預先結論與建議草案的方式等，並不符合《公約》有關會議進行方式的決定，也讓各國在提出建議時有所困擾。加拿大、比利時等國表示相似的意見，但墨西哥代表中南美洲等國和賴比瑞亞代表非洲等國卻覺得這種新嘗試值得一試。主席表示注意到這些意見，但希望採用新的形式邊做邊學，於是通過議程以及進行的方式。

項目 3. 透過科學和技術方法促進《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》和愛知生物多樣性目標的執行

公約第 XI/13 B 號決定中，締約方大會請執行秘書彙整以下資訊和報告以下

方面的進展：政策支援工具、意見和監測資料系統，以及與執行《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》相關的各種科學和技術需求，並請科諮機構在本報告分析的基礎上，查明與執行《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》有關的各種科學和技術需求，並就此向締約方大會第 12 屆會議報告。

本議題即在審議科諮機構依據第 VIII/10 和第 IX/29 號決定整合各界提出與生物多樣性保育和永續利用有關的新問題和正在出現的問題，包括執行《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》所需相關科學和技術的各種建議，向政府間科學政策平臺(IPBES)提出採取後續行動有關科學和技術需求的各種建議，以及第 11 屆締約方大會以來有關與生物多樣性保育和永續利用相關的新問題和正在出現的問題。執行秘書介紹本議題的文件(UNEP/CBD/SBSTTA/17/2)提請討論，其內容包括：各種政策支持工具的充分性（項目 3 (a)）；資料、意見和指標的充分性（項目 3 (b)）；新的和正在出現的問題（項目 3 (c)）；根據《公約》規定所採取各類措施的效果（項目 4），並在上述文件的基礎上，提出執行《策略計畫》和愛知生物多樣性目標各項目標相關的科學和技術需要的結論（項目 3 (d)）。各項內容說明如下：

(a) 根據《公約》所制定或採用的政策支持工具和方法及其充分性、影響和差距

《公約》第 XI/13 號決定中（B 節，第 1 (a) (ii) 段），締約方大會請執行秘書彙整有關根據《公約》制定或採用的現有政策支持工具和方法及其充分性、影響以及掌握這些工具和方法的障礙，以及進一步發展此種工具和方法的差距和需求等資訊，並報告進展（第 1 (b) 段）。科諮機構希望了解各國在使用《公約》所制定或採用的政策支持工具的實際狀況，以及各國或其他組織另外為執行各項策略目標所制定的其他工具，並在這些資訊的基礎上，提出未來進一步制定《公約》的政策支持工具和方法以及如何加強其成效的建議。

(b) 愛知目標所涉生物多樣性屬性的觀察和資料監測系統的充分性以及愛知目標相關指標的使用和制定情況

《公約》第 XI/13 號決定中（B 節，第 1 (a) (iii) 段），締約方大會請執行秘書彙整關於愛知目標所涉生物多樣性屬性的觀察和資料監測系統的充分性的資訊，包括納入 2011-2020 年生物多樣性策略計畫指標問題特設技術專家組的報告

(UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/6) 中的資訊以及關於支援《愛知目標》的生物多樣性觀察系統充分性的報告 (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/8)。而第 XI/3 號決定中 (第 12 段), 請執行秘書與生物多樣性指標夥伴關係(BIP)、關於地球觀測的生物多樣性觀測網小組(GEO BON)、聯合國糧農組織(FAO)、世界自然保育聯盟(IUCN)以及生物多樣性問題國際原住民論壇的指標工作組等其他夥伴合作, 展開一系列使用和進一步加強《2011 - 2020 年生物多樣性策略目標》和愛知目標的指標架構相關的活動, 並報告進展。

(c) 與生物多樣性的保育和永續利用相關的新的和正在出現的問題

根據《公約》第 IX/29 號決定, 執行秘書在第 2013-018 號通知中邀請各界再一次提交關於與生物多樣性保育和與永續利用相關的新的和正在出現的問題以及公正和公平分享利用遺傳資源所產生惠益的提案。科諮機構將在查明執行《2011-2020 年生物多樣性策略目標》及其愛知目標相關的科學和技術需要的基礎上, 審查並討論上述提案, 並酌情在未來的會議中增列符合第 IX/29 號決定標準的新的和正在出現的問題。

(d) 與執行《策略計畫》和愛知生物多樣性目標各項目標相關的科學和技術需要

《公約》第 XI/13 號決定中 (B 節, 第 1 (a) (i) 段), 締約方大會請執行秘書彙整與執行《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》及其愛知生物多樣性目標有關的科學和技術需求的資訊。科諮機構將審查 UNEP/CBD/SBSTTA/17/2 號文件以及各份增編中提供的分析, 並討論應如何滿足這些科學和技術需要, 以及能夠協助推動此工作的各種機制和夥伴關係。

其他相關文件包括: 針對《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》的四項策略目標中的各項目標, 及愛知目標相關資訊更細部的分析資料, 包括:

策略目標 A: 透過將生物多樣性納入政府和社會的主流解決生物多樣性喪失的根源 (UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.1)。

策略目標 B: 減少生物多樣性的直接壓力和促進永續利用 (UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.2)。

策略目標 C: 透過維護生態系、物種和基因多樣性改善生物多樣性的狀況

(UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.3)。

策略目標 D：增進生物多樣性和生態系服務給全人類帶來的惠益 (UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.4)。

以及 Inf 4, 7, 8, 9, 12, 14；項目 4. 評估根據《公約》規定所採取各類措施的效果 (UNEP/CBD/SBSTTA/17/3)，和上周 8j 條款的研討會的一些結論特別是 L2, L3 等也與本議題相關。其中關於項目 4. 評估根據《公約》規定所採取各類措施效果的部分，《公約》第 XI/13 號決定中，締約方大會請執行秘書彙整關於評估根據《公約》條款所採取各類措施的效果的替選辦法 (B 節，第 1 (a) (iv) 段) 以及評估政策支援工具的使用情況及其影響 (B 節，第 1 (a) (ii) 段) 的資訊。執行秘書介紹關於透過科學和技術方法以利執行《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》和愛知生物多樣性目標的說明 (UNEP/CBD/SBSTTA/17/2)，以及從方法的角度對於現有評估根據《公約》所採取措施的成效的各項替選辦法的分析

(UNEP/CBD/SBSTTA/17/3)。執行秘書特別指出評估成效是《公約》第 25 條賦予 SBSTTA 的任務之一，但過去執行的效果最差，雖然有要求各國繳交國家報告，但此種報告並無法有效評估執行成效，所以需要大家給與意見以有效改善此一狀況。

針對項目 3 與 4 的討論，首先進行專家介紹：

馬來西亞的 Zakri Abdul Hamid 教授 (IPBES 主席、MEA 的共同主席)，報告主題：Mobilizing science in support of policies to achieve Aichi biodiversity targets。主要介紹並請大家針對 IPBES 的工作計畫提出意見與建議，同時指出行為與態度的改變需要科學知識以外的其他方法，希望各類知識系統的科學政策介面都可加強。Joji Carino (Forest People Program)，報告主題：The WG8j dialogue integrating traditional knowledge。主要介紹 8j 工作群會議的結果，強調整合各類知識、資訊，包括各類傳統、性別、種族、空間的知識，對執行生物多樣性策略計畫的重要，但需要尊重、保存、傳承、學習、分享，同時需要能力建設。南非 Bob Scholes (GEO BON 主席)，報告主題：Conclusions of the expert workshops on enhancing data and observing systems。主要結論：許多國家有負責資料收集的組織，但沒有整合的系統；很難說服持續監測獲得趨勢資料；資料格式不統一以致難整合，但亦有許多成功案例，GEO BON 提出 Global Biodiversity Information Outlook，並訂定了一些優先工作，請大家提供後續工作的建議。

專家小組評論

哥斯大黎加 Eugenia Arguedas Montrezuma： Perspectives from the experts workshops，給予 GEO BON 專家會議及其結論與成果高度肯定，但指出許多與會者訓練、資源不足，無法獲得足夠的資料以執行策略計畫，因此需設法排除這些方面的障礙。Marc Paganini (European Space Agency)： Contribution of remote sensing，指出越來越多的遙測工具與資料公開、共享，將有助於落實生物多樣性策略計畫的執行，但還需更多資料公開與分析，並將資料與資料分析與愛知目標與指標連結。Donald Hobern (GBIF)： Managing and sharing biodiversity information，生物多樣性資料雖多，但許多尚未數位化，GBIF 會議提出 Global Biodiversity Information Outlook 做為未來工作的藍圖，包括合作與整合、能力建設、更多資料分享，希望政府與資方支持此一策略計畫。瑞典 Pernilla Malmer： Community-based monitoring，強調以社區為基礎的監測的重要性，但監測資料正確性的確認、整合，以及不同知識來源提供者的對話也很重要。

針對介紹提問和回應

墨西哥：強調監測基因多樣性的困難度，特別是與糧食安全相關物種基因多樣性的監測，以及願意提供農業生物多樣性資料。

加拿大：提問許多演講者強調不同知識系統的整合，但如何解決不同知識系統之間的衝突？

敘利亞：無法取得許多演講者所提到的遙測照片資料來監測敘利亞農田等生態系的變化，因為沒有軟硬體、經費。

烏拉圭：要讓監測有效必須與目的結合，且資料必須能支援決策。

葉門：需要簡單有效便宜的監測紅海紅樹林的變遷，需要區域合作。

GEO BON 主席強調發掘在地專家，Marc Paganini 指出 Inf 16 有葉門需要的相關資訊，Zakri Abdul Hamid 針對加拿大的提問表示 IPBES 可提供一個平台讓大家分享不同知識系統的意見，但對話可以增進彼此的了解，找出大家可接受的共同解決方式。Joji Carino 也同意更多的對話，體認不同的意見，但對話所得到最後的共同結論更強而有力。Pernilla Malmer 以馴鹿圈養者的案例說明原本處於衝突的圈養者與科學家，透過研究顯示馴鹿的適度啃食反而可以促進生物多樣性，解決衝突。此外，監測本身無法解決問題，而是必須與目的相結合，強調 IPBES 和 GEO BON 的策略與優先工作應與生物多樣性策略計畫與愛知目標緊密扣合。

針對議題發言

紐西蘭：最近推動 Environment Plan 特別注意環境統計資料的缺口與改進方法，以及生物多樣性生態資料與經濟決策的連結。

哥倫比亞：強調盡速採取有效方式促進全球、區域、國家生物多樣性監測，特別是海洋與海岸生物多樣性的監測，以及更多監測幫助決策案例的報告，更多不同知識系統資料的整合與利用。

玻利維亞：需要技術與科技、經費的支援，希望 IPBES 可以協助各國了解、提升能力以便能執行相關工作。

英國：GBIO 提供監測與資訊整合很好的藍圖，新發展的生物多樣性指標對評估愛知目標的進展亦很有幫助，希望各國支持並協助推動其策略。

澳洲：提供澳洲監測與資料整合的案例Atlas of Living Australia

(<http://www.ala.org.au/>)

ILC：請大家注意 UNEP/CBD/WG8j/8/9 有關指標的文件中指出原住民與傳統社區以其傳統方式監測生物多樣性對監測生物多樣性變遷與氣候變遷的重要。

亞太地區：請大家注意發展中國家能力不足與能力建設的問題，需要資源支持與實際有效且便宜的方式推動相關工作，請 GEO BON 注意到不同地區、國家能力、經濟不同，並給予協助。

EU：提出歐盟 4 項倡議，包括 Biodiversity Information System for Europe、biodiversity mapping 包括生物多樣性與生態系、經濟價值等。最後強調合作與夥伴關係 If you want to go fast you go alone, if you want to go far, go together。

策略目標A：透過將生物多樣性納入政府和社會的主流解決生物多樣性喪失的根源（UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.1）。

相關文件還包括：Inf. 1, 2, 5, 6/ADD.1, 6/ADD.2

專家介紹

挪威 Tone Solhaug (Trondheim Biodiversity Conference 共同主席) 報告主題：Ecology and economy for a sustainable society介紹 2013 Trondheim Biodiversity Conference的主要結論，包括：應該投資生物多樣性以增進人類福祉與發展，了解政策造成的成本效益，體認與評量生物多樣性與生態系服務的價值，了解生態、經濟、社會之間的相互關連，將決策、誘因和企業調整在生態安全極限之內等；及與未來的挑戰，包括：需要更好的統計資料，了解自然資產對GDP的

貢獻；需要部會間的合作、討論；需要更多私部門的參與；更多溝通與幫助理解生物多樣性的價值；更多關於生態安全極限的研究，以知識為基礎的決策，以及將生物多樣性納入永續發展目標等。更多資訊可參見網站：www.naturoppsyn.no/tk7或www.iisd.ca/biodiv/tcb/2013

專家小組評論及回應提問

布吉納法索Somanegre Nana：Integrating biodiversity into national accounts and NBSAPs主要介紹該國在將生物多樣性主流化的成果。世界銀行Valerie Hickey：SDGs and WAVES世界銀行幫助推動生物多樣性策略計劃的新發展包括：UN統計委員會同意將生態系統計納入各國國家統計，有六個國家正在嘗試此試驗；發展新工具評量國家的補助是否傷害自然資產或是是否永續；以及發展能夠評估生態系韌性的工具，希望大家給與意見。相關網

站：<http://oecdindia.in/>；<http://www.wavespartnership.org/waves/>。華盛頓大學

Stanley Asah：Enhancing awareness and behavioral changes生物多樣性關乎人類本身，需要人類改變態度與行爲。很多人表現相同行爲的原因、動機不同，重點是去了解其行爲的動機，找出引發他們關心生物多樣性的動機，藉此改變其態度與行爲，例如請綠色消費者到未銷售永續水產品的商店購買永續漁獲，使商店注意到他們應該提供此類產品。

針對議題發言

玻利維亞：提醒價值與價格不同，我們應注意生物多樣性的價值；同時指出政策上的一些不一致，缺乏協調的問題。提醒注意要建構健康的經濟體系，除了保育外更要注意永續利用，強調部會、文化、各階層的互動與協調。

馬紹爾代表亞太區：能力建設需適合地方特性、及時穩定的經濟支援對本地區落實執行愛知目標極重要，建議 GEO BON 盡早在亞太地區推動類似工作。

日本：同意科資機構應集中重點在科學議題上，日本在推動亞洲地區生物多樣性監測的工具、實務、資料分享、能力建設等工作上有所貢獻。關於加拿大提問如何化解不同知識系統衝突的部分，日本認為里山倡議或許是一個化解此衝突的機制，因為該倡議鼓勵傳統與現代知識的整合。至於策略目標 A 是執行策略計畫的關鍵議題之一，目標四的做法之一是提出準則與廣宣讓企業參與。

南韓：希望下次締約方會議可以提出執行策略計畫的地圖。

立陶宛：應善用現有的政策支援工具，不要將資源浪費在發展新工具，但有些現有工具太貴，現有工具的

效性亦須評量。目標三的主要障礙是提出對生物多樣性友善的誘因措施需要修改法規與財務機制，需要多方面的對話以討論出適當的執行計畫，目標四亦需要發展工具促進公私部門的對話與規劃適當執行計畫。

芬蘭：強調相關公約、組織之間有關監測與指標資料生產、分享等科學事務的協調。歡迎利用新工具促進廣宣，建議繼續發展生物多樣性指標架構與項目及生物多樣性價值評量。芬蘭也在努力將生物多樣性價值納入國家統計，提出準則任企業參與等工作。

法國：認為重點不在發展更多工具，而是善用與推廣較佳的現有工具。

墨西哥：說明該國的努力，例如發展生物多樣性教育廣宣計畫、將生物多樣性納入國家統計、使用生態系服務付費、NBSAP 等。未來希望與 IPBES 結合，但目前尚無針對愛知目標三的指標，需要發展。針對目標四，該國也在發展野生生物永續利用的補助機制，但需要更好的規劃。

加拿大：CBD已發展許多政策支援工具，特別是設定 2010 目標與愛知目標，加拿大中央與地方政府也據以發展適用於該國與地方的策略與目標，因此新工具的發展需集中重點，特別是針對尚有缺口的工具，因此秘書處應加強與BIP, GEO BON等的合作，針對缺口發展工具。針對目標四應收集成功案例供各方參考。更多訊息：<http://www.biodivcanada.ca/default.asp?lang=En&n=DABC84B3-1>。

巴西：九月正式宣布該國的策略與目標

蘇丹：歡迎本次會議形式，報告該國進展。

利比亞：需要能力建設

比利時：報告該國進展與發展的工具。

紐西蘭：同意加拿大的發言須確保所發展工具的有效性以及需對缺口發展新工具，以及其他國家發言表是善用新工具提升包括草根社區的覺知，部會協調，發展友善生物多樣性的誘因，改變行為與態度等的重要性。

印度：特別強調資訊收集與整合的重要，希望繼續與相關組織合作。

中國：報告該國在提升生物多樣性意識、完成森林生態系服務評價、基因多樣性評價、發展生態系服務評價指南、發展礦山生態恢復保證金、建立森林生態補償基金等工作的進展，後續將發展不利於生物多樣性發展的評估與監測，包括制定評估指南及加強分享等。

瑞士：報告該國進展，並建議發展新的工具以利將生物多樣性金錢與非金錢價值納入決策的工具，希望向其他國家學習如何減少或轉換不利生物多樣性的補助，同時也需要讓企業參與永續生產消費的方法。

英國：關鍵挑戰是引導科研對執行策略計畫有所貢獻，提升意識、資料分享、

能力建設也很重要，英國也對落實策略目標 A 有所努力，相關內容會提送書面資料。

阿根廷：科資機構需考量不同國家的狀況、優先事務及需求，CBD 發展的全球工具在執行國家層級的工作時不完全適用。

挪威：推崇秘書處的各項努力包括相關文件的準備，說服 UN 統計委員會將生物多樣性納入統計項目等，報告挪威的工作進展，同意需要彼此分享學習，建議考慮志願審議的機制，審議相關工作的成效。

部分來不及在下午會議結束前表達意見的國家，包括泰國、烏干達、玻利維亞、尼日、奧地利改於周二上午策略目標 B 的專家介紹與評論後提出。

2013 年 10 月 15 日

策略目標B：減少生物多樣性的直接壓力和促進永續利用(UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.2)

相關資料還包括 Inf. 11

專家介紹

Carlos Alberto de Mattos Scaramuzza 報告主題：Monitoring and policy tools to reduce Amazon deforestation 如何減緩亞馬遜森林砍伐的速度?巴西 2004 年通過跨部會行動計畫，包括檢視土地利用狀況，建立監測系統以引導執法行動，利用高解析度的遙測資料，每天更新遙測資料，繪製退化森林地圖，2 天之內給分析單位分析，以找出毀林熱點，提供執法者使用，逮捕非法毀林者。檢視整體土地利用的變化，找出限制伐林的適當地點，幫助農民提高土地生產力。重點在於投入與合作，以上經驗與成果可以與大家分享。

專家小組評論

Emmanuel Bayani Ngoyi (加邦)：Perspectives from Gabon，說明該國在森林保育與永續利用的作為，包括：建立保護區、禁止木材出口、低衝擊的伐木方式、透過環境衝擊評估核發許可證的方式管理森林、監測森林變化等方式，但重要的是改變人類的行為與態度。Jake Rice(加拿大)：Information needs for sustainable fisheries 愛知目標 6 針對海洋目標物種、誤捕物種、棲地、受保護或稀有物種的保育，建議將在地社區納入監測與報告系統，發展整合式指標，尋找另外可能資料來源，發展壓力指標，例如：捕魚壓力的變化，因為監測在哪裡、捕多少

魚比監測多少魚容易，發展回應指標，例如：相關政策與執行狀況的指標。

Linda Collette (FAO)：Towards sustainable agriculture，永續農業必須提高生產、降低浪費、加強生產地因應氣候變遷與擾動的韌性、對社會公益等，可行的做法包括整合型有害生物防治(IPM)；保育農業(conservation agriculture)，包括減少機械對土壤的擾動、保護土壤、多種作物輪作，以及省水節能等。但障礙包括這些作業方式需要較多的知識與技術，許多國家還在補助使用農藥與肥料等。但已經有越來越多的國家地區在推動永續農業。不同的地區應找到適當的耕種方式以因應氣候變遷，永續農業的推動需要修正法規、能力建設，雖然有其困難，但永續農業是不能再延遲的挑戰。 Gunn-Britt Retter (Saami Council)：

Customary sustainable use from WG8j，上周會議討論 Customary sustainable use 行動計畫的目的希望原住民能在任何階段參與傳統永續利用計畫的規劃與推動，加強保護與啟動以社區為基礎的傳統永續利用方式，不僅可以幫助解決在地的生活問題，也有助於生物多樣性的保育及 2011-2020 策略計畫。更多資料可參考科諮機構 L3 文件。

針對介紹提問和回應

哥斯大黎加：雖然有將近 50%森林，但部分為綠色沙漠，巴西如何監測除森林以外的生物多樣性? 巴西表示有其他相關監測

紐西蘭：針對愛知目標 14&18 的相關政策? 如何提升不同土地利用方式的生產力。巴西回應該國行動計畫有七個部分，包括提供地利率補助鼓勵農民提升生產力，例如草地管理即可提高牧場生產力。

塔吉克：使用何種遙測資料?

墨西哥：是否有讓在地參與監測系統? 執法是否造成在地反彈? 有無貪腐? 巴西回應有讓在地參與，但違法的地區會上黑名單直到他們配合。

哥倫比亞：土地分配與分享的問題。Linda Collette 認為應從保護農業生物多樣性的角度思考，沒有藍圖，必須視各國狀況而定，但協調合作，將相關意見納入考量是重點。Emmanuel Bayani Ngoyi 回應減少毀林必須先有整體規劃、相關策略的配合、執法及監測；另外邊境的管控與國家間的協調；森林主管機關和其他部門合作研究以找出毀的主因，提出適當的處理方式；以及在地參與都是重點。Jake Rice 以海豚誤捕大幅減少為例，海洋生物多樣性的永續利用必須有政策與執法，但需在地社區的參與和合作，了解行為的原因，提供誘因以改變態度與行為，以及跨國的合作。Gunn-Britt Retter 則希望各國重視 Customary sustainable use 行動計畫並開始執行。

針對議題發言

立陶宛：應善用現有工具，不要浪費再發展新工具，未來工作應該著重成功案例的分享，建立基礎資料，發展遙測技術幫助監測；目標六需要相關部門與漁業部門的合作、能力建設；目標七重點應提出永續農林漁牧業的準則。

芬蘭：主要說明該國在各項目標的努力，指出第 11 屆大會已經對執行策略計劃的工作有很好的規劃，未來應強化執行，而不要增加太多新的議題。

歐盟：特別提醒目標 10 的減緩海洋酸化對珊瑚礁影響的急迫性。

墨西哥：明該國在各項目標的努力及未來工作的規劃。

日本：重點在目標 5 和目標 9，監測國家層級退化或改善自然棲地的工具仍不足，希望大家能多分享經驗與方法；評估潛在入侵種、管制潛在入侵管道的工具與方法仍待發展，日本目前正在這方面努力。

紐西蘭：發展許多工具與法規以執行策略目標 B，成功消滅數種島嶼外來入侵種，此經驗、方法、工具可供其他國家參考。

瑞士：正在更新 NBSAP，請秘書處注意與其他相關公約、組織的合作與協調。現有工具、準則已經足夠締約方執行工作，但目標 8 需要強調土壤生物多樣性，目標 9 有關外來入侵種管理的成本效益分析工具的優先順位應提升，目標 10 則應注意其他生態系，例如高山生態系。

上午會議未及提出意見的與會者，於下午在策略目標 3 介紹完畢後表示意見，包括中南美洲代表、波士尼亞、中國、印度、蘇丹、瑞典、烏拉圭、英國、巴西、庫克群島、比利時。

策略目標 C：透過維護生態系、物種和基因多樣性改善生物多樣性的狀況
(UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.3)。

相關文件還包括 UNEP/CBD/SBSTTA/17/6 (EBSAs)和 Inf. 3, 10

專家介紹

Patrick Halpin and Piers Dunstan (杜克大學/澳洲 CSIRO)報告主題：Using scientific data to inform the description and use of EBSAs，重要生態與生物海域(EBSAs)具有七項特性(但不是保護區)，其特性包括獨特性，對物種生活史特別重要，對瀕危、稀有或族群下降的物種或棲地特別重要，受威脅、脆弱、敏感、恢復緩慢的程度，生物生產力高，生物多樣性高，自然度高的海域，可幫助選擇適當的

管理方式。EBSAs 選取的方式包括國家、組織提送候選區域或者進行區域研習會邀集科學家討論所得。目前全球 75%海洋被檢視。研習會進行的方式：定義討論範圍、收集基礎資料(生物地理、生物、物理資料)，評選符合 EBSAs 條件的海域，納入報告。後續工作將從科學資料收集轉為系統的評估、評估具代表性的各類區域、評估威脅與壓力、評估管理的優先事項、監測等。EBSAs 可幫助提出優先注意的地區，優先關切的問題，並幫助適應性管理、選取適合的監測方式，以便獲得即時更新的資料，幫助有效管理。

專家小組評論

Roxanne Solis (祕魯)：Planning protected area networks，祕魯生物多樣性極高，使得保育與永續利用這些生物資源的工作極為巨大，目前具代表性的生態系尚未完全被保護，因此該國提出一百多項計畫推動生物多樣性工作，包括依據科學資料找出需要優先保護或注意的地區。海洋因為有湧升流而有豐富海洋生物多樣性，但面臨相當多威脅，目前正在加強調查研究，以利棲地與物種的保育。

Jane Smart (IUCN)：Tools to support the implementation of targets 11 & 12，目標 11 要保護重要生物多樣性地區，但該如何確認生物多樣性重要地區?目前已有許多重要地區的計畫，如國際鳥盟的重要鳥類地區，零損失夥伴關係的優先保護地區等等，IUCN 協調上述相關夥伴確認重要關鍵生物多樣性地區(key biodiversity areas,KBAs)。針對目標 12，IUCN 的瀕危物種紅皮書則對指認需要優先保護的物種有所幫助。

Brad Fraieigh (outgoing Chair CGFRA)：Status of genetic resources for food and agriculture，目標 13 是唯一與基因多樣性有關的目標，對人類生存非常重要。計算與監測基因多樣性雖很直接，就是直接定序所有品種品系，但很難執行，所以用替代指標就是各國對食物與農業資源的投入，包括保存的品種、品系等。

FAO 通過全球各類食物與農業基因資源(包括作物、禽畜等圈養動物、其野生親緣種)行動計畫，並訂出優先工作項目、目標與指標。請各國配合執行。Claudis Marcells Sanchez Medina (哥倫比亞)：Effectiveness of protected areas，針對目標 11，2000 年已出版保護區有效管理的概念架構，許多國家都已達到設立相當比例保護區的目標，但有效管理的部分還需加強，許多障礙需要克服，包括資訊、資源、參與機制不足，缺乏標準、內部問題等。

針對介紹提問和回應

突尼西亞：感謝 IUCN 的紅皮書，但國家使用此名單有幾項障礙，該名單沒有

法律基礎；需要相當充足的科學資料評估，需要能力建設以建立國家清單；本身沒有目標。

哥斯大黎加：針對基因多樣性的部分，因為棲地切割靈長類與鳥類被分隔成小族群，但缺乏基因資料，需要幫助。

ILC：請締約方注意保護區的指定與管理需要原住民與在地社區的事先知情同意及參與，以免衝突。

南非代表非洲地區：提醒秘書處發展中國家能力與資源不足，以至於無法使用
衣索比亞：針對 IUCN，用現有工具可以解決保護區管理效能的問題嗎？

Jane Smart 回應紅皮書事科學資料，而非指導決策，應由國家依據這些資料決定應該的行動；針對突尼西亞的問題，可個別討論或討論是否需要訓練；同意 ILC 有效管理的保護區通常有原住民與在地社區參與；至於衣索比亞的問題，好的治理才能有效管理。Brad Fraieigh 同情哥斯大黎加，但非食物與農業基因多樣性的議題；就地與移地保育可以互補，所以夥伴關係合作很重要。Piers Dunstan 指出紅皮書對評選 EBSAs 提供重要資訊，針對南非，有許多區域性研習會可以協助。

針對議題發言

加拿大：介紹其在擴增保護區上的成果，針對目標 13，加拿大不用補貼的方式而是直接進行就地與移地保育；目標 12 應整合各項威脅的影響，用生態系做法處理威脅的問題。

日本：將主辦亞洲保護區會議，進行優先保育海域的評估，加強瀕危物種保護法規，並加強威脅因素的研究，並進行全球豆科植物基因多樣性的研究。

立陶宛：提供各項目標的優先工作，例如：各類海洋地區管理效能評估的工具。

法國：強調在地數據收集的重要性，需要很多人力的參與及廣宣，法國推動 Nature Watch 已讓超過 1 萬名師生與社會大眾參與。

瑞士：針對目標 11 中的用語，area-based conservation 的定義需釐清，否則難以評估執行進度與成效。

芬蘭：需要更有效的整合社區保育地區與保護區，關於目標 13 應與 FAO 合作，不要重覆工作。

墨西哥：目標 11-13 墨西哥利用 gap analysis 找出優先保護地區，但穩定的經費是保護區管理的限制；經常更新保護物種的名單，特別針對保護區的稀有生物進行保護；保存對民眾生計重要的栽種植物基因多樣性都是正在進行的重要工

作。另外，則需要持續監測資料的收集，確保就地與移地保育工作。

澳洲：報告對策略目標 C 的貢獻，包括珊瑚大三角的保育，協助印度設立保護區，提供新幾內亞保護區管理訓練，結合國內九個機構保存基因多樣性，希望與其他各國分享經驗與交流。

由於時間已晚，以下國家針對策略目標 C 的發言，留待明天策略目標 D 介紹後再發言，包括：帛琉、哥斯大黎加、尼泊爾、印尼、瓜地馬拉、泰國等。

晚間開始召開非正式會議討論如何彙整各項議題的討論結果。

2013 年 10 月 16 日

會議開始主席請昨晚非正式會議的主席，俄羅斯的 Alexander Shestakov，說明昨晚會議結論，針對執行策略目標與愛知目標的科學技術需求，建議由每區域指派兩名代表加入草擬小組，草擬主要發現與建議。另外成立開放的非正式小組針對各項策略目標草擬相關附件。部分國家擔心代表無法充分反映所有意見，之後主席團討論再加入不同意見代表成立主席之友工作小組負責草擬主要發現與建議，於周四下午討論產出文件。

策略目標D：增進生物多樣性和生態系服務給全人類帶來的惠益（UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.4）。

相關會議文件還有 UNEP/ CBD/SBSTTA/17/7

專家介紹

Ben Ten Brink (PBL 荷蘭)報告主題：Restoration of degraded lands，全球需要復育的地方很多，復育的目標與方式很多，無法用單一案例或圖表呈現，但重點在於我們需要生物多樣性與生態系服務滿足我們各樣的需求，包括食物、飲水、燃料、因應氣候變遷等等，然而我們卻正在失去這些生態系或是其所提供的生態系服務。所以阻止生態系進一步的退化與復育生態系，恢復其服務與功能非常重要。全世界有許多成功的案例，用簡單、便宜、有效的方式獲得好的結果，重要的是不能再浪費時間了。

專家小組評論

Xu Jing(中國)：China's experience with ecosystem restoration，中國不同地區的生

態系因遭受自然與人為的擾動而退化。因此生態系復育被納入國家社會經濟發展規劃，透過各部門採取多種方式、找出復育的重點區域、確定適當的復育做法，進行日常監測、遙測、現場查核等方式進行考核、中央將經費下放到地方執行、對於規模大的區域採取分期進行，以減少財務負擔等方式，已經獲得顯著成果。相關的復育工作包括：設立新保護區，使保護區數目達 2669 個，佔國土 14.94%；退耕還林，提高森林覆蓋率 3%；荒漠治理，減緩荒漠化；水土保持治理，大幅降低水土流失；退牧還草，增加草原面積；濕地生態恢復與重建，新增濕地公園 85 處，使總數達 298 處。Malta Qwathekana：South Africa's experience linking conservation, water security and social responsibility，主要介紹南非濕地生態系復育，濕地復育的主要工作在管理外來入侵種，因為其對濕地功能，包括供水、食物、工作、生活等影響最大，除了移除外來入侵植物外，透過教育訓練，提高意識、培力婦女，同時增加工作機會、減貧、讓企業參與。未來需要更多科學資料，找出其他外來入侵種，以及適當的移除方法。Maria Yolanda Teran Maigua (厄瓜多爾)：Livelihoods of indigenous and local community。指出許多永續利用自然資源的知識是由耆老與婦女世代相傳，這些知識與生活、習俗息息相關，但現代經濟開發與利用的方式傷害自然也傷害這些傳統使用方式與社區，並舉案例說明原住民與在地社區的傳統知識與做法如何保護生物多樣性，以及協助發展指標來監測這些知識與做法所產生的影響。

針對介紹提問和回應

伊拉克：請教南非復育濕地是否也遇到水流減緩的問題?如何解決? Malta Qwathekana 回應透過整合性集水區規劃管理，同時考慮各方面的問題。

葉門：該國也遭遇生態系退化的問題，希望中國幫助澄清復育的花費?有無處理沙漠缺水的問題? Xu Jing 回應中國的經驗與措施包括：在荒漠水資源開發利用規劃中考慮生態保護用水的需求，也就是為生態保護提供用水；其次在生態復育過程中，選用適合沙漠生長的植物種植，達到恢復荒漠植被的目的。每公頃費用需視地區差異而定。

白俄羅斯：該國也遭遇生態系退化，特別是過度農耕改變水文，影響濕地、沼澤地和生物多樣性，該國正積極進行復育，可以與各國分享。

衣索比亞：願與各國分享該國復育的經驗。

玻利維亞：指出文件中應該強調原住民與在地社區生產的產物很難進入市場，並請教南非復育的經費與科技需求? Malta Qwathekana 回應復育是政府既定政策，因此會適當經費比例用於中央與地方的復育工作。

CI & WCS：推薦用相機拍攝物種做為監測的工具，提供指標所需要的資料。

ILC：請教 Maria Yolanda Teran Maigua 如何操作?讓原住民與在地社區有更多參與。回應是各地的做法會隨其環境、文化、習俗等等的狀況不同，但如需物理性的操作，則需要經費支援。

Ben Ten Brink 整體的建議是邊做邊學。

針對議題發言

日本：認為里山倡議是最有效推動永續利用生產地景海景的工具之一。

墨西哥：報告該國在執行策略目標 D 的成果。

立陶宛：強調土壤多樣性的重要

芬蘭：強調自然環境與健康的關連，但此方面研究很少，所以芬蘭啟動了生態系服務與健康的兩年計畫，包括身體和精神的健康。這對都市規劃與自然地管理均重要。

南非：針對目標 14，南非國家目標是復育 110,000 公頃濕地，其他相關目標，包括因應氣候變遷的生態系管理等，都有以產出為導向的工作計畫。

加拿大：需增加指標，例如區域指標追蹤保護區面積是否達到 15%?非森林地區的碳吸存指標，善用既有資料做為指標，例如森林退化指標等。此外應注意不同地區的復育方式不同。

(c) 與生物多樣性的保育和永續利用相關的新的和正在出現的問題

(UNEP/CBD/SBSTTA/17/2)

根據《公約》第 IX/29 號決定，執行秘書在第 2013-018 號通知中邀請各界再一次提交關於與生物多樣性保育和與永續利用相關的新的和正在出現的問題以及公正和公平分享利用遺傳資源所產生惠益的提案。科諮機構將在查明執行

《2011-2020 年生物多樣性策略目標》及其愛知目標相關的科學和技術需要的基礎上，審查並討論上述提案，並酌情在未來的會議中增列符合第 IX/29 號決定標準的新的和正在出現的問題。此次討論的新議題為尼古丁類殺蟲劑對授粉者的衝擊。

針對議題發言

墨西哥：不用增加新興農藥對生物多樣性影響，包括對授粉者影響，這個新議題，可以放在農業生物多樣性與 IPBES 或是現有的工作內。

加拿大、比利時、立陶宛、歐盟、利比亞代表非洲、巴西也同意墨西哥的建議。

主席於是總結大家一致的意見是無需增加此新興議題。

項目 5. 《公約》對於政府間生物多樣性和生態系統服務科學政策平臺（政府間科學政策平臺, IPBES）於大會休會期間進程的貢獻。

第 11 屆締約方大會提供了 IPBES 的工作相關指導，並請 IPBES 與執行秘書合作，彙整一份工作方案，包括彙整下一份生物多樣性和生態系服務全球評價及其他相關合作（第 XI/2 號決定，第 28 段）。同時請執行秘書與 IPBES 秘書處共同探討編寫生物多樣性和生態系服務全球評估的替選辦法，包括對以後各版《全球生物多樣性展望》的影響，並向科諮機構報告進展（第 XI/3 C 號決定，第 7 (b) 段）。大會還請執行秘書酌情讓 IPBES 和其他相關組織根據其各自職責參與彙整第四版《全球生物多樣性展望》（第 XI/3 C 號決定，第 7 (a) 段）。此外，締約方大會還請 IPBES 考慮其活動的方式如何能夠酌情對第四版《全球生物多樣性展望》及評估愛知生物多樣性目標實現情況作出貢獻；提供實現《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》的 2050 年願景可用的政策選項的資訊（第 XI/13 號決定，第 4 段）。

根據上述決定，並回應 IPBES 秘書處為籌備該組織第二次全體會議所提出的邀請，執行秘書提出發展 IPBES 工作計畫的討論文件，包括 2013 年 5 月 5 日向 IPBES 提交有關全球評估備選辦法和與《公約》進程連結 (<http://www.ipbes.net/images/CDB-submission.pdf>) 的附件。該討論文件在根據與各締約方和其他利益攸關方的討論後進一步發展，並納入 2013 年 6 月 IPBES 多學科專家小組第一次會議的回饋，成為 UNEP/CBD/SBSTTA/17/4/REV1 號文件。其他相關文件還包括將議題 7 關於第 XI/13 號決定 C 節第 4 段所要求的補充性解釋資訊。

此案與項目 6 同時討論。

項目 6. 執行秘書的進度報告

包括彙整第四版《全球生物多樣性展望》(UNEP/CBD/SBSTTA/17/5)，海洋和沿

海生物多樣性，包括描述具有重要生態和生物多樣性意義的區域

(UNEP/CBD/SBSTTA/17/6)，以及支持各締約方實現愛知生物多樣性目標 5、11 和 15 的工作，包括生態系復育 (UNEP/CBD/SBSTTA/17/7)。

其他相關文件包括 Inf 3, 13, 17

專家介紹

Paul Leadley (法國大學)報告主題：Scenario assessment for the Global Biodiversity Outlook 4，介紹第四版全球生物多樣性(GBO-4)展望情境評估會議的主要結果，指出以往 GBO 的分析只看過去變化所推估的趨勢，此次以採取不同行動的成效情境評估，看到許多保護生物多樣性、減緩氣候變遷、增加人類福祉的機會。

專家小組評論

Jan Plesnik (捷克)：Commentary from the GBO-4 Advisory Group，報告GBO-4 諮詢小組第二會議的結論(UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/17)，包括針對GBO-4 大綱與內容，以及後續推廣的建議，例如將國家的努力、後續行動的建議、納入原住民與在地社區保育區的內容、說明指標的應用等等。該會議主要結論也會在世界水論壇、世界森林大會和世界原住民大會報告。Jerry Harrison：(IPBES Interim Secretariat) Updates on IPBES，介紹IPBES工作計畫草案，內容與 15 日晚週邊會議介紹內容相近。Anne-Helene Prieur-Richard (DIVERSITAS)：International programme for biodiversity sciences介紹DIVERSITAS及一項新的生物多樣性科學的國際計畫”未來地球”，指出該計畫是產出CBD和IPBES所需新生物多樣性知識的關鍵科學夥伴。Robert Lamb (UNEP) Biodiversity mapping tool，介紹環境管理組織(Environment Management Group, EMG)所發展的生物多樣性繪圖工具(InforMEA (<http://ieg.informea.org>))，將彙整許多聯合國組織的成果，為達成愛知目標貢獻。

針對介紹提問和回應：針對專家介紹與評論並無太多提問。

針對議題發言

日本與法國支持 GBO-4 中家如國家報告對策略計畫進展的分析

德國：建議秘書處繼續與 IPBES 合作，但目前不宜太早決定為來 GBO 的發展，此建議獲得挪威、荷蘭、立陶宛的支持。

玻利維亞：建議 IPBES 將工作集中在新的管理動態、發展新的永續利用評量

工具與方法，注意整合思考。

英國、挪威均強調 IPBES 的工作應與政策關連、而且產出須滿足包括 CBD 以外的多方需求。

荷蘭：支持全球生態系服務評量應採取由下而上的做法，而區域的權益關係方連結，並優先考量土地利用、糧食安全和生態系復育等議題。

2013 年 10 月 17 日

上午休會繼續草擬會議主要發現與建議，下午及晚上開會討論 CRP1 文件-執行 2011-2020 生物多樣性策略計畫之科學技術需求。

項目 7. 關於進一步工作的結論和建議，包括根據第 XI/13 號決定給 IPBES 工作計畫的意見

會議開始，主席請報告員說明主席之友的工作進展，報告員表示進展順利，產出了 CRP1, 2, 3, 4 等文件，內容涵蓋了前三天會議討論的主要發現，只有三處編輯上的小錯誤需要修正。另一個針對附件部分的討論，小組主席強調工作的方式不重覆既有內容，而是集中討論新出現的意見。秘書處再針對其他兩處編輯錯誤提出修正，之後，主席邀請與會者針對 CRP 內容，逐段表示意見。墨西哥建議前言中增加說明文件產生的過程，此意見被接受。

接著，與會者針對文件內容逐段表示修正意見。其中，針對確認關鍵科學與技術需求部分，與會者同意需要強調改善與推廣受威脅物種和生態系熱點狀況與趨勢、保育缺口及生態系功能、服務與人類福祉的評估方法。針對規劃與主流化部分，經過討論，與會者同意非洲國家和比利時等國的意見，加入「基於保障生物多樣性的原則改善規劃工具、將生物多樣性主流化納入永續發展和其他相關政策、明定海域規劃應納入陸域和海岸規劃」等相關文字。針對維護、保育、復育生態系的部分，與會者強調應特別注意「受威脅生態系」的生態過程、功能的了解，以利提出改善方法和監測生態系韌性與恢復程度的適當指標。針對了解與使用經濟工具的部分，與會者提出應納入應用此些工具在減貧策略上以及發展正向誘因工具的重要。針對傳統知識與科學知識的互補部分，討論相當冗長，玻利維亞提出文字修正強調需要考量以各種方法，包括非金錢的評價工具維護生態系功能。由於愛知目標 10--減輕氣候變遷與海洋酸化對珊瑚礁的衝擊--的達成期限是 2015 年，與會者建議 SBSTTA 18 要考慮執行該目標

的緊迫性，並更新相關工作計畫。針對 GEO BON 後續工作，建議應讓原住民與在地社區(ILC)多多參與觀測系統與生物多樣性監測。針對指標專家群會議的時間與重點部分，與會者建議請秘書處向第 12 屆締約方大會報告執行 XI/3 決議(監測執行策略計畫進展)的進展，尤其是利用第五份國家報告中的指標整合第四版全球生物多樣性展望，並準備指標專家群會議。針對相關組織間合作的部分，包括指標夥伴關係、GEO BON, FAO, IUCN 等以發展出對應愛知目標尚缺的指標。針對國家自行評估執行成效的分析方法部分，與會者建議由秘書處進行此一分析。針對回顧各國評量決策成效的經驗部分，建議要求秘書處利用第四份與第五份國家報告回顧各國評量決策成效的工具與經驗。與會者同時要求秘書處評量本次會議進行方式的成效。討論持續進行到至晚間才完成 CRP1 的修正。

2013 年 10 月 18 日

會議延至 10:45 開始，主席首先確認經過昨日討論修正內容後的大會文件 UNEP/BD/SBSTTA/17/L.1(大會報告草案)與 UNEP/BD/SBSTTA/17/L.2(執行 2011-2020 生物多樣性策略計畫之科學技術需求)已經出爐，接著針對 CRP2(新與正浮現議題)，及 CRP 3(IPBES)逐段討論。

項目 2. 組織事項

會議第一天尚待選出的三位新主席團成員如下：非洲區選出埃及 Moustafa Fouda 替換幾內亞代表、亞太地區選出南韓代表替換吉里巴斯代表、中東歐區選出塞爾維亞的 Snezana Prokic 代表替換克羅埃西亞代表。

項目 8. 其他事項

瑞典允諾提供 200,000 美元額外經費做為執行愛知目標，特別是目標 18 有關傳統知識的相關計畫。

項目 9. 通過報告

主席請大會逐頁審閱文件 UNEP/BD/SBSTTA/17/L.2(執行 2011-2020 生物多樣性策略計畫之科學技術需求)，並針對與會者意見修正草案後通過文件。SBSTTA 指出達成愛知目標的主要科技需求包括：社會科學的參與，更容易取得便宜、可靠、有用的資料與資訊，評估與評量物種與生態系的現況，改善規劃並將生物多樣性納入主流，改善科學與政策的連結，改善對生態系過程、功能的了解

並應用於生態系保育與復育，改善對經濟手段表現的了解以改進發展正向誘因和避免負面衝擊的準則與工具，改善將傳統知識系統納入相關工作的方式，強化科技合作，強化維護生態系功能的非金錢評價工具與方法等；並建議第 12 屆締約方大會同時考慮這些需求與締約方對這些需求的意見，也建議 GEO BON 將締約方、原住民與在地社區和其他相關權益關係者納入生物多樣性的監測系統。同時建議地約方大會請秘書處準備一份關於如何處理這些科技需求並加強能力建設的報告，加強公約的資訊交換機制(Clearing-house Mechanism)，召開指標的專家會議，彙整締約方使用工具以評量推動 2011-2020 策略計畫相關政治手段成效的經驗，並與相關合作夥伴組織找出適當指標以填補現有指標不足以應對所有愛知目標的缺口等。

大會同時檢視文件 UNEP/BD/SBSTTA/17/L.3(新與正浮現議題)，決議雖然 neonicotinoid 農藥對生物多樣性的影響是一項需要關注的議題，但不宜納入科諮機構的新與正浮現議題，而應該在農業生物多樣性的工作計畫，特別是保育與永續利用授粉者的國際倡議中處理。針對文件 UNEP/BD/SBSTTA/17/L.4 (IPBES)，大會歡迎 IPBES 的工作計畫草案，但強調傳統知識與現代科學之間的對話，及善用各種知識系統、做法、工具連結科學與政策的重要性，以及秘書處和 IPBES 應充份合作、互補，避免工作重複，該文件經過秘書處更正一些編輯上的小錯誤後通過。針對 UNEP/BD/SBSTTA/17/L.1 (大會報告草案)，記錄員報告今天會議的發言會補入該報告後，主席請與會者逐頁審閱，俄羅斯更正一些參與主席之友會議的國家，DIVERSITA、哥斯大黎加、加拿大、巴西、加彭、阿根廷、祕魯、澳洲、瑞士、Bern Convention、立陶宛、墨西哥、中國等也針對一些文字錯誤提出修正，日本則建議比較明確的記錄各國在哪一段會議時表達其意見，IUCN、哥倫比亞遞交書面修正意見，今天發言部分按照慣例，請科諮機構授權報告員在主席的指導和秘書處的協助下，於會議後完成最後報告，大會通過 UNEP/BD/SBSTTA/17/L.1 文件。

項目 10. 會議閉幕

哥倫比亞代表中南美洲、賴比瑞亞代表非洲區、吉里巴斯代表亞太地區謝謝主席、科諮機構、秘書處及資助發展中國家與會的資方、所有與會者、主辦國加拿大、翻譯人員，並表示對此次會議進行的方式表示滿意；賴比瑞亞也認為此次會議方式有助於激發討論，但希望討論的時間更充裕，更希望秘書處與夥伴組織幫助發展中國家的能力建設。吉里巴斯也強調能力建設、資源對執行策略計畫的重要，並希望報告的專家的來源更為廣泛，或許可以透過通告請各國表

達意見，報告的專家能先提供報告內容，更多時間讓專家能與評論小組和與會者對話；希望不僅提供成功案例，也可提供所遭遇的困難與挑戰。俄羅斯代表中東歐地區，支持新的開會方式，但還需進一步改善。ILC 則覺得此次會議中沒有足夠的時間與機會表達其意見，因此並不確定此種新會議方式的價值。韓國則表示希望第十二屆地約方大會時能締約方可提出落實策略計畫的路徑圖 (roadmap)，主席提醒與會者填寫調查本次會議形式的問卷，以利秘書處會整分析。會議於下午 4:56 結束。

二、週邊會議

大會午間及傍晚休息時段，均有保育或相關團體、國家舉辦週邊會議，討論、闡揚或介紹各式議題，以下紀錄幾項參加的週邊會議內容概要：

2013/10/14：生物多樣性指標夥伴關係 – 全球與國家層級

本週邊會議共有三項報告。

第一位由UNEP/WCMC的Cristina Secades 報告最新的Aichi targets passport (<http://www.bipindicators.net/resource/aichipassport>)，更新版的護照提供 31 項生物多樣性指標的相關資料，這些指標涵蓋了 20 項愛知目標中的 16 項目標的指標，每個指標都包含現況、趨勢、與愛知目標的關係、更多資訊等資料，並且有app可供智慧型手機下載。

第二位由 UNEP/WCMC 的 Anna Chenery 說明自上次 CBD 締約方大會以來 BIP 的進展。BIP 於 2007 建立，最近加入 CBD，協調全球、區域、國家生物多樣性指標，據以彙整全球生物多樣性展望的資料。自上次 CBD 大會以來，BIP 在全球工作的主要進展包括：提供指標資訊、發展與維護線上資料庫、繼續發展愛知目標的全球指標、探討適用於生態系評估的指標、建立加入新指標的準則，發展使用準則與工具箱、準備第四版全球生物多樣性展望等。在國家層級的工作主要包括：彙整與提供技術準則、協助發展國家指標、協助區域與國家能力建設、審查指標架構等。

第三位由WSC的Jorge Ahumada介紹該組織利用自動相機在數十個熱帶地區監測野生動物，並發展資料收集、品質管控、統計分析，以提供指標的資料，但目前尚未看見族群變動的明顯趨勢。(<http://www.teamnetwork.org/>)。

2013/10/15：生物多樣性主流化

本週邊會議由全球環境基金(GEF)主辦，介紹該組織過去十餘年補助生物多樣性主流化計畫的經驗，包括促成主流化的重要因素與主要障礙。此處定義生物多樣性主流化是將生物多樣性保育與生物資源永續利用的目標內化到經濟部門、發展模式、政策與計畫，以至於人類行為中。計畫重點多是如何在生產地景上

永續使用生物資源。由於全球超過 80%的土地不會納入保護區系統，保護區以外地區的生物多樣性保育就成爲主流化的重點。類似的概念已包含在其他行動與名詞之內，例如: offsets, payment for ecosystem services, natural capital & valuation, green economy, agri-environment schemes & set asides, green infrastructure, sustainable sourcing of raw materials (e.g. commodity round-tables), certification schemes 等。但需注意生物多樣性與生態系服務不必然劃上等號，例如生物多樣性單調的森林，水資源涵養與供應的服務不見得差。總之，我們非常缺乏生物多樣性主流化所造成的影響的量化資料及成效的評估。

根據過去 GEF 計畫的執行狀況，主流化需要幾項重要條件，包括(1)強而有力的政策法規架構與執法，例如馬爾地夫禁捕鯊魚並妥善管理珊瑚礁，因爲了解對漁業及旅遊等活動的重要；移除不利生物多樣性的誘因；足夠的能力規劃與執行；參與式管理。(2)權衡妥協，在不損及必要的條件下適度的讓步，將成本效益的評估轉爲有利於生物多樣性；可利用比較衝擊分析(comparative impact analysis)比較傳統做法與主流化的成本效益差異。評估將生物多樣性納入規劃與會計是否可以降低成本增加效益?或利用規範與誘因轉移成本效益的計算。考慮私部門可能承受的風險，考慮替選方案以化解衝突。(3)短期與長期做法並重，短期是現地可處理的事項，長期則牽扯法規政策的改變，例如壓艙水。當經濟活動仰賴資源永續利用時，較易找到主流化的切入點。

主流化的主要障礙包括：治理效能低落、政策相衝突、誘因不足、不當補貼、能力不足等。GEF 主流化計畫的重點，在公部門主要是在加強能力，透過改善法規制度、消除不當補貼，以在生產地景上妥善管理與管制生物多樣性的利用。在私部門則在廣宣與能力建設。對象則包括農林漁牧、旅遊及礦業等。推動此項工作的主要挑戰在於：不同計畫尺度上的差異、造成改變主因的假說、生物多樣性品質、計畫所需時間、成效量測與監測、創新等狀況的差異。建議推動主流化應注意空間與主題的目標、長期執行策略與妥善監測架構、實驗新的做法、專注及私部門有效的參與、收集證據以發展改變的理論(theory of change)。

2013/10/15：「永續發展目標及生物多樣性」(Sustainable Development Goals and Biodiversity)

先介紹 IUCN 的「Open Working Group on the Sustainable Development Goals」，2012 年聯合國永續發展大會(里約+20)召開時也要求應重視永續發展目標 (SDGs)，SDGs 往往會侷限於數字、屬於抱負性的 (aspirational)、通用的 (universal)、容易溝通的。應重視主要作用者 (Actors) 及傳播功效，強調以自然為基礎的解決方式，也應重視永續發展的治理 (governance) 面向。

接下來生物多樣性公約秘書處(SCBD) 的 David Cooper 針對「Trondheim 會議」(Trondheim Conference) 成果提出說明。瑞士環境部的森林政策顧問 (Forest Policy Advisor, Federal Office for the Environment, Switzerland) 的 Christoph Duerr 針對森林的發展提出報告。「全球生物多樣性資訊機構」(Global Biodiversity Informatics Facility, GBIF) 秘書針對「全球生物多樣性資訊會議」(Biodiversity Informatics Conference) 的資訊種類提出建言。

2013/10/15：IPBES 2014-2018 工作計畫草案

本週邊會議主要由 IPBES 秘書處說明該組織彙整各方意見與回饋的過程及經此過程所擬定的 2014-2018 工作計畫草案的主要內容，希望各界了解此內容並提供更多好的想法與意見。IPBES 成立的目的是為了加強生物多樣性與生態系服務以促進生物多樣性保育與永續利用、人類長期福祉和永續發展所需的科學與政策連結，其主要功能包括：(a) 確認決策者所需適當尺度的關鍵科學資訊，並排定其優先順序；同時透過與關鍵科學組織、決策者、提供經費組織的對話，以促進產生新知識的努力，但不是直接進行新的研究；(b) 對生物多樣性和生態系統及其相互關聯的知識進行定期和及時的評估，包括全球、區域和，必要時包含次區域，的全面評估；適當規模的主要議題；以及科學上和由大會決定的新主題；(c) 藉由確認政策相關工具和方法支援政策的制定和執行，使決策者能獲得這些工具和方法，並在必要時，促進和推動工具和方法的進一步發展；(d) 排定關鍵能力建設需求的優先順位，以改進適當層級的科學與政策介面，然後由大會決定針對與最優先需求有關的活動提供並募集所需財務和其他支援，並透過提供一個與常規和潛在資金來源的論壇促成此類能力建設活動經費的募集。

2014-2018 工作計畫的主要目標包括：(1)加強科學與政策介面的能力與知識基礎以發揮平臺的關鍵功能；(2)加強生物多樣性和生態系服務在全球、區域、次區域的科學與政策介面；(3)針對主要議題與方法需求加強科學與政策介面；(4)宣

傳與評估平臺的活動、產出與發現。草案除針對每個目標及其工作內容提供進一步的說明外，也提出推動工作的組織架構與預算。該草案內容已經上網：<http://ipbes.net/images/K1353240%20-%20IPBES-2-2%20-%20Advance.pdf>。

2013/10/16：各項國際環境公約如何支持生物多樣性策略計畫的執行

當生物多樣性公約通過 2011-2020 策略計畫與愛知目標後，許多與生物多樣性有關的國際環境公約也以不同的方式在調整其策略計畫的推動，以與 2011-2020 策略計畫與愛知目標整合，一方面可以支援策略計畫的執行且避免重覆工作，另一方面也方便締約方將多個相關公約的策略納入其國家策略計畫。遷徙物種公約在更新其 2015-2023 策略計畫時，就對準生物多樣性 2011-2020 策略計畫(<http://www.cites.org/eng/notif/2013/E-Notif-2013-015A.pdf>)進行規劃，只是強調遷徙物種的元素，華盛頓公約等也在做類似的事情。濕地公約原已擬定 2009-2015 策略計畫，但 2012 年COP11 通過將其 2009-2015 策略計畫對準各項愛知目標進行修正，目前正在討論如何調整中。國際鳥盟則採取分析其現有策略目標有助於達成哪些愛知目標，而非全盤調整其策略計畫的做法。南非則示範該國整合不同但相關公約的做法，是採取以產出目標引導策略與計畫的方式；也就是政府透過與各界代表廣泛而密集的討論，整理出 12 項國家目標，根據這些目標擬定執行的策略與計畫，這些目標也可與各項公約的策略計畫與目標配合。UNDP代表也發言表示UNDP已正式將生物多樣性 2011-2020 策略計畫與愛知目標納入其工作規劃的思考中。

2013/10/16：全球生物多樣性資訊展望

本週邊會議主要介紹”全球生物多樣性資訊展望(Global Biodiversity Informatics Outlook, GBIO)”的內容及其應用。該文件的主要作者Donald Hobern (GBIF)指出利用資訊來處理各類事務已成為常態，全球有許多機制在收集資料，包括氣象資料、生物多樣性資料等，但是生物多樣性涵蓋很多面向、很多尺度、複雜多變，所以需要許多資訊的彙整與模式的推估，以了解這個複雜的現象、掌握其趨勢或推估其發展。2012 年 7 月 2-4 日超過百位專家聚集丹麥哥本哈根召開全球生物多樣性資訊研討會，討論如何推展生物多樣性資訊工作以支援 2011-2020 策略計畫的執行，其成果即是”全球生物多樣性資訊展望”。該文件有四項重點:文化、數據、證據、了解。其中文化的部分強調資料必須可以自由取得與

重覆使用、夠彈性的資料標準、可持續的資料倉儲、確保政策誘因、建構支援生物多樣性知識網絡的組織架構；數據可源自各種來源，包括文獻、期刊、自然調查收集、研究者、公民科學家、定序資料、遙測等；證據是指透過各種方法使數據資料組織化，因此需要簡易有效的機制讓資料提供者提供品質良好的資料、確定分類與名稱、整合物種出現資料、整合物種特性的資料、方便而全面的資料獲取；了解包括整合數據到空間模式、整合時序資料以了解趨勢、將生物現象整合到模式中、將資料以各種方式呈現以利傳播、確認應優先獲取的新數據以即時掌握生物多樣性變化並做回應。雖然此努力主要是整合全球資料，但也提供國家層級使用，不過需要立法與政策推動資料分享、資料的長期保存、經費以動員資料生產與整合、投資在以數據為基礎的決策工具、溝通資料需求等。詳細說明見：<http://www.biodiversityinformatics.org/>。

本文件另一作者 Juan Carlos Bello 介紹如何使用此工具幫助國家推動生物多樣性策略計畫。他指出過去各界推動過很多的倡議，常常讓締約方不知從何著手推動相關工作，整合不同科學家的意見也不容易。GBIO 希望透過新的思維、方法、技術，整合不同領域的科學家，生產新的科學知識。但須打破傳統上科學界彼此競爭、不願分享資料的文化。他利用哥倫比亞的網站案例，顯示如果大家都能利用標準資料格式、分享資料，可以發展很多跨領域的合作。他也指出，現在研究者可發表 Data paper，此一方式也可鼓勵資料分享。

本文件第三位作者 Jerry Harrison 簡短的指出過去幾天無論是 GEO BON, BIP, Red List 等等所談的產品都需要數據、資料，好的資料才能產出好的產品，好的資料必須有標準、品質管控等條件，建構好的資料架構，有利於資料的整合、分析與應用。GBIO 的資料架構，使得資料的使用不是獨立，而是彼此可以連結。

2013/10/17：針對自定發展目標而發展以社區為基礎的資訊監測系統

此工作與愛知目標 18 有關，本週邊會議由 Joji Cariño 首先介紹發展原住民與在地社區傳統知識相關指標的工作進展，自 2007 年原住民團體發展相關指標，既有指標包括：說原住民語言的人數、土地擁有權的變遷等，但需要發展其他指標，UN 人權組織也在發展指標追蹤聯合國原住民宣言的進展，UNFCCC 的 safe-guard system 和後 2015 永續發展目標也在發展相關指標。陸續召開工作會議 (workshops) 將討論這些指標，在菲律賓正有一些先驅計畫測試這些發展中的指

標。同時也希望發展在地社區為基礎的監測以收集指標所需的相關資料。過程中發現，其實許多社區傳統上已經長期在觀察、收集許多相關變化，重點是如何在這些知識與做法的基礎上持續獲得應用有關的資料，另一重點是參與式繪圖，以便將資料用於匯整資訊、了解土地利用、化解衝突等等。未來將繼續與 IIFB(International Forum on Biodiversity)、Customary Sustainable Use 等團隊合作，舉辦訓練班，加強網絡內的溝通，推廣此概念與做法。最近的 8j 會議這個議題也被提出討論。

CBD 秘書處代表說明 CBD 的觀點，樂見這些發展，希望善用這些工具能幫助原住民與傳統社區保存其寶貴的傳統知識，並促成愛知目標的達成，所以秘書處將與本團隊密切合作。

菲律賓測試指標的報告，祖先發展出來的知識是整體的，超過各社區的領域範圍。但現代發展與傳統施做衝突，用繪圖呈現還有相當比例的傳統施做區域，這些傳統施做地區的土地利用方式相當多樣；相對的，土地退化區域的土地使用方式僅有 4 種。目前正在挨家挨戶調查語言的活力和其他指標的狀況，包括會不會說與使用的名詞，但是注意到許多耆老用的名詞，年輕人已經不了解。也就是說只計算多少人會說母語還不夠，因為詞彙的豐富度，特別是與土地利用與管理等的詞彙和知識差很多，甚至需要特別把這些詞彙做成字典來翻譯與保留。

與會者提出建議，進行此類工作必須與社區建立良好關係，而且讓所有居民廣泛參與，包括婦女，而且要彼此尊重、增進彼此了解。

Pernilla Malmer (SRC)強調不同知識系統對話的重要，此一工作非常巨大，超過愛知目標的範疇。需要知道許多原住民的傳統知識是整體的，很難只切割某一部分來分析，經過許多的嘗試，提出以多重證據為基礎的做法。以瑞典馴鹿牧養的案例說明，Sapmi 人牧養馴鹿啃食草原被認為會損傷生物多樣性，透過訪問個別牧者牧養馴鹿對草原的影響，以及長期的觀察，發現啃食的壓力會隨時間與空間有所差異，草原可以容忍適度的啃食，適度的啃食甚至可以增加生物多樣性。第一階段了解決策者所需資訊，規劃資料與知識來源，此時就需要不同知識系統的投入，以便獲得決策所需的全面資料，當然此時也可能會產生新的問題。

另一與會者提醒不要讓全球指標忽略了在地的狀況與需求，特別是游牧民族所需的領域可能是鑲嵌式地，行政分區設定保護或利用區不一定符合這種生活方式所需的彈性；另外生態走廊或許對生物多樣性有幫助，但對仰賴這些生物多樣性的在地居民而言，可能與其生活領域需要生物多樣性的分布不符，這些不同的在地狀況在發展與使用指標時都需要納入思考。

參、心得與建議

- 科諮機構第十七次會議主題是以生物多樣性為主，探討「通過科學和技術手段便利執行《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》和愛知生物多樣性目標」、「評估根據《公約》規定所採取各類措施的效果」、「《公約》對於政府間生物多樣性和生態系統服務科學政策平台（政府間科學政策平台）閉會期間進程的貢獻」等議題，但會議進行當中仍由主辦單位召開了多元主題的週邊會議，特別強調永續發展目標（SDGs）、里山倡議的國際伙伴關係、新的生物多樣性國家目標、原住民及社區參與、文化多樣性及生物多樣性之間的關聯，以及如何從傳統知識落實生物多樣性。相較世界各國積極推動生物多樣性的努力，台灣應積極迎頭趕上。
- 此次會議的主要目的是透過介紹相關科學組織與會議的進展，整合各方意見，發展達成愛知生物多樣性目標所需要的科學、技術、資訊、工具、準則、能力建設等。持續掌握這些進展並適時引入相關科學、技術、資訊、工具、準則，或以其為基礎發展適用於我國的技術、工具、準則，並推動相關能力建設，對於落實國內生物多樣性工作將有所幫助。因此建議應持續派員與會，以掌握相關資訊。
- 生物多樣性公約要求締約方盡速依據愛知目標提出或更新國家生物多樣性目標及策略與行動計畫，因此各締約方已陸續發展並提交其國家生物多樣性目標，並據以修正國家策略與目標。我國已針對愛知目標提出生物多樣性行動計畫的修正草案，行政院永續會生物多樣性分組並召開會議討論，然而少數部會仍有疑義，因此希望及早達成共識，訂定國家生物多樣性目標，一方面能夠廣知社會，提升大家對生物多樣性的認知與共識，再方面可使各項工作項目能更明確的對準目標推動、落實與追蹤。
- 此次會議強調的主題之一是傳統知識與近代科學的互補，因此在許多相關議題探討科技資訊時，也都會提到傳統知識經驗可能的貢獻。特別是在生物多樣性監測、生態系服務與功能的了解與分析上，也都提到原住民與在地社區參與及知識與經驗分享的重要性。此一互補方式也是國內

在進行相關工作上可以思考採納的。

- 2014 年生物多樣性日的主題是島嶼生物多樣性，生物多樣性公約的締約方有相當高比例島嶼發展中國家特別需要重視保育與永續利用其生物多樣性，以提升民眾的福祉。此次紐西蘭政府即和許多島嶼國家共同舉辦週邊會議，展現島嶼上清除外來入侵種的成效。我國的許多邦交國也屬於島嶼發展中國家，透過協助這些國家保育與永續利用其生物多樣性，降低外來入侵種的危害，不但將對邦交國有最實質的幫助，且可展現我國在國際保育合作上的成果，也將有助於提供未來在生物多樣性公約相關會議中分享經驗的極佳案例。
- 「目標 10」具體指出：「到 2015 年，減少氣候變遷或海洋酸化對珊瑚礁和其他脆弱生態系統的多重人為壓力，維護它們的完整性和功能」。此外，在 UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.2 的文件中也多次提及氣候變遷對生物多樣性的衝擊及影響，例如：我們必須更瞭解消除對棲地喪失的壓力所需的科學和技術需求以及不同棲地是否有不同的科學和技術需求。在這些需求中，有些涉及社會科學，例如，需探索不同的城市住宅區建設模式，從而使人們能夠不侵佔棲地但仍能允許其擁有積極且依託社區的生活經歷，或者對能夠阻止氾濫平原發展的辦法的需求，這些辦法能夠在阻止侵佔濕地棲地的同時在不斷變化的氣候狀況中加強人們的安全。可以在減少對棲地的壓力方面，考慮進一步探索和利用社會科學；綜言之，如何建構在「國家氣候變遷調適政策綱領」下具體落實生物多樣性目標也是未來應著重的重要面向
- 文化多樣性也一直是聯合國積極推動的重要議題，雖然有人認為不應與生物多樣性鏈結在一起，但如果將文化多樣性當作是進化及適應的結果，可以確定的是，文化多樣性也與生物多樣性密切相關。文化多樣性絕大部份和人類有關，而且是經由家庭、社區、部落、城鎮、區域及國家學習而得，文化多樣性經由將團體聚集在一起，同時透過傳統來幫助人們定居在地方環境，而有助於人類的生存及生計過程。正如生物多樣性的其它面向一樣，文化多樣性幫助人們適應某些變遷的情況。文化多樣性經由語言、文化、宗教信仰、土地開發、藝術、社會結構及人類社會其他因子等的多樣化而得到詮釋。例如，「在生物多樣性監測及評估上

建構傳統及科學知識系統之間的綜合分析」週邊會議，便是從在地社區及原住民角度納入文化面向，並從「人－自然－精神」的整體概念，要求各界應尊重並賦予原住民及社區應有的權力。

- 為回應生物多樣性主流化的目標，我國應配合生物多樣性日之主題，多方辦理相關教育宣導活動，以提升國民對生物多樣性議題的瞭解。我國推行生物多樣性工作已超過 10 年，亦可彙整相關成果於生物多樣性公約大會中規劃辦理週邊會議，以宣傳我國之推動成效。

附件一、科學、技術和工藝諮詢附屬機構第 17 次會議議程

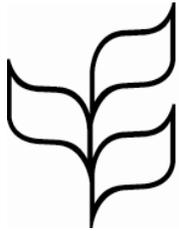
<i>2013 年 10 月 14 日星期一</i>	
上午 10 時–下午 1 時	項目 1. 會議開幕。 項目 2. 組織事項。 項目 3. 透過科學和技術方法以利執行《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》和愛知生物多樣性目標。 項目 4. 評估根據《公約》規定所採取各類措施的效果。 項目 3 和 4 概覽 小組介紹和討論。
下午 3 時–晚 6 時	項目 3 和 4 (續) 策略目標 A 小組介紹和討論。
<i>2013 年 10 月 15 日星期二</i>	
上午 10 時 – 下午 1 時	項目 3 和 4 (續) 策略目標 B 小組介紹和討論。
下午 3 時–晚 6 時	項目 3 和 4 (續) 策略目標 C 小組介紹和討論。
<i>2013 年 10 月 16 日星期三</i>	
上午 10 時 – 下午 1 時	項目 3 和 4 (續) 策略目標 D 小組介紹和討論。
下午 3 時–晚 6 時	項目 3 和 4 (續) 小組介紹和討論。 項目 5. 《公約》對於政府間生物多樣性和生態系服務科學政策平臺 (政府間科學政策平臺) 於大會休會期間進程的貢獻。 項目 6. 執行秘書的進度報告。
<i>2013 年 10 月 17 日星期四</i>	
上午 10 時–下午 1 時	休會草擬主要發現與建議

下午 3 時–晚 6 時	項目 7：關於進一步工作的結論和建議，包括根據第 XI/13 號決定給政府間科學政策平臺工作計畫的意見。
<i>2013 年 10 月 18 日星期五</i>	
上午 10 時 – 下午 1 時	項目 7：(續)
下午 3 時–晚 6 時	項目 8：其他事項。 項目 9：透過報告。 項目 10：會議閉幕。

科學、技術和工藝諮詢附屬機構第十七次會議文件

文號	工作標題
UNEP/CBD/SBSTTA/17/1	臨時議程
UNEP/CBD/SBSTTA/17/1/Add.1	臨時議程的說明
UNEP/CBD/SBSTTA/17/2	通過科學和技術手段便利執行《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》和愛知生物多樣性目標
UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.1	查明實現《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》策略目標 A 下各項指標的科學和技術需要
UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.2	查明實現《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》策略目標 B 下各項指標的科學和技術需要
UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.3	查明實現《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》策略目標 C 下各項指標的科學和技術需要
UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.4	查明實現《2011-2020 年生物多樣性策略計畫》策略目標 D 下各項指標的科學和技術需要
UNEP/CBD/SBSTTA/17/3	評估根據《公約》規定所採取措施的成效和類別
UNEP/CBD/SBSTTA/17/4	《公約》對於政府間生物多樣性和生態系統服務科學政策平台（政府間科學政策平台）閉會期間會議的貢獻
UNEP/CBD/SBSTTA/17/5	並於編制第四版《生物多樣性展望》的進度報告
UNEP/CBD/SBSTTA/17/6	關於海洋和沿海生物多樣性的進度報告，包括描述具有重要生態和生物多樣性意義的區域
UNEP/CBD/SBSTTA/17/7	關於支援愛知生物多樣性目標 5、11 和 15，包括生態系統恢復的工作的進度報告

附件二、科學、技術和工藝諮詢附屬機構第十七次會議工作報告



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/2
17 November 2013

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十二届会议
2014年10月6日至17日，大韩民国平昌
临时议程*项目8

科学、技术和工艺咨询附属机构第十七次会议的报告

目录

项目 1.	会议开幕.....	3
项目 2.	选举主席团成员、通过议程和组织事项.....	3
	A. 与会情况.....	4
	B. 选举主席团成员.....	5
	C. 通过议程.....	6
	D. 工作安排.....	7
项目 3.	通过科学和技术手段便利执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标.....	8
项目 4.	评估根据《公约》规定所采取各类措施的效果.....	8
	战略目标 A: 通过将生物多样性纳入政府和社会的主流解决生物多样性丧失的根源（包括爱知目标 1 至 4）.....	13
	战略目标 B: 减少对生物多样性的直接压力和促进可持续利用（包括爱知目标 5 至 10）.....	16
	战略目标 C: 通过维护生态系统、物种和遗传多样性改善生物多样性的状况（包括爱知目标 11 至 13）.....	20

* UNEP/CBD/COP/12/1。

	战略目标 D: 增进生物多样性和生态系统服务给全人类带来的惠益（包括爱知目标 14 至 16）.....	24
项目 5.	《公约》对于政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台（政府间科学政策平台）闭会期间进程的贡献.....	27
项目 6.	执行秘书的进度报告.....	28
项目 7.	关于进一步工作的结论和建议，包括根据第 XI/13 号决定给政府间科学政策平台工作方案的意见.....	30
项目 8.	其他事项.....	33
项目 9.	通过报告.....	33
项目 10.	会议闭幕.....	33
附件	科学、技术和工艺咨询附属机构第十七次会议通过的建议.....	35

项目 1. 会议开幕

1. 科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）第十七次会议 2013 年 10 月 14 日至 18 日在国际民用航空组织（国际民航组织）总部举行。

项目 2. 选举主席团成员、通过议程和组织事项

2. 2013 年 10 月 14 日上午 10 时 15 分，科咨机构主席 Gemedo Dalle Tussie 先生（埃塞俄比亚）宣布会议开幕。他对会议的与会者表示欢迎，并表示，所有会议均已全体会议方式举行，并将采取新的形式和包括小组讨论。会议的新形式是与会代表分享本国具体经验和互相学习的难得机会。他希望大家避免泛泛的发言，而是讨论如何做到效益高的有针对性的科学和技术合作。如果会议结束时提出可付诸行动的务实解决办法，他个人会感到十分满意。本次会议是与第 8(j)条和相关条款问题工作组的会议前后相衔接地举行的，那次会议的成果可资与会者审议时参考。预期科咨机构将为缔约方大会提出科学和技术建议，他请与会者将重点放在这些具体职能上，并做出相应的贡献。他对作出财政捐助使专家得以出席闭会期间举行的各次会议的国家政府表示感谢。他又感谢提供资助的各国政府和组织，使得出席会议的专家基本上达到区域均衡，并增进了科学辩论的相关性。他还感谢参与《公约》工作的各位专家。

3. 生物多样性公约执行秘书布劳略·费雷拉·德索萨·迪亚斯先生作了开场发言。

4. 执行秘书欢迎与会代表出席本次会议，并对丹麦、芬兰、德国、日本、新西兰、挪威和西班牙政府给予的财务支助表示感谢，这些支助使得发展中国家和经济转型国家代表能够参加本次会议。与会者应利用此次会议的机会展示科咨机构能够应对查明与《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的科学和技术需要的挑战，并能够评估根据《公约》所采取行动的成效。

5. 《2011-2020 年生物多样性战略计划》的通过已经三年了，这三年对于很多国家和整个国际社会一直都具有挑战性。有关社会和经济的考虑主导了这场讨论，同时环境行动的预算继续不断减少，引发不由自主地回到单边主义，毫无节制的剥夺自然资源以及始终否认存在气候变化。生物多样性界当时面临重大挑战。在认识到存在的挑战后，他改组了秘书处，使之能更好地回应缔约方和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的需要。

6. 但在那些年里，各缔约方也积极地更新其国家生物多样性战略和行动计划，并制定了国家生物多样性战略和行动计划，公约缔约方大会第十届会议以来已收到 21 份国家生物多样性战略和行动计划目标，并有大约 130 个符合条件的缔约方得到了《公约》财务机制的支持。在那段时间里，有 92 个缔约方签署、25 个缔约方批准了《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》。还成立了政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台（政府间科学政策平台）这一新机构，缔约方大会第十一届会议期间制订了流向发展中国家的与生物多样性相关的国际资金总量翻一番的目标。

7. 增强监测生物多样性的能力，将有助于决策者根据《公约》的目标和爱知生物多样性目标支持积极的成果。然而，尽管很多机构支持实施《公约》，获取可信的数据依然是一项挑战，同时也没有做出足够的努力去动员获取可得的数据。全球生物多样性信息机制召开了一次关于信息学的具有重要意义的大会，并于最近发布了《全球生物信息学展望》

报告，提出了关于从不同的来源更多地获得生物多样性数据的框架的建议。

8. 他鼓励与会者利用为他们提供的大量工具、指导和科学信息，并编制一份列出科学技术的挑战以及用以克服挑战的备选办法和可能机制的详细清单。本届会议的成果将对缔约方大会第十二届会议上要进行的评估做出贡献，而且也将有助于为编制向 2020 年迈步前进的路线图做出可能的决定。

A. 与会情况

9. 下列缔约方和其他国家政府的代表出席了会议：安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、白俄罗斯、比利时、不丹、多民族玻利维亚国、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、布基纳法索、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、库克群岛、哥斯达黎加、克罗地亚、古巴、捷克共和国、刚果民主共和国、多米尼克、厄瓜多尔、埃及、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、欧洲联盟、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、希腊、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊拉克、爱尔兰、以色列、日本、约旦、基里巴斯、科威特、利比里亚、立陶宛、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日尔、挪威、帕劳、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、塞舌尔、新加坡、所罗门群岛、南非、斯里兰卡、苏丹、瑞典、瑞士、塔吉克斯坦、泰国、多哥、汤加、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、乌干达、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭和也门。

10. 下列联合国机构、专门机构、公约秘书处和其他机构观察员也出席了会议：养护野生动物移栖物种公约、联合国粮食及农业组织、全球环境基金、粮食和农业植物遗传资源国际条约、关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地拉姆塞尔公约、联合国开发计划署、联合国环境规划署、联合国环境规划署世界养护监测中心、联合国大学高等研究所和世界银行。

11. 下列组织也派观察员出席了会议：ABS Capacity Development Initiative, African Regional Intellectual Property Organization, Alliance for Zero Extinction (AZE), American Bird Conservancy, Andes Chinchasuyo, ASEAN Centre for Biodiversity, Biofuelwatch, BirdLife International, CBD Alliance, Center for International Forestry Research, Centre for Environment Education (India), Centre for International Sustainable Development Law, Chungnam National University (Korea), Commonwealth Scientific and Industrial Research Organisation, Communication, Education and Public Awareness Japan (CEPA Japan), Concordia University, Conservation International, Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats (Bern Convention), Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica - COICA, Council of Europe, DIVERSITAS, Duke University, ECOROPA, Environment Canada, Environmental Quality Protection Foundation, ETC Group, European Molecular Biology Organization (EMBO), European Space Agency, Federação das Indústrias do Estado de São Paulo, Federation of German Scientists, Forest Peoples Programme, Fridtjof Nansen Institute, Friends of the Earth U.S., Global Biodiversity Information Facility, Global Forest Coalition, Group on Earth Observations, Group on Earth Observations Biodiversity Observation Network - GEO BON, Helmholtz Centre for Environmental Research - UFZ, ICCA

Consortium, Indian Environment Law Offices, Indigenous Information Network, Indigenous Peoples' Foundation for Education and Environment, Institut de recherche pour le développement - Montpellier, Institute for Biodiversity-Network, Institute for Global Environmental Strategies, International Council for Science (ICSU), International Development Law Organization, International Fund for Animal Welfare, International Indian Treaty Council, International Partnership for the Satoyama Initiative (IPSI), International Union for Conservation of Nature (IUCN), International University Network on Cultural and Biological Diversity, Island Conservation, Japan Agency for Marine-Earth Science and Technology, Japan Civil Network for the United Nations Decade on Biodiversity, Japan Committee for IUCN, Japan Wildlife Research Center, Jardin botanique de Montréal, L'Institut de la Francophonie pour le développement durable, McGill University, National Biodiversity and Biosafety Center, National Institute for Environmental Studies, Natural Justice: Lawyers for Communities and the Environment, Network of Managers of Marine Protected Areas in the Mediterranean (MedPAN), Parks Canada, Plenty Canada, Practical Action, RARE Conservation, Red de Cooperación Amazónica, Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad, Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON), Saami Council, South Asia Co-operative Environment Programme, State University of New York (SUNY Plattsburgh), Stockholm Resilience Centre, SWAN International, Tebtebba Foundation, The Nature Conservation Society of Japan, Third World Network, Tohoku University, Tulalip Tribes, Twin Dolphins Inc., United Organisation for Batwa Development in Uganda, Université de Mahajanga (Madagascar), Université de Montréal, University of Saskatchewan, University of Washington, USC Canada, Waikiki Hawaiian Civic Club, Wildlife Conservation Society, World Association of Zoos and Aquariums, World Resources Institute, WWF International and Zoological Society of London.

B. 选举主席团成员

12. 根据科咨机构第十五次和第十六次会议所作决定，科咨机构第十七次会议的主席团由下列成员组成：

- 主席： Gemedo Dalle Tussie 先生（埃塞俄比亚）
- 副主席： Risa Smith 女士（加拿大）
- Brigitte Baptiste 女士（哥伦比亚）
- Ivna Vukšić 女士（克罗地亚）
- Jean-Patrick Le Duc 先生（法国）
- Maadjou Bah 先生（几内亚）
- Nenenteiti Teariki-Ruatu 女士（基里巴斯）
- Alexander Shestakov 先生（俄罗斯联邦）
- Yousef Al-Hafedh 先生（沙特阿拉伯）
- Floyd Homer 先生（特立尼达和多巴哥）

13. 会议同意由 Maadjou Bah 先生（几内亚）担任会议的报告员。

14. 在 2013 年 10 月 14 日会议的第 1 场会议上，科咨机构选举以下主席团成员，任期

自第十七次会议结束时开始，至第十九次会议结束时为止，以取代加拿大和特立尼达和多巴哥的成员：Andrew Bicknell 先生（新西兰）和 Lourdes Coya de la Fuente 女士（古巴）。

15. 在 2013 年 10 月 18 日会议的第 10 场会议上，科咨机构选举以下主席团成员，任期自第十七次会议结束时开始，至第十九次会议结束时为止，以取代几内亚和克罗地亚的成员：Moustafa Mokhtar Ali Fouda 先生（埃及）和 Snežana Prokić 女士（塞尔维亚）。

16. 与此同时，会议商定，来自大韩民国的主席团成员将在主席团任职，任期自第十七次会议结束时开始，至第十九次会议结束时为止，以取代来自基里巴斯的主席团成员。¹

C. 通过议程

17. 在 2013 年 10 月 14 日会议的第 1 场会议上，科咨机构审议了会议的议程。

18. 挪威代表说，挪威一直是《生物多样性公约》的坚定支持者。不过，作为《公约》之友，她对科咨机构本次会议的文件和形式表示关切。虽然挪威不反对修改会议形式，但是必须尊重《公约》和缔约方大会各项决定的案文。第 X/12 号决议第 6 段请执行秘书精简拟议的建议草案案文，以便提交科咨机构，并鼓励各缔约方尽可能使建议简短，以期使要求采取的行动清楚。她指出没有为本次会议拟订建议草案，并询问如何确保建议草案制订工作的透明度；从议程草案中看不出这些结论草案和建议草案以谁为对象。挪威和其他缔约方一样，本国必须为《公约》规定的正式会议作准备，她说，这项工作几乎不可能进行。挪威随时准备讨论科咨机构经过改进的新工作方法，她并提醒会议注意，缔约方大会是《公约》的决策机构，其决定不应被削弱。

19. 加拿大代表说，加拿大代表团期待拟议的新办法，并希望为其成功作出贡献。但是，尽管加拿大也期待看到会议将得出的结论，对挪威代表表达的一些关切加拿大有同样感受。

20. 比利时代表说，比利时也坚决支持《公约》，赞同科咨机构必须努力提高其科学、技术和工艺咨询的质量，改进其对会议的投入、会议上的辩论和会议工作。不过无论会议采用何种形式，在会议筹备工作中必须遵循缔约方大会的指导。他提醒科咨机构，根据科咨机构的工作方式，必须在会议召开之前三个月以科咨机构的工作语文分发文件，这些文件应包括拟议的结论和建议。比利时赞同根据工作方式，彻底评估新会议形式的潜在增加值和实效的提高。

21. 墨西哥代表代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。他欢迎秘书处为强化科咨机构的科学和技术性质而作出的努力。所进行的讨论将有助于缔约方找出在落实《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标方面存在的差距和障碍并交流这方面的成功经验。重要的是查明相关的技术和科学要素，帮助缔约方监测生物多样性并采取新政策和有效行动，在社会各界的参与下，减少生物多样性损失，提高生活质量并带来行为上的改变。监测本身并不够。使根据《公约》制订的大量文书适应一国的具体情况是一个相当大的挑战。墨西哥直率地批评了科咨机构过去的运作形式。在没有预先拟订的建议的情况下，讨论将提供机会共同达成结论，有助于缔约方编写本国的报告，并更新本国的国家生

¹ [大韩民国明确了候选人为Youngbae Suh先生（首尔国家大学植物系统自然产品研究所教授）。](#)

物多样性战略和行动计划。这一工作还将为第四版《全球生物多样性展望》和《战略规划》的中期评估提供投入。在筹备这次会议的过程中，墨西哥广泛征求意见，这将为第五次国家报告和更新国家生物多样性战略和行动计划提供宝贵的投入。科咨机构不应指望缔约方大会代替其工作。新会议形式是向前迈出的重要一步，拉丁美洲和加勒比集团随时准备为取得进展进行充分的合作。

22. 利比里亚代表代表非洲国家集团发言说，非洲集团认识到自缔约方大会第十届会议、特别是在政府间科学政策平台成立以来在生物多样性方面出现的趋势，以及与本次会议前后相衔接举行的第 8(j)条和相关条款问题工作组会议所产生的问题。虽然根据《公约》工作方法的改变必须符合缔约方大会的决定，非洲集团愿意测试新制度并与会议成果合作。

23. 科咨机构根据执行秘书经与主席团协商后编制的经口头订正的临时议程（UNEP/CBD/SBSTTA/17/1/），通过了以下议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项。
3. 通过科学和技术手段便利执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标：
 - (a) 《公约》下开发的政策支持工具和方法及其使用频率、影响和差距；
 - (b) 评估监测爱知生物多样性目标所涉生物多样性属性的意见和数据系统的充分性，以及爱知生物多样性目标各项指标的使用和发展情况；
 - (c) 与保护和可持续利用生物多样性相关的新的和正在出现的问题；
 - (d) 与执行《战略计划》和爱知生物多样性目标各项目标相关的科学和技术需要。
4. 评估根据《公约》规定所采取各类措施的效果。
5. 《公约》对于政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台（政府间科学政策平台）闭会期间进程的贡献。
6. 执行秘书的进度报告。
7. 关于进一步工作的结论和建议，包括根据第XI/13号决定给政府间科学政策平台工作方案的意见。
8. 其他事项。
9. 通过报告。
10. 会议闭幕。

D. 工作安排

24. 在 2013 年 10 月 14 日会议的第 1 场会议上，主席提议，所有会议均以全体会议形式举行，每场会议都将包括对战略目标 A、B、C 和 D 中每一目标的小组讨论。他提议

Risa Smith 女士（加拿大）主持关于战略目标 A 的会议；Yousef Al-Hafedh 先生（沙特阿拉伯）主持关于战略目标 B 的会议；Nenenteiti Teariki-Ruata 女士（基里巴斯）主持关于战略目标 C 的会议；Brigitte Baptiste 女士（哥伦比亚）主持关于战略目标 D 的会议。他还提议 Jean-Patrick Le Duc 先生（法国）主持关于议程项目 3(c)、5 和 6 的会议。

25. 在 2013 年 10 月 15 日会议的第 3 场会议上，主席请 Alexander Shestakov 先生（俄罗斯联邦）和 Hesiquio Benítez Díaz 先生（墨西哥）共同主持不限成员名额的主席之友小组，负责编写会议的结论。

26. 在 2013 年 10 月 16 日会议的第 5 场次会议上，Alexander Shestakov 先生（俄罗斯联邦）提出不限成员名额主席之友小组的工作报告。

27. 在 2013 年 10 月 16 日会议的第 6 场会议上，决定设立一主席之友小组，负责根据会议期间对议程项目 3 和 4 所提意见，就查明为实施《战略计划》所需之科学和技术起草主要结论文件。该工作组主席将由 Alexander Shestakov 先生（俄罗斯联邦）主持，成员为：阿根廷、巴西、加拿大、埃及、芬兰、马来西亚、新加坡、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和乌克兰各国的代表。多民族玻利维亚国、哥伦比亚、捷克共和国、埃塞俄比亚、欧洲联盟、格鲁吉亚、德国、印度、日本、挪威和塞内加尔各国的代表。多民族玻利维亚国、哥伦比亚、捷克共和国、埃塞俄比亚、欧洲联盟、格鲁吉亚、德国、印度、日本、挪威和塞内加尔各国的代表将履行咨询职能。不限成员名额主席之友小组举行第二次会议，由 Hesiquio Benítez Díaz 先生（墨西哥）主持，讨论贯穿《战略计划》目标 A、B、C、D 的各项要素，可能作为主要结论的附件。

项目 3. 通过科学和技术手段便利执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标

和

项目 4. 评估根据《公约》规定所采取各类措施的效果

28. 在 2013 年 10 月 14 日会议的第 1 场会议上，科咨机构审议了议程项目 3 和 4。在审议该项目时，科咨机构面前有执行秘书关于通过科学和技术手段促进落实《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/17/2）；执行秘书关于查明旨在实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》战略目标 A、B、C 和 D 之下各项具体目标的科学和技术需求的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.1、2、3 和 4）；以及执行秘书关于评估按照《公约》条款所采取各类措施的功绩的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/17/3）。

29. 在介绍项目时，秘书处代表请科咨机构同时注意第 8(j)条和相关条款工作组关于制定返还与保护和可持续利用生物多样性相关的传统知识的最佳做法准则的建议，以及关于任务 7、10 和 12 如何最有助于《公约》工作和《名古屋议定书》的深入对话的建议。² 他

² [第 8/3 和第 8/4 号建议（见 UNEP/CBD/COP/12/5，附件一）](#)。会议期间作为 UNEP/CBD/ WG8J/8/L.4 和 UNEP/CBD/WG8J/8/L.5 号文件印发。

还请注意关于各专题领域和其他贯穿各领域问题的深入对话：“将传统知识系统和科学联系起来，例如在政府间科学政策平台内，包括性别观点”的概要。³

30. 执行秘书强调议程项目 4 的重要性。讨论评估根据《公约》规定所采取各类措施成效的备选方案，是缔约方大会第 XI/13 号决定赋予科咨机构的任务的一部分，是《公约》第 25 条确定的其职能之一。这又是科咨机构执行职能中成就最差的一项。他鼓励就这一问题以及如何更成功地完成该职能的建议作出评论。

31. Abdul Hamid Zakri 先生（政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台——政府间科学政策平台——主席）作了动员科学和技术支持实现爱知生物多样性目标的发言。他回顾说，《千年生态系统评估》的生物多样性汇编的一个关键信息是，如果不能同时解决变化的间接和直接驱动因素，为支持保护和可持续利用生物多样性和生态系统服务的政策就会差强人意。虽然已经取得了有前途的进展，如《2011-2020 年生物多样性战略计划》、爱知生物多样性目标和将生物多样性考虑纳入主流，然而改造社会需要社会各大群体之间展开根本性对话，对生物能力和生态限度等概念具有普遍认识，并对面临的选择和必要的解决办法取得共识。科咨机构需要更加重视社会科学，政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台正在制定的概念框架中将社会科学置于中心地位。政府间科学政策平台还在草拟 2014 至 2018 年的工作方案，这将为逐步加强生物多样性和经济服务在各级、各部门和各知识系统之间的科学政策界面铺平道路，并使能力建设需要、评估和政策支持工具保持均衡。他鼓励科咨机构审视为政府间科学政策平台第二次全体会议编制的概念框架、工作方案和范围文件。国际和国家两级都需要对话，以便跨越分歧，就社会优先事项打成共识，并制定共同战略调动可得资源，将科学、技术和创新在可持续发展中的作用放在中心位置上。

32. Joji Cariño 女士（森林人民方案）介绍了一份报告，即关于第 8(j)条和相关条款工作组第八次会议上就“将传统知识系统和科学联系起来，例如在政府间科学政策平台内，包括性别观点”进行的深入对话。《生物多样性公约》、尤其是第 8(j)条工作组将文化间层面融入其会议和做法的方式，促进承认、尊重和保护环境知识，被认为是一种典范。与会者确认在互相学习的背景下，信任、互惠和公平分享是各知识系统间对话的关键要素。由于西方科学和土著知识之间力量失衡顽强存在，亟需保障传统知识的保护，包括自由、事先和知情同意，并亟需有土著人民和地方社区有效参与新创建知识平台的充分机制。与会者提到土著对自然的观念和国际论坛使用的概念之间存在差距，认为只有在真正的多文化环境中才可能实现各知识系统互相分享。梅蒂斯妇女的例子被用来说明基于性别的知识的重要性，以及土著妇女在知识代代相传中的关键作用。

33. 会上介绍了 2013 年 6 月于日本东京举行的国际专家和利益攸关方讲习班，关于土著和地方知识系统对政府间科学政策平台的贡献：“与科学建立协同增效作用”的成果报告。讲习班审查并确认了在政府间生物多样性和生态系统服务政策平台的框架内同土著和地方知识系统一道工作的程序和方法，包括开放性并包容土著和地方社区知识系统和世界观在内的可能的概念框架。在以下领域已出现提高能力建设的需要，即教育和提高认识、培训传统知识系统中的科学家、在土著人民和地方社区的关于政府间平台教学和提高

³ [见UNEP/CBD/COP/12/5, 附件二。会议期间作为UNEP/CBD/WG8J/8/L.1/Add.1号文件印发。](#)

认识课程中包含传统知识方面。民族生物多样性丧失的危险被认为可能比生物多样性的丧失更严重的问题。

34. “基于多重证据的办法” 被视为知识分享的有用形式。生物多样性问题国际土著论坛指标工作组下设立的土著人民和地方社区网络试行的以社区为基础的监测和信息系统的即为一例。这些项目旨在加强领土资源管理和社区发展的地方知识基础；为监测执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标和其他相关国际承诺补充数据；并对政府间科学政策平台工作作出贡献。鉴于知识的力量，应该把握文化多样性、知识分享和协作等挑战，以满足适应全球变化的需要。

小组关于生物多样性数据、监测、观察系统和指标的讨论

35. 在 2013 年 10 月 14 日会议第 1 场会议上，科咨机构就生物多样性的监测问题举行了小组讨论。小组成员包括 Bob Scholes 先生（南非地球观测生物多样性观测网小组主席）、Eugenia Arguedas Montezuma 女士（哥斯达黎加）、Marc Paganini 先生（欧洲航天局）、Donald Hobern 先生（全球生物多样性信息机制执行秘书）和 Pernilla Malmer 女士（斯德哥尔摩复原力中心）。

36. Scholes 先生介绍了 2013 年 10 月 12 日在加拿大蒙特利尔举行的加强生物多样性数据和观测系统以支持执行 2011-2020 年战略计划专家讲习班的报告和结论。该讲习班的目的是，查明采取何种方式方法，以改进收集和使用数据的情况，介绍各缔约方对监测和报告在执行《国家生物多样性战略和行动计划》方面取得进展的经验。目的还包括提高对现有工具、产品和方法的认识，提高对可协助改善生物多样性监测情况的组织和网络的了解。地球观测生物多样性观测网小组应生物多样性公约秘书处的邀请，组织了这次讲习班，来自 40 多个国家和不同组织的 80 名与会者参加了讲习班。现已看出，尽管很多议题已有数据可查，但在关键目标、领域和专题方面仍存在巨大差距。很多国家由于缺乏能力、资金和指导，没有生物多样性观测网络。共同存在的问题是数据支离破碎并以项目为基础，术语和方法存在差异和不一致，缺乏信息系统、人力和技术能力。但很多国家通过区域合作、建立全球数据库、普及科学、进行地球观测并使用生物多样性的基本变量，在生物多样性观察网络方面，取得了良好和创新的进展。为了鼓励公共投资，必须更有力地说明，应利用生物多样性监测数据来指导决策。为支助建立和维持国家生物多样性观测系统，有人建议，地球观测小组应提供针对区域的开办资料包（BON-in-a-Box 锦囊妙计）以及综合整理遥感和现场观测数据的战略。这个资料包可能也有助于为生物多样性和生物多样性观测系统提供经济论点，向资助方进行宣传，并开展关于术语、方法和标准的能力建设。该小组的工作计划已大致符合这些优先事项，在讲习班的后续行动中，将进一步作出调整。小组及其合作伙伴都热切希望进一步接触，包括查明怎样才能满足各国对具体援助形式的需要。

37. Arguedas 女士说，加强生物多样性数据和观测系统以支持执行 2011-2020 年战略计划专家讲习班是一次重要的机会，以确定如何改善数据的收集以及指标的监测，分享关于可协助缔约方更好地收集和整理与生物多样性有关数据的工具、方法和组织的信息。实现生物多样性目标的主要障碍包括能力的制约以及在获取数据方面的文化和技术阻碍。与会者分析了整合各国和各区域生物多样性指标以支助监测执行《爱知生物多样性目标》的备选办法和面临的挑战。已查明有用的工具包括：有区域针对性的开办资料包；区域和国家

指标监测能力建设；以及如非政府组织、学术界、地方社区和土著人民等合作伙伴的参与。重要的是要铭记这些伙伴在执行《国家生物多样性战略和行动计划》以及爱知生物多样性目标方面的作用和需要，必须不断努力交流各国所获经验教训。这次讲习班是一次有益的实践，应定期开展类似的活动。

38. Paganini 先生说，空间机构正在更多地致力于协助公约缔约方增强其使用地球观测数据的能力，以监测生物多样性的趋势。美国内政部 2008 年决定免费开放大地卫星档案，这一做法使得利用数据的情况爆炸性增长，大大节省了环境应用的费用，为其他空间机构效仿铺垫了平台。欧洲航天局和欧洲联盟委员会目前正在着手核准自由、全面和开放信息政策，以期公开《哥白尼环境监测方案》的定点卫星收集的数据。这种数据连同其他空间机构的数据，将使生物多样性人士获得前所未有的视野。设计《哥白尼方案》以及《美国大地卫星使命》的理念就是要长期持续地提供观测信息，因为缺乏数据的连续性一直是各国在国家地球观测技术方面投资的主要障碍。各空间机构现有的地球观测产品不能全部立竿见影地为生物多样性人士所用，还需做更多工作，以确保这些产品符合用途。他赞扬地球观测小组-生物多样性观察网在界定生物多样性基本变量方面做出的杰出工作，这有助于空间机构确定工作的轻重缓急。尤其是考虑到人力和财政资源有限，进一步界定生物多样性基本变量及其在生物多样性指标中的使用，至关重要。这样做也有助于满足战略计划的需要，以及使用地球观测数据跟踪实现《爱知生物多样性目标》所取得的进展。

39. Hobern 先生说，执行《爱知生物多样性目标》取决于能否获得有关古往今来生物多样性状况的可能的最佳数据。此外，这些数据的编排必须是可以获取的适当的数字形式，因为很多现有大量数据无法以数字方式获取。很多国家已开始分享这类数据，除其他外，全球生物多样性信息设施和地球观测小组-生物多样性观察网特别提供了工具和进程以支持国际社会提供全面数据集的努力。《全球生物多样性信息学展望》表明了落实现有的成功办法和提供生物多样性基本数据的方式方法。有一些地区已经获取了重要的数据，但这方面的动员工作在很多生物多样性丰富的国家里却滞后了；所以需要增强能力，尤其是要支持生物多样性丰富的地区的观察和监测。各国政府和供资机构必须通过投资于动员收集生物多样化的信息，以支持实施《战略计划》。此外，各国政府必须立法并为所有利益攸关者提供奖励措施，以便鼓励他们贡献数据使之成为供大家使用的可分享的知识基础的一部分。

40. Malmer 女士说，土著和地方知识系统同其他知识系统的互补和“异花受精”正在被越来越多的人接受。但是，如此获得的知识却极少用在地方一级以上的生态系统管理的决策进程中。在有些地区，当地知识持有者和管理者可能是知识的唯一来源，所以以社区为基础的监测和信息系统是不可或缺的工具。

41. 斯德哥尔摩复原力中心的复原力和发展方案（SwedBio）一直在和生物多样性问题国际土著论坛进行对话，以探讨《生物多样性公约》工作和新机构所产生的需求，包括生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的工作所产生的需求。为各层面的决策进程提供的知识需是可信的，因而需要验证。可能的验证形式包括：通过验证进程把一种知识系统的组成部分纳入另一种系统；平行的办法，即不同的知识系统并列放置，尊重每一系统内的验证机制；共同开发知识，即生成知识的共同进程一开始就对需解决的问题有一种共同的阐述。多重证据办法强调了土著和地方知识系统的重要性，以及具有针对特定系统的验证机制的科学学科的多样性，同时还通过整合不同的视角，便捷绘制出丰富多彩的

画面。通过共同分析互补、重叠和矛盾使问题得以共同提出并为今后生成知识打下基础。把源自不同知识系统的深层认识平行放置丰富了对各种问题的理解。尊重、信任、平等和透明是这样一种合作办法的关键先决条件。跨知识系统和众多行动者在平等基础上的对话对于成功的评估必不可少。

42. 在加拿大、墨西哥、塔吉克斯坦、乌拉圭和也门等国代表参加的讨论中，提出了下述看法：墨西哥已为海洋生态系统、土地使用、珊瑚白化和不同的物种这样的领域，其中还包括了一项鳄鱼监测方案，建立了一系列生物多样性监测系统。为使这些方案取得成功，特别议定书和地方社区的参与至关重要。墨西哥很愿意与其他国家分享其经验。几个缔约方强调了有必要收集容易使用又不很昂贵的数据，指出，由于缺少技术和财政资源，还有其他一些原因，航空航天摄影和其他遥感数据常常很难获得。为了克服其中一些障碍，缔约方强调了生物多样性区域合作的重要性。几个缔约方指出，不能为监测而监测。因此，为了避免掉入这种陷阱，监测系统必须有效，并与进程、工具和规章相连接。同样，必须让决策者了解，生物多样性的监测成果应该为国家决策提供信息。

43. Scholes 先生赞扬墨西哥遥遥领先的生物多样性监测系统，为别国树立了榜样，并且可以指明进方向。分享各国经验中获得的知识非常重要。

44. Hobern 先生提请注意关于监测生物多样性和跟踪实现爱知生物多样性目标所取得的进展的遥感数据使用的审查（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/16），审查为使用这样的数据的方式提供了有用的信息。地球观测小组可为各缔约方克服数据检索障碍发挥关键作用。他还指出，单是知识本身远不能解决生物多样性丧失。数据收集社区和决策者之间的对话以及像政府间生物多样性和生态系统服务政策平台这样的机构都是为生物多样性监测提供指导的有用工具。他请缔约方在收集和为使用者提供数据的合适途径方面提供指导。

45. Zakri 先生说，生物多样性和生态系统服务政策平台是用以解决不同知识系统之间潜在冲突的各类机制中的一种。它也是进行旨在加强互相理解的传统科学同土著和地方知识之间对话的一种论坛。它不是用来确立某一特定系统的优越性，而是要在不同系统间协同增效以期取得最佳成果。

46. Cariño 女士说，不同知识系统之间更好的对话，包括多重证据基础办法，将有助于确认互补性并最终导致建立更为强大和富有活力的各种知识系统。

47. Malmer 女士介绍了一项研究所获得的经验，该研究由斯德哥尔摩复原力中心和萨米议会共同主持以探讨驯鹿放牧和生物多样性如何互相影响。科学家们的科学数据为一个特定的地方和时间框架的情况提供了信息，而驯鹿放牧者提供的信息却为一段较长时期内的形势提供了有价值的信息。双方合作的更全面的成果已是共同管理该区域的有用工具，它也促成了对驯鹿放牧文化景观的生物多样性保护的方式方法更为深刻的理解。

48. 经小组讨论后，以下国家的代表发了言：澳大利亚、多民族玻利维亚国、加拿大、加拿大、哥伦比亚、基里巴斯（代表亚洲和太平洋集团）、立陶宛、新西兰和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

49. 国际生物多样性问题土著论坛也发了言。

50. 很多缔约方强调了对生物多样性进行有效的监测以便进行决定的重要性。一些缔约方还指出，他们在不断实施各项生物多样性监测方案和机制，以协助获得生物多样性信

息。缔约方提出的问题中，有一点是需要全球机构之间更好协调以确保获得数据和信息。一些缔约方还说，由于专业能力有限和某些类的数据费用很高，他们在获取或使用数据和遥感观测时面临过挑战。有几个缔约方指出，他们需要能力建设和再增加充足的、可预测的和及时的资源，以便更多利用遥感信息和其他类的数据。他们还讨论到，区域组织和区域合作在促进数据交换方面非常重要。同样，一些缔约方强调借鉴其他国家的经验极有前景，通过例如南南合作。缔约方还强调指出，一些机构作出贡献将极有潜力，如生物多样性观测网络地球观测组织、和全球生物多样性信息机构。此外，一些国家还谈到需要加强和实施全球、区域和各国的生物多样性监测系统。

战略目标A： 通过将生物多样性纳入政府和社会的主流解决生物多样性丧失的根源（包括爱知目标 1 至 4）

51. 在 2013 年 10 月 14 日会议的第 2 场会议上，科咨机构参与关于战略目标 A 的小组讨论。小组成员为 Somanegré Nana 先生（布基纳法索）、Tone Solhaug 女士（挪威）、Valery Hickey 女士（世界银行）和 Stanley Asah 先生（华盛顿大学）。

52. Solhaug 女士介绍了 2013 年 5 月 27 日至 31 日在挪威特隆赫姆举行的第七次特隆赫姆生物多样性会议的结果，会议讨论了生态和经济促进可持续社会问题。会议将来自 100 多个国家的 300 多位与会代表会聚一堂，包括生物多样性专家和参与发展、国家规划和财政的人士。会议审查了生态、经济和社会的相互作用，认识到生物多样性和生态系统服务对于了解生物多样性和生态系统真正价值的根本作用。共同主席的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/5）表明必须把握时机为了人类福祉和发展对生物多样性和生态系统作出投资，并认识到生物多样性和生态系统系列对人类福祉必不可少。当前全球的金融环境有时被认为是一种障碍，也可以被认为是一个机遇和对“一切照旧”方法的挑战；将生物多样性纳入可持续发展目标的机会是存在的。

53. Somanegré Nana 先生说，布基纳法索已将生物多样性纳入了国家会计，并反映在国家生物多样性战略和行动计划之中。为此，该国设立了环境账户，对生物多样性和特定的生态系统服务进行了估值，并将环境问题纳入国家发展规划。编制了土地用途、水资源、森林覆盖面和环境保护支出的环境账户。账户显示森林、半自然环境和湿地出现负数，而人造地貌景观、农业用地和水体为正数。环境保护总支出不足国内生产总值的 1%。苏鲁谷湿地的总经济价值估计为过去将这块土地用于农业的价值的 97%。非木材森林产品的经济价值同以前利用森林方式的价值相等。在很多地区，非木材森林产品约占农户收入的 22%至 43%之间。2011 年进行的一项研究表明自然资源和环境资源占国内生产总值的 6%以上，尽管官方统计称仅占 2%。同一研究还表明环境毁坏的成本超过国内生产总值的 20%，经调整后的成本为国内生产总值的 10%。

54. 为了把生物多样性纳入国家生物多样性战略和行动计划，布基诺法索建立了环境经济和统计部门以负责筹备环境账户，并把其成果纳入国家账户系统中。布基诺法索编制了指南以便把和生物多样性相关的问题、气候变化、湿地以及抗荒漠化纳入区域和地方发展计划的主流。还在筹备一项研究以指导编制关于把生物多样性和生态系统服务价值纳入环境评估中的手册。将在农业部门进行部门规划工具分析的试点，以便查明把生物多样性纳入部门发展计划和方案的最佳做法。关于生物多样性不同方面的战略、方案和行动计划目

前正在实施，布基诺法索希望得到其伙伴们的支持以便建立一个关于促进绿色经济的方法的思想库。

55. Hickey 先生说，2010 年以来，生物多样性考虑日益成为国际议论的中心问题，最近联合国大会在会议上也进行了讨论。新近举行的 2015 年后发展议程高级别知名人士小组会议还认为，生物多样性是所建议的 12 个可持续发展目标之一。世界银行就此编制了一份所涉问题文件，供讨论 2015 年后目标和具体目标时参考。重要的是需要商定一致同意的指标以衡量国家在执行中遇到的制约，降低成本和提供可以据以采取行动实现《爱知生物多样性目标》的信息。关于地球观测组织生物多样性观测网的工作报告显示已经取得了进展。最近采用的联合国环境核算体系可在国家账户中核算生态系统服务。世界银行还制定了一项新的财富核算和生态系统服务估值伙伴关系方案，目前正在六个国家试行。世界银行还领导了关于调整后的净储蓄新指标的工作，这是衡量一国对人和自然资本投资的新工具，为的是确保增长是可持续的，并帮助国家了解什么时候价值是牺牲自然资本得来的。有必要在衡量复原力的指标方面取得更大的进展，这对 2015 年后议程具有根本的重要意义。她敦促会议考虑如何能在《生物多样性公约》范围内实现这一点。

56. Asah 先生谈到社会行为科学在建立意识和生物多样性主流化方面的作用。他指出，参加本次会议的除了人类以外没有其他动物，其他动物都在它们自己的所在地。现要解决的问题是人民的生计和他们的福祉问题；人民是问题，但也是解决问题的办法。所有的人都受到各种规范的支配，不管他们承认与否；这些规范制约了他们的信仰、价值观、传统、机构安排以及权力关系。但是，人类是“行为上可以改变的有机物”；如果花时间去了解人们行为的动机，那么他们态度的改变是可能的。动机可以多种多样，但人是行为可以改变的生物，其实人们的行为经常在改变。他列举了海鲜观察方案的例子；该方案鼓励消费者向海鲜供应商和餐馆询问他们的鱼的来源是否是可持续的。这反过来又促使供应商去满足这一需求并实现可持续捕鱼。

57. 在有多民族玻利维亚国、哥伦比亚、埃塞俄比亚、马达加斯加、墨西哥、萨摩亚（代表太平洋岛屿国），突尼斯、乌干达、生物多样性国际土著论坛、全球森林联合会和汇聚不同文化的世界联盟等代表参与的讨论中，提出了政策不一致的问题，各政府部门在执行政策时，有时背道而驰，所以要了解这种有意无意的政策不一致问题该如何解决。还有人指出，启发人们去做其相信的事情，对于保护生物多样性至关重要。希望小组能提供一些实际例子，说明怎样才能从社会视角，激励人民重视保护生物多样性的问题。有人还建议，为改善生物多样性的养护，亟需扩大保护区，因此保护生态系统。然而，这些地区的人民贫穷，很多国家的经济薄弱，使建立保护区的工作受到威胁。众多自然资源地处农村地区，那里很多人生活贫困，须使其认识到生物多样性的宝贵价值。提高认识往往涉及不同文化间的沟通以及合作积累知识的问题，而不是寻求宣传或媒体的问题。因此，有必要加强沟通战略，将其作为在《爱知目标》总体框架下的多文化项目。提高公众认识的活动不应孤立于其他支助措施。具体目标 1 和 4 之间存在着密切联系，即，各种社会知晓和重视生物多样性的组成部分，理解其消费产品的来源，对可指导生产过程的决定知情。有必要继续努力，把生物多样性的价值纳入其他部门，加强环境影响监测衡量方案并把贫穷和福利联系起来，制订和采纳反映生态系统和生态系统服务真实情况的指标，以将其转化为信息系统和国民账户。

58. 一与会者认为，环境不应用于规划经济活动，不应成为任何国家经济核算制度的一部分。相反，必须保护生物多样性，不使其成为消费模式的一部分。必须由保护土著人民的作用并保护其传统知识的政府和人民进行综合管理，这些工作不能留给私营部门。为改进提高认识和深入协作，至关重要，通过传播、教育和公众意识活动，尤其是与土著人民和地方社区建立平等的伙伴关系。必须承认多种知识系统的价值，确保土著人民充分和有效的参与。会议还获悉，太平洋岛屿国家一直在执行重点为目标 A 项下具体目标 1 至 4 的方案，但需要更多资源，以便使有关资料和全球指导转化而具有地方色彩，为地方和土著居民所用。令人担忧的是，地方和国家人力和财政资源均有限，有必要提供支持和援助，使有关目标具有实际意义、成本效益并“在实地得到落实”。

59. Solhaug 女士说，会上所作令人注意的发言对价值问题表示了不同的意见。生态系统服务必须以尽可能最好的方式产出：在某些情况下，其过程会有经济数据，而在其他情况下，经济数据会用不上。

60. Nana 先生说，生物多样性主流化是很重要的，但在他本国，导致生物多样性丧失的主要动力之一是生存需要，人们被迫作出严峻的选择。这是对生物多样性的主要威胁，他问是否有任何解决办法来处理这个问题。

61. Hickey 女士说，必须区分价值和价格；价值是所要得到的东西，而价格是为某一物品支付的钱。重要的是要获得生物多样性的价值，而不是它的价格。还必须处理好治理问题，如政策不一致，以及经济和非经济的奖励机制，并必须记住，《公约》对可持续利用和获取与惠益分享两者都支持。

62. Asah 先生说，每当遇到改变行为的问题时，总是以经济学和经济现实的角度来回答。但是，如果只是重视生物多样性的经济价值，那么一向的管理都不好。他问，谁知道有卖东西但从来不补充货品的店主？经济论证时常是一个借口，好像老师解释他教学差是因为没有粉笔。钱多本身不能解决问题，问题到底是人本身；但如果要改变行为，必须明白他们为什么那样做。

63. 《公约》秘书处的代表介绍了执行秘书关于查明实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》战略目标 A 下各项指标的科学与技术需要的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.1）说，及以下标题的文件：“管理生物多样性涉及的是人民”（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/1）；“生物多样性和可持续发展一战略计划的重要性”（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/2）；“将生物多样性和生态系统服务纳入国家生物多样性战略和行动计划：支持国家生物多样性战略和行动计划实务工作者路线图”（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/6）；“将生物多样性和生态系统服务纳入国家生物多样性战略和行动计划：附件，国家个案研究”（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/6/Add.1）；“将生物多样性和生态系统服务纳入国家生物多样性战略和行动计划：支持国家生物多样性战略和行动计划实务工作者指南”（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/6/Add.2）。

64. 以下国家的代表发了言：阿根廷、比利时、巴西、加拿大、中国、芬兰、法国、墨西哥、印度、日本、利比里亚（代表非洲集团）、立陶宛、马里、马绍尔群岛（代表太平洋岛屿国家）、墨西哥、新西兰、挪威、韩国、苏丹、瑞典、瑞士、乌干达和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

65. 对于必须先执行爱知目标 1 至 4，以便作为执行其他爱知目标的第一步，取得了一致意见。改变生产和消费模式，需要提高对生物多样性的认识，而运用社会科学而非市场工具和集体行动可以帮助达到这一目的。几个缔约方指出，需要更多关注实现行为改变。一缔约方指出，有必要制定可持续消费准则。另一缔约方认为，可利用联合国可持续消费和生产模式 10 年方案框架来帮助实现爱知目标 4。需要开展更多的制定指标工作，尤其是关于目标 2，目标应当考虑到社会、精神和文化价值的重要性。然而缺乏现成的工具和数据不应拖延爱知目标的执行。虽然调整工具适应国家条件和状况很重要，但是重点应是运用现有工具并应将它们译成本国和地方语言。应该在仔细审议之后才制定新的工具。几个缔约方指出人力和财务资源有限继续妨碍国家的努力，他们呼吁及时动员资源以便有效达到目标。科学和技术支持不足是限制实施现有政策的中心问题。有与会者指出，考虑以非经济激励促进行为改变也很重要。还需要通过南南合作分享信息和开发数据交换能力，并且必须通过《公约》信息交换所机制和国家信息交换所机制，确保分享最佳做法。自愿审查机制也能为各个缔约方提供关于实施经修正的国家生物多样性战略和行动计划和《2011-2020 年生物多样性战略》方面的指导。

66. 有必要按照双管齐下方法，促进积极的奖励措施并消除有害的奖励。应该建立收集和分析生物多样性数据的区域杰出中心。一些缔约方报告了关于同伙伴组织和倡议合作制定的区域能力发展举措。一些缔约方还报告了他们已经采取的其它举措，如亚洲地区的生物多样性监测，将生物多样性纳入小学和中学的教育课程，以及由植物园、自然历史博物馆、动物园和水族馆参与合作的国家环境教育战略。还强调了国家以下各级政府行动的重要性，并且指出，鉴于土著和地方社区作为生物多样性传统管理者的特别作用，政府和土著和地方社区之间必须采取合作行动。有与会者认为，为推进这项工作，“里山倡议”可能是融合传统知识的一种有效的工具。

67. 本场会议结束时，会议主席 Risa Smith 女士说，虽有一些障碍，其中一些的确很突出，但所有缔约方都参与采取措施，以实现《公约》和《爱知目标》。从讨论可见，目标 A 的所有四个目标是相互联系的，是实现所有《爱知目标》的核心要点。采取了各种各样的创新方法，以适应各国或地方的情况。区域协作很多，很多组织和缔约方已研订了办法，可供各缔约方使用。须要互相学习的还有很多。各方显然对以下方面获得同意：生物多样性主流化的重要性、需要执行已经达成的协议、能力建设、研订新的办法，但只有在存在着重大差距时。《公约》是唯一能够研订新工具的机构。其他机构，包括研究机构，也有查明和消除不正当奖励措施的作用。

战略目标B： 减少对生物多样性的直接压力和促进可持续利用
(包括爱知目标 5 至 10)

68. 在 2013 年 10 月 15 日会议的第 3 场会议上，科咨机构就战略目标 B 进行了小组讨论。小组包括以下成员：Carlos Alberto de Mattos Scaramuzza 先生（巴西环境部生物多样性和森林问题秘书处生物多样性保护主任）、Emmanuel Bayani Ngoyi 先生（加蓬）、Jake Rice 先生（加拿大渔业和海洋部）、Linda Collette 女士（联合国粮食及农业组织作物和作物相关生物多样性种子和植物遗传资源处高级干事）和 Gunn-Britt Retter 女士（萨米族人理事会）。

69. Scaramuzza 先生介绍了巴西采取的相关措施和政策，这些措施和政策在 2004 年至 2012 年期间将毁林率降低了 83%。巴西认识到毁林率惊人和随之而来的气候变化影响，在 2003 年设立了常设性部际工作组，以制订亚马孙减少毁林的行动计划。该计划的重点是土地使用规划、监测和控制以及可持续利用，该计划促使在 2004 至 2010 年期间设立了 250,000 平方公里的新保护区，并划定了 100,000 平方公里的土著土地。通过基于遥感的亚马孙监测系统收集的数据被用于制定执法行动。亚马孙毁林监测项目提供公众可以调用的高清晰度年度数据，同时毁林实时检测系统让有关部门能够频繁迅速查明毁林热点，并在此基础上在亚马孙地区采取有针对性的监测和执法活动。卫星图像被用于查勘毁林情况并检测选择性采伐，用于指导实地执法队。2011 年，为防止亚马孙地区的非法砍伐而采取的执法行动收缴了 200 台链锯、60 台推土机和 650 台装运木材卡车。尽管取得了这些成就，但监测、分析和执法工作仍然不足。推行了土地等级方案，对被砍伐地区的土地使用动态进行评估。正在实施低碳农业方案，以提高生产力，并因此实现了无害土地的农业增产。农场级别的方案包括建立农村环境登记册和私人拥有农地环境规范。区域合作对于支持国家减少毁林计划至关重要。巴西的成就显示，在促进发展的同时可以减少毁林。今后的步骤将包括把上述方案的范围扩大至整个国家，并改进决定的支持系统和环境模式制作。巴西为监测、能力建设、体制发展和政策整合提供了技术合作。

70. Bayani 先生说，加蓬生物多样性面临的直接压力主要来自森林开采、农业、渔业和建筑业。毁林是最显而易见的生境损失的表现。加蓬制止毁林和促进森林生态系统可持续管理的努力包括战略、法律和业务措施。《新兴加蓬战略计划》高度重视通过可持续利用来保护自然资源，并为部门和部门间决策提供指导。已采取的遏制毁林措施包括建立国家公园和保护区，禁止木材出口，开展低影响森林管理培训，以及对 200 万公顷可持续利用森林进行核证。从 2011 年开始，在林业部门强制规定必须进行环境和社会影响研究。当前的两个项目和未来的一个项目涉及森林资源盘点、植树和退化地区再造林。加蓬 60% 的森林受到保护或得到可持续管理。补救毁林的后果是重要的，但同样重要的是必须解决其根本原因。还必须考虑到毁林的区域层面原因，目前正在进行深入的多部门分析，以查明刚果流域各国包括加蓬毁林和森林退化的主要动因。为了制止毁林，需要在政治和业务级别作出重大改变。

71. Rice 先生指出，总结归纳大量有关渔业和生物多样性之间相互作用的政策和工具困难重重。考虑到海洋之辽阔、受渔业影响物种之广泛、物种生境之广阔，选定追踪具体目标 6 全部组成部分的成果指标，是不切实际的。对商业渔获量的多物种调查和监测，可以提供有关很多物种趋势的数据，但观察到趋势却可能需要数十年的时间。通过包括鱼类资源开发区的总体指标，可实现某种稳健性；在可持续捕捞区，应保持稳定或增长；但这些指标仍需要进行长期的系列综合调查并获得渔获量数据。为跟踪在实现具体目标 6 方面取得的进展，有必要采取备选追踪办法，以补充来自调查和渔业监测数据的信息。沿海社区和渔民在了解其赖以生存的海洋和沿海生态系统趋势的知识，应纳入国家报告进程。另一个有用的指标是渔业对海洋生物多样性的直接压力问题。尽管渔业捕捞强度的下降可能不会直接转化为海洋生物多样性的改善，但这应该是一种宝贵的贡献，追踪捕捞强度比监测所有物种和生境容易得多。是否制定和执行保护生物多样性的政策和管理措施，也可成为一项宝贵的指标。虽然执行此类政策和方案要给生物多样性带来益处需要假以时日，但这至少是朝着正确方向迈出的一步。海洋辽阔无比，使人们看不到其极为丰富的生物多样

性。订立指标还有助于粮食安全和人类福祉。因此，制定现实和有创意的计划以监测和报告在具体目标 6 方面的进展，将是非常有益的。

72. Collett 女士说，后世后代的粮食安全和营养，是人类面临的巨大挑战之一。为养活世界人口，到 2050 年，必须增加 60% 以上的粮食。为满足日益增长的粮食、饲料、燃料和纤维的需求，农业系统必须增产、减少浪费、提高效率、可持续、能抵御冲击和变化、适应气候、社会公平并为生产者创造体面收入。农业严重依赖自然资源，同时也是生物多样性丧失的推动者。以生态系统为基础的农耕做法包括：综合虫害管理、养护性农业、水稻强化栽培、农林业和水稻-鱼类养殖一体化系统。推广这些做法的障碍包括：这些做法具有高度地域专门性以及知识密集性；在很多国家为化学杀虫剂提供持续补贴；人们认为以化学制剂进行虫害控制是“现代的”，而非化学方法则是“落后的”。粮农组织编制了题为《挽救和增长》的出版物，就可持续耕作技术、提高生产力以及改进可持续性做法，为决策者们提供了指导。该文件倡导的这些政策、战略和技术涉及到可持续理念的经济、社会和环境意义。粮农组织农业委员会还建议各成员国应仔细审视该文件，考虑纳入使其农业更可持续的方方面面。《气候智能型农业原始资料集》是为规划者、从业人员和决策者编写的另一参考工具书，可协助他们了解各种现有的备选办法。有必要进行针对具体地点的评估，以查明适当的技术和做法。各国政府、农民、消费者、研究人员和民间社会必须开展合作，包括通过政策改革、投资以及所有各级的能力开发，走上可持续道路。2013 年“世界粮食日”的主题指出，健康的人民仰赖健康的粮食系统。在这方面，可持续农业是不能再推迟应对的一项挑战。

73. Retter 女士报告了第 8(j) 条和其他相关条款工作组第 8 次会议通过的生物多样性可持续习惯使用行动计划草案，草案将提交缔约方大会第十二届会议。该计划是要促进公正执行第 10(c) 条关于在地方、国家、区域和国际各级可持续习惯使用，同时确保土著和地方社区有效参与各个阶段和各个级别的执行工作。该计划建议，除其他外，将可持续习惯使用做法或政策纳入订正的国家生物多样性战略和行动计划。该计划还规定促进和加强有助于拟议执行第 10(c) 条的社区倡议。生物多样性问题国际土著论坛对在商定计划第一阶段要素方面取得的进展表示欢迎，并称该论坛承诺继续同各缔约方和其他方面合作执行计划。萨米人民盼望看到该计划如何支持它们土地上的传统驯鹿放牧。计划还规定查明保护区管理的最佳做法。计划的执行将有助于减少对生物多样性的直接压力，并通过包括将可持续习惯做法纳入各级生物多样性管理战略，促进其可持续使用。很多拟议的行动适合于各缔约方立即执行，从而有助于关于 2015 年后发展议程、可持续发展目标和减贫的讨论。它也会有助于实现战略计划，尤其是目标 18。

74. 由哥斯达黎加、埃塞俄比亚、危地马拉、马达加斯加、墨西哥、新西兰和塔吉克斯坦代表参加的一次讨论中提出了下列各点：几个缔约方陈述了本国监测森林的具体困难，或是因为森林位于遥远的山上或是因为所涉地区分属几个国家。提出的问题中有遥感的适用性，以及鉴于测量鱼群数量有难度，如何更有效的加以监测。保护森林遇到的一个主要挑战是非法畜牧业以及非法贩运毒品。几位参与者一致认为执法方面遇到挑战，并询问如何能最有效地使社区遵守国家法律。生物多样性丧失往往责怪地方社区，尽管他们缺乏认识可能并不是真正的问题所在。有必要提高政府的认识。一缔约方设立了单独的国家生物多样性委员会协调政府行动的案例。

75. 虽然森林覆盖面积有所扩大，但这并不意味着那些生态系统就一定健康了。应该避免创建“绿色沙漠”。还有与会者认为，可以限制某些活动，例如在以前的保护区外的采矿。此外，虽然农业可以增产，但生物多样性也应得到保护。有与会者问，在可持续森林管理和其他土地使用规划举措之间缺乏协调的情况下，可采取什么样的行动以解决毁林的问题。

76. Scaramuzza 先生说，生物多样性监测是一重要问题。巴西正在制定议定书以监测 7 组物种，已出台的议定书正在不同的保护区试行。可以这类信息将有助于避免造成绿色沙漠的问题。在亚马孙河这样的地区饲养牲畜，其问题是那里的产量常常不很高。传统的增加生产的办法是扩大牧场的面积。但是，通过使用低息贷款和建栅栏，可使现有牧场的产量增加一倍，不再有新的毁林现象。尽管过去导致在亚马孙河地区毁林的主要原因是饲养牲畜，现在来考虑毁林的间接原因也很重要。人们现在认识到，巴西中部大草原地区农业规模扩大有可能给在亚马孙地区饲养牲畜的做法产生直接的影响。该代表还告知大家已和为数不多的一些屠宰场取得联系以确保他们屠宰的牛羊是来自合法的生产途径。

77. 有效的监测需要很多数据源，必须纳入能够确保对具有高度时间和空间解析度的测量的数据源。亚马逊地区的云层意味着，雷达图像可能对执法特别的目的特别有用，而利用光雷达（光侦测和测距）收集的数据对于评价生物群落的结构可能非常有用。监测是必不可少的，因为监测所收集的信息使得民间团体来参与并有助于提高认识。然而，那本身是不够的。为了鼓励地方社区来支持，有时必须采取其他措施。他举例说，巴西的一个方案限制提供资金给未能执法的市镇。这便鼓励了那些社区更好地遵守有关立法。

78. Bayani 先生说，不同国家和地区处理毁林问题措施的效果不同；必须考虑到这一点才可以评价那些措施。在他本国，已经设立了特别工作队去督查港口和国家公园，对付非法采伐问题。虽然跨境框架必须执行，那些框架仍必须符合各有关国家的需要。必须让林业官员和土著人民和地方社区也参与这一进程。特别是关于土著人民和地方社区的传统知识和做法方面，还需要进一步研究。

79. Rice 先生说，捕鱼时捕到不需要的物种或“误捕”问题是个重要问题。但通过采取适当行动可以成功解决这一问题。东太平洋金枪鱼业中，海豚“误捕”在 15 年内减少了 95%，原因是执行了管制措施，同时提高了业界对于所制定措施的目的的认识。然而，海洋哺乳动物不承认国界。在海豚问题上，是南北美洲的整个太平洋沿海都采取同样方法去解决，才获得成功。每一个成功的故事都有其经济方面。只有当经济、法规和利益攸关方携手，才可以成功。过度捕捞和毁林一样有若干相同的驱动因素，在这两种情况下，粮食安全和减排对于维持地方的生物多样性而言是一种挑战，可以从扩大陆地和海洋经验的交流中吸取经验教训。

80. Collette 女士说，任何关于用途兼顾和轮休（译注：土地用途兼顾（同一块土地上结合了粮食和保护的目的）和土地轮休（将粮食和保护的目的分开，不同土地用于不同目的））的讨论，都需要顾及农业生物多样性，而农业生物多样性的范畴要比遗传资源来得宽泛，并且包括与作物和牲畜相关的生物多样性。她指出，生物多样性高密度地区的地貌景观和环境错综复杂，因此，理解人们的用途至关重要。她表示，有关轮休与兼用的辩论过份简化了错综复杂的土地管理特点和决定，没有充分注意需要改变其农业经营方式的主

要方面。她还指出，实现可持续的农业没有现成的蓝图，可通过所有利益攸关方的合作取得进展。

81. Retter 女士说，土著人民和地方社区在推动生态系统办法促进生物多样性的可持续习惯使用方面具有优势。她表示，希望目前居住在国家公园内的土著人民和地方社区对这些区域的所作贡献的价值得到承认，不会被赶出国家公园。

82. 《公约》秘书处的代表介绍了执行秘书关于查明实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》战略目标 B 下各项指标的科学与技术需要的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.2），并提请注意题为“全球入侵物种信息伙伴关系：关于活动的进度报告”的信息文件（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/11）。

83. 以下国家的代表发了言：阿根廷、奥地利、埃及、芬兰、日本、立陶宛、马里、墨西哥、尼泊尔、新西兰、尼日尔、挪威、南非、瑞士和泰国。

84. 一些缔约方指出，他们已就实现战略目标 B 下的爱知生物多样性目标采取了行动，并介绍了他们处理生物多样性丧失的根本原因的经验。一些缔约方还说，他们采取的行动是与土著和地方社区协作采取的，那些行动直接有助于实施他们的国家生物多样性战略和行动计划。他们还指出，《战略计划》是一种促进行动，十分重要。很多缔约方还评论说，需要努力去更好地利用现有的工具，并仅在有明确的需要时才制定其他工具。一些缔约方还指出，缔约方大会现有的决定为实现战略目标 B 下的目标采取行动提供了坚实的基础。与会者指出，需要紧迫采取行动保护特别容易受气候变化影响的生态系统和生境。一些缔约方还指出，在履行爱知生物多样性目标中，必须在各不同的国际公约之间建立协同增效。与会者还指出，为了监测实现若干目标的进展情况，可能需要有多种指标。与会者还注意到可用于较小规模的遥感技术的发展，以及可用于长期监测的数据的必要性。与会者还说，需要研究在此目标下的爱知生物多样性目标内各项内容的概念，如生态限度，以及需要对主要的术语有共同的理解。

战略目标C： 通过维护生态系统、物种和遗传多样性改善生物多样性的状况（包括爱知目标 11 至 13）

85. 在 2013 年 10 月 15 日会议的第 4 场会议上，科咨机构以小组形式讨论了战略目标 B。小组成员为：Patrick Halpin 先生（美国杜克大学海洋地理空间生态副教授、海洋生物地理信息系统超级丰富脊椎动物种群空间生态分析主任）、Piers Dunstan 先生（联邦科学与工业研究组织研究科学家）、Roxanne Solis 女士（秘鲁）、Jane Smart 先生（国际自然保护联盟）、Brad Fraleigh 先生（加拿大粮食与农业基因委员会主席）、Christine Teresa Grant 女士（澳大利亚）和 Claudia Marcela Sánchez Medina 女士（哥伦比亚）。

86. Halpin 先生以《公约》具有重要生物多样性和生态系统服务意义地区的进程的技术支持小组的主要成员发言，指出了查明具有重要生态或生物意义的区域的 7 项标准，并澄清说，这些地区并非海洋保护区。具有主要生态或生物意义的区域，系各缔约方通过区域科学专家讲习班予以描述的。至今已有 6 个这样的讲习班，世界 75% 的大洋已包括在内。讲习班在其进程中审议的数据汇集了现有最好的科学技术信息。这类供讲习班审议的数据可以列入关于可能符合必要标准的区域的呈文中直接提交讲习班，或作为科学数据和信息的汇编间接提交。为了保持一致性，向每一个讲习班提供了相似的基线数据和技术支

持，同时为某一地区所需的额外信息必要时也予以提供。基线数据分三类：生物地理学的、生态学的和物理学的。尽管各类讲习班涉及了广阔的生物地理区域，但最终还是应由每个区域的缔约方做出决定，是否除了国家管辖以外的区域外，国家的专属经济区也应纳入具有重要生态或生物意义的区域。已成立的具有重要生态或生物意义的区域可以同时具有固定的和动态的特征。

87. Dunstan 先生也以《公约》具有重要生物多样性和生态系统服务意义地区的进程的技术支持小组的主要成员发言，概述在建立具有重要生态或生物意义的区域的进程中可能采取的做法：以前只有专家参与的进程已被更为广泛的政府和社区的磋商和参与所替代。他还表示，不同区域有不同的压力，同时各种压力和生态生物价值之间是互动的，记住这一点很重要。具有重要生态或生物意义的区域可以用来为制定以生态系统为基础的管理办法添砖加瓦，其办法是：查明价值，决定目标以及详尽列出各种压力。具有重要生态或生物区域的地区也可以用来制定管理行动（或）监测、执行、评价和审查的办法。最后，该代表指出具有重要生态或生物区域的地区为国际上接受国家管辖以外地区的管理跨出了第一步，并且也促进了区域能力建设。具有重要生态或生物区域的地区也为今后的科研指出了可能的中心点，并且有助于国际社会更好地了解风险和备选办法。

88. Roxanne Solis 女士说，秘鲁是世界 17 大生物多样性非常丰富的国家之一，拥有地球生物多样性的众多资源。因此，秘鲁面临保存其丰富资源的巨大挑战，因此，需要适当的管理以确保可持续发展能在地方和国家两级促进减贫和提高生活质量。虽然秘鲁 17% 的国土已成为保护区，但仍不能充分代表所有主要的生态区和系统。在确定需要落实保护的地区时，根据代表性和与国家保护区系统毗连等标准，选出了 113 个重点地区。秘鲁政府制订了各种机制以鼓励当地人民、市级和地区各级政府、国家机构和个人积极参与保护区的维护工作。秘鲁具有世界上最丰富的海洋生态系统，但这些生态系统正受到过度捕捞、污染、沿海开发和开采不可再生资源的影响。为扭转这种情况，并对海洋和沿海生态系统进行可持续的管理，秘鲁成立了常设性机构，即环境部领导下的负责海洋和沿海管理的多部门委员会。此外，还介绍了为确定秘鲁北部热带太平洋区域的海洋保护区所开展的研究。该区域定位的决定系另一组各项科学研究、专家协商以及秘鲁管理局和海岸警卫队总局所提准确划定界限和方便该区域的监测和监视的建议。她最后说，海洋保护区系统需要综合管理的设想，也需要不断的监测。所面临的挑战是继续致力于实现国家目标，并通过不同的参与机制，借助于当地人民、各项私人倡议和国际间的合作。

89. Jane Smart 女士说，爱知目标 11 的一个主要内容是呼吁增加保护区的覆盖面，从而考虑具有重要生物多样性意义的地区。查明这些地区，正是关键生物多样性地区（KBAs）做法的目的。关键生物多样性地区是可以作为保护区或通过其他有效的养护生物多样性的有效手段进行管理，因而有助于在全球和国家两级实现《爱知目标》的若干目标，特别是有助于监测实现爱知目标 11 的那些地区。自然保护联盟正协助制订一项关于关键区的全球商定综合标准，预计 2014 年 11 月在澳大利亚悉尼举行世界公园大会时，将出台这一新标准。但关键生物多样性地区已经设立，没有必要等到那时才采取行动。现作为本次会议文件的一部分，提供了信息文件（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/10），解释了关键生物多样性地区。自然保护联盟参加了爱知目标 12 之友，这是一个由 25 个共同努力支持缔约方执行目标 12 的组织构成的小组。为支持目标 12，自然保护联盟制作了受威胁物种红色清单。这份清单被视为评估动植物和真菌物种灭绝危险最全面的方法。自然保护

联盟正努力加强重点在实用野生植物的植物估值。自然保护联盟的红色清单敲响了“警钟”，并引发了养护行动。清单也是一项有用的指标，可衡量实现《爱知目标》所取得的进展，缔约方大会第十一届会议通过的全球应用指标中，有三分之一是以此为基础的。自然保护联盟最近简化了红色清单的估值进程，并正编制一份生态系统红色清单，其中除其他外，可特别作为目标 5 和 10 的基础。最后她说，采取行动所需工具是现成的，执行所需日期也早已确定。尽管还需要做更多的工作，但没有理由阻止采取进一步的行动。

90. Fraleigh 先生谈到联合国粮食及农业组织（粮农组织）粮农遗传资源委员会的活动。该委员会成立于 1983 年，截至 2013 年 4 月，已有 177 名成员。遗传多样性与粮食和农业特别相关。大多数关于遗传资源的监测、数据、工具、政策和指南都是粮食和农业方面的。他说，只有爱知生物多样性目标中的具体目标 13 是应用于遗传方面的唯一目标，实现这一目标的进展，高度依赖粮食和农业领域合作伙伴的作为。理想的情况是，直接理解遗传多样性，并为每一种农作物和家畜排列脱氧核糖核酸序列。然而，这在技术上是不可可能的。委员会转而制定强有力的代用办法，其依据是粮农组织通过、并经各国政府核准的一些全球性综合行动计划。今年，委员会还审查了拟议的部门具体目标和指标，并请粮农组织继续拟定生物多样性指标，加强其与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和监测《爱知生物多样性目标》逐项具体目标和指标方面的工作。这一办法的长处是，可在全球范围查明和收集以科学为依据的国别数据；其弱点是，指标数目巨多。因此，委员会还通过了粮食和农业植物遗传资源三项目标，并进一步请粮农组织为每项具体目标拟定更进一步的综合指数，其依据是根据监测执行《第二个粮食和农业植物遗传资源全球行动计划》所使用的指标而收集的数据。他说，这种更高指标的好处是建立在各国为监测作物遗传资源方面的优先活动所提供的真实数据。这些数据是全球性数据，经过了综合，能够更容易被决策者理解。

91. Sánchez Medina 女士说，评估保护区管理成效的方法，是根据由世界保护区委员会于 2000 年制订的《评估保护区管理框架》。约 40 种不同的方法已经得到 100 多个国家的各种机构使用。已经从不同的角度，包括时间、主题、管理或影响，等等，在进行评估。评估的主题包括：政策和法律框架、生物多样性、参与、旅游、资源的管理和使用、监测和研究。评估是关于保护区的工作方案中的一部分，该方案的目标是至迟到 2015 年，对至少 60% 的保护区进行管理成效的评估，并实施自这些评估中产生的行动规定。到 2013 年，46% 的国家已经评估了保护区的 30%，23% 提早达到了 2015 年的目标。3,000 多个保护区有了数据，使用这些数据已经在保护区的管理规划的决策等方面取得了进展。国际自然保护国际联盟（自然保护国际联盟）2012 年绿色清单倡议的目的是，推广、分析和传播保护区管理的高标准。在 7 个试点国家中进行了一种标准环境演习，包括在若干保护区执行这些标准，以期获得反馈和验证。很多国家面临种种挑战，例如：缺乏精准的信息系统，对标准的解释分歧，缺乏证据，加强参与性规划，资源不足和内部问题，都有可能妨碍保护区的切实有效管理。

92. 在有哥斯达黎加、埃塞俄比亚、南非（代表非洲集团）、突尼斯和生物多样性问题国际土著论坛代表们参加的讨论中，提出了几点问题：缔约方强调《自然保护联盟受威胁物种危急清单》的价值，但有些国家对该清单的非官方性和高度的技术性表示关切，这种情况导致有时难以使用。有几个缔约方指出，有必要就受威胁和濒危物种的盘查提供能力建设和资金，尤其是在发展中国家。一缔约方赞扬 2013 年 4 月在纳米比亚举行的“南

大西洋东部区域帮助描述具有重要生态或生物意义的海洋区域研讨会”，该会为各国行动计划的编制提供了重要的投入。跨境保护濒危物种的合作也被认为很重要。一缔约方提到由于生境割裂与丧失造成基因隔离和多样性丧失等问题，并指出粮食和农业遗传资源委员会等组织的准则，是在这方面的宝贵投入。一位与会者说，保护生物多样性久已是土著的做法，基于地区性的保护措施只能在土著人民和地方社区参加所有各级治理和管理时，才会成功。所有建立或扩大保护区，必须征求自由的事先和知情同意。传统的耕作方式也被确定为维护遗传多样性的重要因素。缔约方指出使保护区行动计划配合国情的重要性，并考虑到发展中国家的资源和能力的限制。需要有一个开放的程序，以期查出现行政策支持工具的差距，并适当地补其不足。一缔约方说，需要有政策工具，去整合保护生物多样性的办法和替代生计的备选办法。

93. Smart 女士说，《自然保护联盟危急清单》的目的是，向各国国家级决策的决定提供知识产品的信息，但不是加以描述。国际自然保护联盟了解在应用清单中所订类别的困难，因此已经减少了向危急清单提供物种评估时所要求的文件数量，以简化程序。她说已经有一系列的在线培训工具可用，但她很高兴同缔约方一对一地讨论需要哪些具体的培训和支持。她的组织完全同意土著和地方社区必须参与保护区治理的各个方面，这已见于最近公布的保护区准则。她回答关于利用现有工具和传统方法去弥合保护区管理上差距的功效这一问题说，自然保护联盟绿色清单倡议的目的是，衡量和交流成功的保护区管理模式，作为一种替代方法。

94. Fraleigh 先生说，就地和移地保护的互补性得到了广泛的承认。但是，传统农户并非总是选择保存基因的多样性，应该有一种后备制度。在保存生物多样性方面，所有相关利益攸关方必须进行合作。

95. Dunstan 先生说，红色清单为确定具有重要生态或生物意义的海洋区域提供了重要的投入。在纳米比亚举办的讲习班借鉴了 2013 年 2 月在卡塔尔举办的西非可持续还用倡议能力建设讲习班的成果，该讲习班推动加深了对于主要问题的理解。

96. 《公约》秘书处的代表介绍了查明实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》战略目标 C 下各项目标的科学和技术需求的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.3)。他还提请注意：内载“关于海洋和沿海生物多样性的进度报告：用以描述具有重要生态或生物意义的海洋区域的科学和技术信息的使用情况”的信息文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/3)；关于“将生物多样性和生态系统服务的加之纳入国家生物多样性战略和行动计划：支持国家生物多样性战略和行动计划实务工作者的路线图”的信息文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/6)；以及关于“生物多样性主要领域：查明在生物多样性支持爱知目标方面尤其重要的领域”的信息文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/10)。

97. 以下国家的代表发了言：澳大利亚、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、加拿大、中国、库克群岛、哥斯达黎加、中国、印度、日本、立陶宛、帕劳（代表太平洋岛屿国家）、秘鲁、苏丹、瑞典、瑞士、汤加、大不列颠及北爱尔兰联合王国和乌拉圭。

98. 保护文学和艺术作品伯尔尼公约的代表也发了言。

99. 很多缔约方大致上同意 UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.3 号文件所载结论，并阐述了他们致力于战略目标 A、B 和 C 方面的积极经验，同时表示愿意分享这方面的经验。与

此同时，他们还指出了能力信息和研究方面还存在某些差距。他们说明了实现各项目标的有益工具，同时强调应提高对这些工具的认识以及应该利用这些工具而不是制定新的工具。他们还指出了在利用现有工具和方法方面的制约，包括进行调整使之适应国情、优先事项和能力的必要性。一些缔约方告诫说，缺乏关于受威胁物种的数据不应拖延保护行动。一些缔约方还认为，可利用那个案文编制建议草案供缔约方大会审议。

战略目标D： 增进生物多样性和生态系统服务给全人类带来的惠益（包括爱知目标 14 至 16）

100. 在 2013 年 10 月 16 日会议的第 5 场会议上，科咨机构讨论了战略目标 D。主席在启动讨论时说，2013 年世界粮食日的主题，“促进粮食安全和营养的可持续粮食系统”，与战略目标 D 密切相关。哥伦比亚大力保障野生食用植物的多样性和与这些植物相关的传统知识，亚历山大·冯·洪堡生物资源研究所最近开启了一个已被遗忘的粮食作物物种的展厅。

101. 执行秘书说，生物多样性及其所支持的生态系统是继续提供食物所必不可少的，也是决定食物质量的一个重要因素。生物多样性是作物、家畜、鱼类和其他野生食物资源的来源。营养丰富的饮食需要这些植物和动物的多样性，提供动植物是依靠农业和其他生态系统生生不息的作用。授粉、营养循环、虫害和疾病的管理都依赖生物多样性。农作物和牲畜的基因多样性，使得能够适应当前和未来的需求和变化，包括提高生产力，以满足预期的粮食需求。必须记住，粮食生产反过来又对生物多样性产生重大影响。因此全球关于粮食安全的讨论最好要尊重生物的多样性，包括确保如果提高产量，应是可持续的，有弹性的，有适应性的，并注意需要有多种食物品种。因此，2013 年世界粮食日的主题确实与科咨机构的工作高度相关。

102. 在 2013 年 10 月 16 日会议的第 5 场会议上，科咨机构讨论了战略目标 D。小组成员包括 Ben ten Brink 先生（荷兰环境署）、徐靖先生（中国）、Malta Qwathekana 女士（南非）和 Maria Yolanda Teran Maigua 女士（厄瓜多尔）。

103. Brink 先生介绍了退化土地的恢复问题，他说有太多的因素促成生态系统退化，退化又带来各种负面效果，如土地贫瘠，旱涝灾害、资源赤字、贫穷、失业和冲突。关于退化地区的估算和绘图，从不同角度进行的分析多得不可胜数，但是真正的关键问题是，根据预测，40 余年后人口约有 100 亿，需要生产性和可持续的生态系统来供应所需要的水、粮食、纤维、能量、物质安全和减缓气候变化。这项任务需要在土壤退化和维持生态系统生存的物种不断丧失的背景下完成。对土地需求进行分析就清楚看到，防止退化和恢复退化土地的政策是《里约各公约》和《千年发展目标》成败的核心问题。挑战在于重新启动生态系统引擎，生产有机碳并且治愈地球的绿色表皮。所有国家都在不同规模上开展相关活动，扭转荒漠化，恢复水资源，创造就业，建设生计和消除冲突的缘由。有些方案产生了惊人快速的结果。扭转土地退化需要共同努力，但是可以通过简单、低成本和本地技术完成，帮助原有物种发挥其作用并帮助恢复生态系统。在互相竞争的需求急速增长的情况下，没有土地和时间可以浪费。

104. 徐先生说，同很多其他国家一样，中国丰富的生物多样性面临严重的威胁，它既是自然进程的结果，也与人类活动相关。中国的草地和沙漠生态系统等一些系统尤其脆弱。气候变化和人类活动对生态系统产生了严重影响，但是近年来中国在恢复退化的土地方面

迈出了巨大步伐。恢复生态系统是国家规划的一部分。相关方案由中央政府设计并提供资金，恢复和监测活动则由省与地方政府执行。为确保获得财政资源，各方案在不同阶段设计和执行。有范围广阔规模不同、类别各异的项目，包括农田恢复森林、恢复湿地系统、建立自然保护区、改牧地为草地、恢复森林生态系统、恢复红树林和控制土壤侵蚀。中国有 2,669 个自然保护区，覆盖国土总面积的近 15%。湿地恢复项目使得湿地公园总数达到 298 个。还恢复了 280,000 公顷的红树森林。生态系统恢复方案还有助于改善生计。虽然中国的经验可能不适用于其他国家，但他乐意介绍更为详尽的信息。

105. Qwathekana 女士说、南非水务工作方案和湿地工作方案都与执行《生物多样性战略计划》目标 14 直接有关。政府资助的水务工作方案起始于 1995 年，目的是清除外来入侵植物，同时为处于社会边缘社区成员提供社会服务、培训和就业机会。该方案自开始以来，已清理了 100 多万公顷外来入侵植物，每年还为约 30,000 人提供就业和培训，其中 52% 是妇女，从而对减贫作出了贡献。外来入侵植物是对南非生物多样性最严重的威胁。其中很多植物吸水力很强，从而威胁到生态系统和水资源的完整和安全。这些植物还损害了土地的生产潜力。控制外来入侵植物的办法包括机械伐木、使用无害环境除草剂等化学品手段和生物控制。水务方案促进了《战略计划》具体目标 9、14 和 15 的实施。该方案为兑现其在 20 年内控制所有外来植物的目标，还需要大量追加资金和更多科学信息，以查明外来物种并标出布局图，并制定新的清除和控制机制。

106. 湿地工作方案是政府各部门为恢复、保护和明智地利用湿地提出的一项联合倡议。该方案集中了环境和社会成果，信守南非在若干国际环境协定中的承诺。自开始以来，该方案已协助恢复了 906 个湿地，创造近 13,000 个就业机会。

107. Teran 女士说，土著人民对生物多样性的整体概念包括大地母亲所有看见看不见的、秘密的和神圣的方面，以及人类在社会和精神方面的自身。人类身心福祉与生态系统的和谐运作，均取决于所有这些方面的相互关联。土著人民是生物多样性的保管人，是祖先关于养护和习惯使用自然资源传统知识的持有者。妇女被视为文化支柱，在知识的世代传承方面发挥了关键作用。土著人民从身心上，来自大自然，也与大自然生活在一起。水，对于大地和人类的生存，是不可或缺的，对土著人民是神圣的。加速和误导使用资源，已对大地母亲和人类造成不幸后果。因此，执行《生物多样性战略计划》是项集体责任，意味着应平等地尊重、承认和整合所有知识系统。应通过老中青多学科工作队加以执行，并有土著人民、地方社区和妇女的充分参与。为子孙后代的福祉，需要采取不同文化的可持续发展模式。土著人民拥有关于粮食安全、健康、福祉和人权的社区规章制度和指标，反映了其文化现实和需求，可能有助于制定关于妇女、土著人民和地方社区的指标。可持续习惯使用生物多样性的问题，应纳入科咨机构所做一切工作的主流。

108. 在有白俄罗斯、多民族玻利维亚国、埃塞俄比亚、也门以及生物多样性问题国际土著论坛代表们参加的讨论中，提出了下列看法：一缔约方代表介绍该国的经验：他们恢复了非常辽阔的具有国家和跨国意义的沼泽地，以供为数约 100 万各类候鸟作中途停留之用。该代表还问及为了解决继续威胁那些恢复后的沼泽地的河流流量减少的问题可采取何等措施。好几个缔约方想了解恢复每公顷湿地的费用、获取技术和资金支持的各种机制以及恢复的时间框架。缔约方也都要求得到更多的关于治理荒漠化的信息，尤其是中国这方面的经验。一缔约方代表介绍了该国扭转由不可持续的农耕方法所导致的生态系统退化和生境丧失的情况，估计每一公顷湿地恢复的费用为 50 美元。埃塞俄比亚代表简要地介绍

了该国的《气候-复原力绿色经济战略》，这项战略在增加作物产量、生产率和收入的同时，还协助恢复了已退化的土地并中止了退化现象。又一缔约方强调了土著人民为保护努力所做的重要贡献，并认为这些贡献都应写入国家报告。该代表还提醒大家注意有必要为来自社区可持续生产方式的产品创造更好的市场营销机会

109. ten Brink 先生赞扬了缔约方介绍分享他们保护工作的经验。鉴于所面临诸多挑战，该代表认为边做边学和介绍成功与失败的经验教训是取得进展的最佳办法。

110. 徐先生在回答如何解决水的短缺和荒漠化问题时指出，为受到荒漠化影响的区域制订规划，必须同时考虑生态系统的保护和用水的相关问题。在生态系统恢复的进程中，定要选用适合所在环境的各类植物。为了计算每公顷土地恢复的费用，人力成本和商品价格都需量化，其算得的数字可以因所处的不同地方环境而大不相同。

111. Qwathekana 女士答复了同南非恢复干涸的沼泽地和处理河水流量减少的经验有关的问题。她说，除了她介绍的一些方案之外，南非认识到大多数与水有关的问题具有跨区域和跨国界性质，因此参与了区域和次区域倡议。至于采用的技术，介绍的两个方案都开展了一段时间，因此发展了自身的系统和机制。为了向其他方面提供这些信息，设立一个信息交流门户网站将是有益的。南南和三角合作也促进了技能和技术转让。在答复与供资有关的问题时，她说，她介绍的方案是长期政府方案，资金来自国家预算的经常性拨款。这些方案获得大量资金，因为它们的价值在于既负有保护的义务，更重要的是，又能对创造就业和减缓贫穷作出贡献。

112. Teran 女士答复了如何落实土著和地方社区对《公约》进程的贡献的问题。她说，需要采纳考虑到土著人民具体和多样化知识的包容性参与模式。地方发展模式的表述围绕着不同的比喻，具有内在的范式、世界观和认识论，只有在真正获得尊重的情况下才能融合。她谈到自己作为盖丘亚族妇女和关于地方生态系统的功能和习惯性使用的传统知识持有者的视角。为了加强土著人民和地方社区的参与，他们需要获得资助，以便参加国际会议，从事有助于执行《战略计划》的活动。合作、知识共享和政治意愿是该计划获得成功的重要因素。

113. 秘书处的代表介绍了执行秘书编制的关于查明实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》战略目标 D 下各项指标的科学和技术需要的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.4）以及执行秘书编制的关于提交生态系统恢复和相关爱知目标进度报告的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/17/7）。

114. 下列国家的代表发了言：比利时、加拿大、芬兰、危地马拉、印度尼西亚、日本、立陶宛、墨西哥、瑙鲁（代表太平洋岛屿国家）、尼泊尔、挪威、菲律宾、南非、瑞典、泰国、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和坦桑尼亚联合共和国。

115. 在 2013 年 10 月 16 日会议的第 6 场会议上，科咨机构恢复讨论目标 D 以及目标 A 至 C 下的未决问题。

116. 以下国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、印度、马达加斯加和挪威。

117. 以下组织的代表发了言：非洲区域知识产权组织、东盟生物多样性中心、生物多样性公约联盟、拉姆塞尔湿地公约，特别是水禽生境组织、联合国粮食及农业组织、生物多样性问题国际土著论坛、岛屿保护组织、世界野生动植物基金会以及伦敦植物园协会。

118. 几个缔约方赞同秘书处提供文件中的结论，并提供了与相关具体目标有关的活动和技术的实例。这些缔约方强调了生态系统服务及其给人类福祉带来的惠益的价值，并呼吁更多关注界定这些联系。各国指出了生态系统恢复活动带来的惠益，并强调指出，生态系统办法，包括适应性管理，对于恢复多种多样的生态系统而言至十分必要；他们还说明了向生态系统服务计划进行支付的问题。有与会者对于获得恢复技术和方法的机会及其用途表示关切。他们指出有必要更好理解运用生态系统复原力来监测和管理不同层次的生态系统。与会者还就恢复活动问题提出了治理以及使用传统和地方知识的问题。还有与会者建议，科咨机构秘书处和主席应该在生态系统恢复方面与政府间生物多样性和生态系统科学政策平台以及拉姆塞尔湿地公约、特别是水禽生境组织进行合作。

119. 会议主席 Baptiste 女士说，会议开始时获得的好消息是，生态系统是可以恢复的；有一些可从中吸取经验教训的实例。同样重要的是，首先应防止生态系统退化。必须确定待恢复地区并排定优先次序，土著和地方社区需要参与该进程。恢复生态需要有长期行的资金。生态系统恢复也是一项经济目标，因为生态系统是资源例如粮食的重要来源。湿地、沿海地区和河流也是重要的生态系统。恢复生态系统也能够有助于生态系统应对其他威胁，如气候变化构成的威胁，并能够帮助处理与人类福利和贫穷有关的问题。

项目 3(c) 与保护和可持续利用生物多样性相关的新的和正在出现的问题

120. 在介绍本议程项目时，秘书处代表说，第 IX/29 号决定请各缔约方就与保护和可持续利用生物多样性相关的新的和正在出现的问题提交建议。截止 2013 年 8 月 6 日，收到了 6 份来文，他表示，在审议这一分项目时，科咨机构不妨审查渥太华水研究所的提议，该提议呼吁努力研究新烟碱类杀虫剂对于生物多样性的影响。UNEP/CBD/SBSTTA/17/2 号文件的附件载有来文的概要。

121. 以下国家的代表发了言：比利时、巴西、加拿大、欧洲联盟、利比里亚（代表非洲集团）、立陶宛和墨西哥。

122. 与会者普遍同意，尽管新烟碱类杀虫剂的影响问题十分重要，但其他论坛可以更好解决这一问题。一缔约方认为，此问题最好由联合国粮食及农业组织处理，但与会者普遍认为，最好是请政府间生物多样性和生态系统服务政策平台审议这一问题，因为该平台决定在期工作方案草案中列入授粉及其对粮食安全的影响的专题。有与会者指出，应该考虑关于系统杀虫剂的影响问题的其他相关工作，例如自然保护联盟系统杀虫剂问题工作队开展的工作。

123. 本场会议的主席表示，他将就这一问题编制一份建议草案，供科咨机构今后一场会议审议。

项目 5. 《公约》对于政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台（政府间科学政策平台）闭会期间进程的贡献

和

项目 6. 执行秘书的进度报告

124. 在 2013 年 10 月 16 日会议的第 6 场会议上，科咨机构审议了议程项目 5 和 6，听取了一系列的小组介绍：关于公约对政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台的贡献和关于一个编制第四版《生物多样性展望》（GBO-4）而评估生物多样性前景的进度报告。该小组成员为：Paul Leadley 先生（巴黎大学）、Jan Plesnik 先生（捷克共和国布拉格自然保护局局长顾问）、Jerry Harrisson 先生（政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台）Prieur-Richard 女士（国际生物多样性计划代理执行主任）和 Robert Lamb 先生（瑞士日内瓦联合国环境管理小组）。

125. Leadley 先生作为《生物多样性公约》第四版《全球生物多样性展望》前景问题联合组的主要科学家发言说，《展望》将包括新的内容：即关于现状、趋势和未来的技术报告。该技术报告将汇总对近远期以及过去和现在的分析。有各种不同的方式去展望未来：从目前的趋势进行统计推断、从目前的趋势进行概率推断、社会经济的故事情节，结合政策选择的故事情节，以及反推法。他举例说，对趋势的统计分析似乎表明，2020 年的目标中有一些可能达不到。然而，如果结合统计分析和前瞻预测，则得出不同的前景。在那种情况下，有关的假定，无论是悲观的还是乐观的，对预测结果均有重大影响。他并解释说，社会经济的故事情节是利用相当可能的前景作出，但结合通常不考虑的具体政策或管理的目标。在预测生物多样性时，它们往往得出很坏、更坏或甚至更不好的结果，因为那些隐藏的或不明言的政策目标会互相冲突。反推法是创新的，因为目标是预先设定，很可能是根据科学家和利益相关方之间的对话。在那种情况下，目标的短期影响被纳入前景，便有可能因为受预设的挑战的影响而转变了预期的趋势。他说，协调组将把多种多样的前景和模型综合起来，作为工作的基础，有些较新的分析将为《展望》所采纳。

126. Plesnik 汇报了 10 月 13 日在科咨机构第十七次会议之前举行的第四版《全球生物多样性展望》咨询小组的第二次会议。他说，第四版《全球生物多样性展望》将在以前第三版所列报告的基础上更进一步。咨询小组审议了生物多样性指标伙伴关系所提供的关于现状和趋势的最新信息。小组还讨论了传播和外联问题，并特别注意到关于生物多样性的保护和管理的跨部门方法。虽然预测很困难，但处理不确定性的技术确实存在。其中最流行的是前景分析。在联合组拟想的前景中，有一些是 Leadley 先生刚刚描述的创新前景。他还表示感谢加拿大、欧洲联盟、德国、日本和瑞士的慷慨资助编制《全球生物多样性展望》，同时感谢荷兰的实物捐助和大韩民国承诺资助。

127. Harrisson 先生说，政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台将于 2013 年 12 月举行第二次全体会议。预期会议将通过概念框架、2014-2018 年初步工作方案、2014-2018 年预算、财务安排和程序、业务规则和程序以及对战略伙伴、利益攸关方参与和宣传战略的指导意见。其工作以原先的文件和决定、各国政府和多边环境协定，包括《生物多样性公约》的请求以及其他利益攸关方的意见和建议为基础。工作方案草案已提作供公开审查，随后，考虑了各国政府和其他利益攸关方的评论，做了修改。编写了一份关于确定请求优先顺序的报告。其结构应当有助于加强科学政策界面的能力和知识基础，方便政府间科学政策平台执行其职能；加强次区域、区域和全球各级和跨次区域、区域和全球各级关于生物多样性和生态系统服务的科学政策界面；加强关于专题和方法问题科学政策界面以及宣传和评价各种活动、可交付成果和结论。政府间科学政策平台由全体会议、主席团、多学科专家小组和秘书处组成。它将建立战略伙伴关系，同多种利益攸关方接触，制

定宣传和外联战略。其他可能采用的机制包括专家组、工作队、能力技术论坛和技术支助单位。缔约方的实物支助可以有做会议东道国、提供技术和财务支助等等形式。科咨机构不妨赞同工作方案中采用的方法，提出程序建议，大会可以据此对划定范围过程和评估提供实质性意见，并指明可以调整统一的关键领域。它还不妨探求确定能力建设重点，增加获取政策支持工具、信息和知识的合作机会。它还可能进一步希望同其他公约的科学咨询机构合作发展同政府间科学政策平台的关系。

128. Prieur-Richard 女士回顾说，《国际生物多样性计划》是《生物多样性公约》的科学伙伴，促进了山区生物多样性工作方案的执行、《全球生物多样性展望》未来版本和地球观测小组生物多样性观测网络以地球观察组织科学基础。联合国可持续发展大会（“里约+20”）上由全球可持续发展联盟启动的“未来地球”方案，意图是提供各社会需要的知识，以便应对全球环境变化形成的风险并把握好转向全球稳定发展过程中的机遇。未来地球方案代表数以千计的自然和社会科学家寻求通过合并《国际地圈-生物圈方案》、《国际全球环境变化人文因素方案》和《国际生物多样性计划》达到科学的融合。“未来地球”方案还将努力通过由不同的用户群体参与生成知识，规定研究重点，以便回应用户的需求。它将生物多样性置于全球可持续性的背景下，侧重生物多样性和人类福祉之间的联系。《国际生物多样性计划》界及其项目正向《未来地球》转变，并将在新的统合机制下继续开展工作。“未来地球”承诺继续维持《国际生物多样性计划》和《公约》、以及新近与政府间生物多样性和生态系统科学政策平台建立起的富有成果协作关系。

129. Lamb 先生介绍了联合国环境管理小组制定的生物多样性绘图工具，其目的是汇集联合国各机构和公约的贡献，以实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《爱知生物多样性目标》。制图工具旨在协助查明机会，使各机构以合作方式执行生物多样性议程。已向生物多样性公约缔约方大会第十一届会议提交了一份进度报告，其中载列了联合国 17 个组织和公约秘书处的贡献图表（UNEP/CBD/COP/11/INF/5）。绘图工具查明了各组织执行生物多样性议程的机会，并载于 <http://ieg.informea.org>/网站。这是个网络平台，汇集了生物多样性公约缔约方大会的各项决定、新闻、活动情况和其他关于多边环境协定的数据，使缔约方和环境界人士受益匪浅。制图工具可随时转递给生物多样性公约秘书处，以便进一步修订，并随后转给缔约方。

130. Leadley 先生在回答瑞士代表的提问时说，把高级别小组关于全球范围评估资源以执行 2011-2020 年生物多样性战略计划的调查结果纳入第四版《全球生物多样性展望》，的确具有挑战性，因为在《展望》第一稿交付后需要立即得到上述结果。不过，会给小组提供投入留出空间，一旦收到其他来源的分析，将予以完成。

131. Plesnik 先生在回答欧洲联盟代表提出的问题时，也认为把第四版《全球生物多样性展望》的调查结果介绍给生物多样性人士以外的论坛，是个很好的构想，并确认除其他外，将提交给 2014 年 9 月举行的联合国土著人民问题世界会议。为此，他呼吁各缔约方尽快提交其第五次国家报告，因为这些报告将为《展望》提供重要投入。

132. 公约秘书处代表介绍了执行秘书关于《公约》对生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）闭会期间进程的贡献的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/17/4/Rev.1）；一份关于编写第四版《全球生物多样性展望》的进度报告（UNEP/CBD/SBSTTA/17/5）；一份关于在生态和生物方面具有重要意义的海洋

区域的海洋和沿海生物多样性的进度报告（UNEP/CBD/SBSTTA/17/6）；以及一份关于恢复生态系统和相关爱知目标的进度报告（UNEP/CBD/SBSTTA/17/7）。他还提请注意一份资料文件，内载关于海洋和沿海多样性的进度报告：即使用科技信息说明在生态和生物方面具有重要意义的海洋区域的情况（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/3）；一份资料文件，内载为生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台全体会议第二次会议全体会议编写的有关文件（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/13）；以及一份资料文件，内载第四版《全球生物多样性展望》咨询小组第二次会议的报告草稿（UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/17）。

133. 下列国家的代表发了言：阿根廷、比利时、多民族玻利维亚国、巴西、加拿大、智利、法国、德国、日本、立陶宛、墨西哥、荷兰、挪威、南非、泰国和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

134. 拉姆塞尔湿地公约和联合国大学的代表发了言。

135. 一些缔约方在发言中欢迎公约秘书处和政府间平台之间进行的协作。很多缔约方着重指出避免工作重复和加强协同增效的重要性。一些缔约方指出，政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台工作方案草案提议的生物多样性和生态系统服务区域和全球评估具有潜在的相关性，这些评估会促进实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标。缔约方还指出，在政府间平台工作中考虑到保护和可持续利用生物多样性的不同方式和远景的重要性。缔约方评论说，科咨机构主席作为政府间平台多学科专家小组当然成员可以发挥作用，促进公约秘书处和政府间平台之间的协作。一些缔约方回顾，政府间平台的工作不应是提供政策处方，而应是提供有助于决策的权威性评估。关于第四版《全球生物多样性展望》，缔约方评述说，考虑到政府间平台的工作，在第四版《全球生物多样性展望》出版后，可能需要评价《展望》的范围和进程。缔约方还着重指出国家报告对于编写《展望》和政府间平台评估的重要性。在这方面，一些缔约方邀请秘书处向政府间平台提供关于国家报告的分析报告。一些缔约方还对 UNEP/CBD/SBSTTA/17/4 号文件第 24、26、28 和 30 段所列将在政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台工作方案的可能要点的建议的优先问题表示关切，并要求对这些项目进行仔细的审查和精简。

项目 7. 关于进一步工作的结论和建议，包括根据第 XI/13 号决定给政府间科学政策平台工作方案的意见

与执行《2011–2020 年生物多样性战略计划》相关的科学和技术需要

136. 在 2013 年 10 月 17 日会议的第 7 场会议上，科咨机构审议了议程项目 7。在审议该项目时，工作组面前有供进一步工作的关于与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的科学和技术需要的建议的案文草案。

137. Alexander Shestakov 先生（俄罗斯联邦）介绍了主席之友小组工作的成果，该小组接受的任务是，根据就议程项目 3 和 4 进行讨论时候所表示的意见，起草关于查明执行《战略计划》的科学和技术需要的主要结论草案。

138. Hesiquio Benítez Díaz 先生（墨西哥）介绍了不限成员名额主席之友小组工作的成果，这一成果成为建议草案附件的基础。附件一载有各缔约方查明的贯穿各领域的问题，附件二载有缔约方就《战略计划》的战略目标 A 至 D 提出的意见。

139. 主席请科咨机构审议各项建议草案和附件。

140. 以下国家的代表发了言：阿根廷、奥地利、比利时、多民族玻利维亚国、巴西、加拿大、哥伦比亚、库克群岛（代表太平洋岛屿国家）、中国、埃及、欧洲联盟、芬兰、法国、危地马拉、印度、日本、基里巴斯（代表亚太集团）、利比里亚（代表非洲集团）、墨西哥、挪威、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、俄罗斯联邦、塞内加尔、瑞典、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

141. 国际土著生物多样性论坛的代表也发了言。

142. 在 2013 年 10 月 17 日会议的第 8 场会议上，科咨机构继续讨论建议草案。

143. 以下国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、巴西、多民族玻利维亚国、加拿大、哥伦比亚、中国、哥伦比亚、欧洲联盟、芬兰、法国、印度、印度尼西亚、日本、利比里亚（代表非洲集团）、马里、墨西哥、挪威、秘鲁、俄罗斯联邦、塞内加尔、南非、瑞典、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

144. 国际土著生物多样性论坛的代表也发了言。

145. 在 2013 年 10 月 18 日会议的第 9 场会议上，科咨机构继续讨论建议草案。

146. 经交换意见后，主席表示，由奥地利和比利时代表协调的非正式小组将考虑与资源动员相关的草案的第 2 和第 5(a)段相关的问题。

147. 在 2013 年 10 月 18 日会议的第 10 场会议上，奥地利代表说，非正式小组商定了的两个未决段落的文字。

科咨机构采取的行动

148. 在 2013 年 10 月 18 日会议的第 10 场会议上，科咨机构审议并通过了经口头订正的建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/17/L.2，成为第 XVII/1 号建议。所通过建议的案文载于本报告的附件一。

与保护和可持续利用生物多样性相关的新的和正在出现的问题

149. 在 2013 年 10 月 18 日会议的第 9 场会议上，会议主席请科咨机构审议关于与保护和可持续利用生物多样性相关的新的和正在出现的问题的建议草案。

150. 以下国家的代表发了言：阿根廷、欧洲联盟、法国、墨西哥和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

151. 经交换意见后，核准了经口头订正的建议草案，并将其作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/17/L.3，提供科咨机构正式通过。

科咨机构采取的行动

152. 在 2013 年 10 月 18 日会议的第 9 场会议上，科咨机构审议并通过了经口头订正的建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/17/L.3，成为第 XVII/2 号建议。所通过建议的案文载于本报告的附件一。

《公约》对于政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台的贡献

153. 在 2013 年 10 月 18 日会议的第 9 场会议上，会议主席请科咨机构审议关于《公约》对于政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台的贡献建议草案。

154. 以下国家的代表发了言：阿根廷、多民族玻利维亚国、巴西、哥伦比亚、捷克共和国、欧洲联盟、法国、危地马拉、印度、日本、利比里亚（代表非洲集团）、墨西哥、挪威、俄罗斯联邦、塞内加尔、南非、瑞典、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌干达和乌拉圭。

155. 生物多样性问题国际问题土著论坛的代表也发了言。

156. 经交换意见后，核准了经口头订正的建议草案，并将其作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/17/L.4，提供科咨机构正式通过。

科咨机构采取的行动

157. 在 2013 年 10 月 18 日会议的第 10 场会议上，科咨机构审议并通过了经口头订正的 建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/17/L.4，成为第 XVII/3 号建议。所通过建议的案文载于本 报告的附件一。

项目 8. 其他事项

158. 在 2013 年 10 月 16 日会议的第 6 场会议上，科咨机构为菲律宾最近发生地震的受 害者和最近逝世的欧洲联盟委员会的 Soledad Blanco 女士静默一分钟。

159. 在 2013 年 10 月 18 日会议的第 9 场会议上，瑞典代表宣布，瑞典将向生物多样性 公约秘书处捐赠 200,000 瑞典克朗，与生物多样性问题国际土著论坛和其他相关组织合 作，用于与爱知目标特别是目标 18 的指标相关的社区监测的进一步发展和能力建设。

160. 加拿大代表请求将以下声明列入会议的报告：“加拿大非常认真对待其作为生物多 样性公约秘书处东道国的义务，承诺恪守根据东道国协定承担的所有义务。我们感谢所有 曾提请我们注意向希望出席本次会议的人颁发签证问题的人。我国外交和移民部门正在研 究此问题，以了解具体案件的情况。加拿大重视所有民间社会成员和观察员所做的贡献， 并努力在全球提供签证服务，确保所有有关当事方的全面参与，与此同时，维持其移民方 案的完整性。我们感到遗憾的是，并非所有希望参加的人都能够同我们一道参与本工作组 本周的审议。”

项目 9. 通过报告

161. 在 2013 年 10 月 19 日会议的第 10 次全体会议上，根据报告员编制的报告草案 (UNEP/CBD/SBSTTA/17/L.1) 通过了经口头订正的本报告。

项目 10. 会议闭幕

162. 哥伦比亚代表代表拉丁美洲和加勒比国家发言，感谢公约秘书处努力丰富和加强科 咨机构的技术和科学工作，以期支持执行《战略计划》和爱知目标。该集团欢迎寻求科咨 机构运作新形式的努力和以新形式举行第一次会议所取得的成果，这种形式促进了对议程 上的科学和技术问题的更广泛和充满活力的讨论，令人鼓舞。科咨机构的工作方法无疑需 要进一步加以完善，以确保能够满足缔约方大会的期望。应该保持工作的精神和形式，并 借鉴从本次会议吸取的经验教训。

163. 利比亚代表代表非洲集团发言，感谢捐助国向自愿基金捐款和帮助最不发达国家、 小岛屿发展中国家和经济转型国家派代表团出席本次会议。但是，非洲集团希望看到能够 有更多非洲土著人民和地方社区的代表出席会议。非洲集团还支持本次会议的新形式。这 一新形式让与会者能够听到一些机构和组织的意见。他请秘书处协助这些组织解决非洲的 需要，并协助建立非洲的次区域和区域英才中心。

164. 基里巴斯代表代表亚太地区发言说，成功落实会议的成果需要为发展中国家，特别 是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供充足的资金。她请秘书处、捐

助界、科学和研究机构为提出创新性、成本效益高和务实的解决办法提供支助，并与这些国家合作进行努力。亚太地区国家关心可持续消费，希望考虑将粮食主权和安全作为实现爱知生物多样性目标 3、7 和 13 的指标。他们欢迎科咨机构会议的新形式。介绍和小组讨论产生了供各缔约方审议的具体想法和问题。但要完善这一形式，还需要小组成员和介绍人的更平衡的代表性。需要提供最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家能够理解的实际而现实的实例。亚太地区还希望遴选介绍人和小组成员的进程更加透明，希望给介绍人和小组成员更多时间以便于意见的交流。

165. 俄罗斯联邦代表代表中欧和东欧国家发言，赞扬秘书处大胆试行新办法，改进科咨机构的科学和技术成果。本次会议所取得的结果值得注意，但并非本地区的所有国家都对新办法有共同的想法，现行办法无疑还可加以改善。他赞扬辩论开放和有重点，有助于增进科学成果。应该保持并加强这些积极的要素。中欧和东欧国家期望秘书处进行分析，以便吸取经验教训和查明需要改进的方面，同时亦赞同有关遴选小组成员和发言者的意见。希望能够更及时提交关于今后会议的形式、要求和预期成果的信息。

166. 大韩民国代表表示，大韩民国很荣幸将于 2014 年主办缔约方大会第十二届会议，希望各缔约方能够就“平昌路线图”达成一致，这一路线图应该制订出推动爱知生物多样性目标所需要的行动和倡议。本次会议期间，科咨机构认识到必须加强科学和技术合作的努力，大韩民国政府正在研究如何支持这方面的合作。缔约方大会第十二届会议还将提供一次机会，让各国部长能够就必须将生物多样性和爱知目标纳入 2015 年后框架中的可持续发展目标一事发出明确的信息。

167. 生物多样性问题国际土著论坛的代表说，土著人民对于第 8(j)条和相关条款问题工作组第八次会议的成果感到鼓舞。但是，土著人民在看到本次会议所采取的方法，以及他们参与本次会议讨论的程度后，他们是以失望的心情离开蒙特利尔的。他们并不认为科咨机构的新形式会有助于实现爱知生物多样性目标。土著人民和地方社区在讨论结束之前是一直被排除在进行介绍之外的。他们的发言被删节，只允许作不超过一分钟的介绍。尽管他们被告知他们的发言早些时候会全文张贴在网站上，但是，只有与所有相关当事方进行积极的互动，才算真正的对话。作为地球上最古老的保护者，土著人民在与保护和可持续利用生物多样性相关的土著科学和技术方面有着可与大家共同分享的重要的意见和知识。如果不改进科咨机构会议的形式，土著人民和地方社区的全面有效的参与就无从谈起。

168. 秘书处代表向科咨机构主席、科咨机构主席团成员、主席之友、小组成员以及所有缔约方和观察员转达了执行秘书对会议期间所做重要工作的感谢。他感谢所有与会者本着耐心和建设性的精神应对挑战和抓住本次会议试行新形式带来的机会。他特别感谢土著和地方社区代表的耐心和理解，并对由于时间不够限制了他们发表宝贵意见感到遗憾。执行秘书坚决致力于促进土著人民和地方社区的全面和有效的参与，并将努力创建一种更加包容性的进程。他感谢就新形式表示了意见的缔约方，并邀请所有与会者提供评论和意见，他们的评论和意见将有助于完善科咨机构的工作方法。秘书处随时准备与缔约方和观察员进行接触，以借鉴所吸取的经验教训。

169. 在对秘书处和所有与会者表示感谢后，主席宣布，科咨机构第十七次会议于 2013 年 10 月 18 日星期五下午 5 时闭幕。

附件

科学、技术和工艺咨询附属机构第十七次会议通过的建议

(2013年10月14日至18日, 蒙特利尔)

目录

建议	页次
XVII/1. 与执行《2011-2020年生物多样性战略计划》相关的科学和技术需要.....	36
XVII/2. 新的和正在出现的问题.....	52
XVII/3. 政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台.....	53

XVII/1. 与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的科学和技术需要

科学、技术和工艺咨询附属机构，

回顾 第 XI/13 B 号决定的第 2 段，缔约方大会在该段中请科咨机构查明与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》有关的科学和技术需求，并就此向缔约方大会第十二届会议提出报告，

又回顾 便利深入地审议议程上的问题为科咨机构第十七次会议提供的介绍发言和随后的小组讨论和问答会的格式，并对介绍者和小组成员表示感谢，

1. *赞赏地注意到* 执行秘书根据第 XI/13 B 号决定第 1 段所编制的 UNEP/CBD/SBSTTA/17/2、UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.1、UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.2、UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.3、UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.4 和 UNEP/CBD/SBSTTA/17/3 号文件中所载各份报告，在审议这些报告后，查明了与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的科学和技术需要；

2. 在《2011-2020 年生物多样性战略计划》的“与大自然和谐相处”和爱知生物多样性目标的愿景大范围内 *审议* 这些需要。解决这些需要的任何行动或措施都应侧重于分享和应用现有的工具和方法，这些工具和方法可能要求必须适应具体的国情，尊重选择自己的办法、设想、模式和工具的那些国家的主权权利。解决这些需要将要求各缔约方，特别是发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家加强科学和技术能力以及新的、可预测和充足的资金；

3. *查明* 与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的主要科学和技术需要，包括：

(a) *社会科学* — 需要找到更好的方式，利用社会科学激励与《2011-2020 年生物多样性战略计划》的目标相符的选择办法，并主要通过更好理解行为变化、生产和消费模式、制定政策以及使用非市场工具制定新的办法。需要通过学校制度和其他渠道，更有效地扩展传播、教育和公众意识，并编制关于生物多样性的传播和公众意识战略，通过包括研究不同文化间和文化内的传播经验在内的观点补充传播、教育和公众意识努力；

(b) *数据和信息* — 需要更容易获得、支付得起、全面、可靠和可比较的数据和信息流，办法包括：改善获得遥感的机会，更好地收集和利用就地观测，代理权，公民科学，制作模型，生物多样性监测网络，以及更好地应用与数据获得和管理相关的数据标准和兼容性来制作与政策相关的产品，包括为决策提供主意的指标和理由；

(c) *评价和评估* — 需要改进和促进在国家、区域和全球各级评估物种和生态系统、热点和保护差距以及生态系统功能、生态系统服务和人类福祉的方法；

(d) *规划和主流化* — 需要改进和更好使用各种规划工具和主流化办法执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，主要是通过：生物多样性保障措施，空间规划的工具和方法，包括纳入综合土地利用以及海洋和沿海规划，生物多样性的估值，生态系统的功能和生态系统服务；以及将生物多样性纳入可持续发展和其他相关政策部门的主流；

(e) *将科学和政策联系起来* — 需要更好地纳入科学和决策以及改进科学政策接口，特别是在地方和国际各级和通过利用政府间科学政策平台，改进并广泛利用各种工具促进政策协调和政策评价，并编制与决策者相关的理由和备选办法；

(f) *生态系统的维持、保护和恢复* — 需要更好理解生态系统进程和功能及其对于生态系统的保护和恢复、生态限度、临界点、社会经济复原力和生态系统服务的影响；改进监测生态系统复原力和恢复的方法和指标，特别是脆弱的生态系统；

(g) *经济手段* — 需要更好理解经济手段的绩效及其在实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》和减贫战略的目标方面的广泛应用情况，同时亦顾及国家的社会经济条件，需要依照《公约》和其他相关国际义务，改进对于制定积极的奖励措施和查明、消除、淘汰或改革有害奖励措施的指导和工具，并酌情将生物多样性纳入本国会计和纳入报告制度；

(h) *传统知识* — 需要找到更好的方式，纳入相关的土著和传统知识系统以及土著和地方社区的集体行动，用以补充科学知识，支持有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，并得到此种知识、创新和做法的持有者的批准和参与；

(i) *科学和技术合作* — 需要促进加强各缔约方、科学网络和相关组织之间的科学和技术合作，以便配合各自的能力，避免重复劳动，查清产局和提高效率。需要加强《公约》的信息交换所机制，以便使科学和技术合作更加有效；

(j) *不同的办法* — 需要加强非金融估值工具和方法以维持生态系统功能。

4. *建议* 缔约方大会第十二届会议：

(a) 注意到各缔约方就附件一内贯穿各领域的问题以及附件二所列《2011-2020 年生物多样性战略计划》的具体爱知目标所表达的进一步意见；

(b) 注意到下文附件二中提出的各缔约方关于附件一和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的具体爱知目标中的贯穿各领域的问题提出的进一步的意见；

(c) *邀请* 地球观测生物多样性观测网小组（GEO BON）和各缔约方、土著和地方社区以及其他相关利益攸关方一起就选定的定义清楚的优先需求展开工作，这些优先需求涉及观察系统的建立和生物多样性的监测。

5. *又建议* 缔约方大会请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 编制一份关于解决上文第 3 段指明的主要科学和技术需要以及加强科学和技术能力、特别是发展中国家缔约方、尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的科学和技术能力的现有和可能的方式方法的报告；

(b) 进一步加强《公约》的信息交换机制，以便向各缔约方，特别是发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供关于查明和使用合适的政策支持工具以及加强国家、区域和国际机构间的协同增效的有针对性的技术支持；

(c) 召集一次生物多样性战略计划 2011-2020 指标的特设技术专家小组的会议以审查提议要加至第 XI/3 号决定所列指标；⁴

(d) 利用第四和第五次国家报告中所载信息，审查利用各种工具评价政策手段在落实《2011-2020 年生物多样性战略计划》成效的本国经验，并向缔约方大会第十三届会议之前的一次科咨机构会议提出报告；

6. 请执行秘书：

(a) 便利与生物多样性指标伙伴关系、地球观察生物多样性观察网、联合国粮农组织、国际保护自然联盟以及包括国际土著生物多样性论坛的指标问题工作者在内的其他相关国际组织的合乎时宜的合作，以期到 2014 年缩小在涵盖《爱知生物多样性目标》20 项目标中的差距；

(b) 忆及第 XI/2 号决定第 17 段，与相关的专业知识中心和有关的组织和网络，其中包括全球生物多样性信息机制（GBIF）、地球观察生物多样性观察网及《生物多样性指标伙伴关系》这些机构合作，以开展区域能力建设活动，以及关于动员、管理、数据分析和适合监测及管理生物多样性的信息和知识的各种训练，其中包括通过加强国家的交换机制以展开上述活动；

(c) 按照第 XI/3 号决定第 16 段，向缔约方大会第十二届会议提出关于执行第 XI/3 号决定的请求的进度报告，并参考第五次国家报告和第四版《全球生物多样性展望》的进度和使用指标的情况，编订《2011-2020 年生物多样性战略计划》指标问题特设技术专家组会议职权范围的可能内容要素，以便提交缔约方大会第十二届会议审议；

(d) 在其对第四次和第五次国家报告的分析中，列入一项对那些以及其他报告中所报告的关于执行《公约》进度的自我评估中所用方法的分析，并酌情向审查执行情况工作组第五次会议和向缔约方大会第十二届会议作出报告；

(e) 对科咨机构第十七次会议所使用的办法和格式进行评价，这是他执行第 XI/10 号决定第 2 段要求，关于提高《公约》及其《议定书》所定结构与程序之效率的工作的一部分，并向缔约方大会第十二届会议提出报告；

7. 注意到《爱知生物多样性目标》提供了与生物多样性有关的大目标、目标和指标的现成要素，这些要素可以纳入现在正在研拟的一套可持续发展目标；

8. 强调执行各项措施的紧迫性，其中包括第 XI/18 号决定第 11 段和 24 段所称各项措施，以期实现目标 10，注意到将在其第十八次会议上，作为其工作的一部分，审议本事项，以便根据第 XI/18 号决定第 13 段，在审议关于海洋酸化对生物多样性和生态系统功能的影响的系统性审查文件时，更新关于珊瑚白化的具体工作计划。

⁴ 职责范围将由缔约方大会第十二届会议根据第 6 (c)段中提到的要点拟定。

附件一

缔约方确定的贯穿各领域的问题

政策工具和指导

1. 可供各缔约方使用，以便采取行动执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标的政策支持工具和方法的数量很多。一些目标没有工具或指导，或者在一些国家难于应用这些工具或指导，不应该阻碍大多数国家采取有效的行动执行《战略计划》。新的工具只有在明确显示有需要时，才应加以制定。重点应该是便利使用现有的工具，让这些工具能够方便地获得，解释使用的条件，并使之符合具体的国情，同时铭记各国根据本国国情和优先事项选择自己的办法、设想、模式和工具的主权权利。
2. 需要数量有限的补充性工具和方法，其中包括：
 - (a) 关于导致发生行为变化的社会、经济和文化因素，其相互作用以及对政策设计的影响的指导；
 - (b) 共同使用时能够认识到生物多样性的全部价值，包括其社会、精神和文化重要性的各种工具和方法；
 - (c) 使用非经济性奖励措施和执行相关措施的办法，例如社会机构的奖励效果，包括集体财产机构和相关治理安排，以及土著和地方社区的贡献；
 - (d) 根据个案研究和所吸取的经验教训查明对生物多样性有害的奖励措施的良好做法指导，以及对其进行改革的手段；
 - (e) 有关实现可持续生产和消费的工具和方法；
 - (f) 在更广泛的地貌景观和海洋景观内解决多重爱知生物多样性目标的综合土地用途规划和可持续土地管理；
 - (g) 提高生态系统保护和恢复的成功率并更好地保持生态系统的复原力；
 - (h) 关于适当获取和利用同保护和可持续习惯性使用有关的传统知识、创新和做法的最佳做法指导；
 - (i) 关于在不同生物群落和部门之间，例如在林业和农业或陆地和海洋系统之间转移最佳做法的机会和限制因素指导；
 - (j) 评估、交流和管理同消除贫穷、粮食安全和生物多样性保护目标之间的潜在矛盾有关的工具。
3. 应通过信息交换所机制促进缔约方之间的技术与科学合作。这方面应该包括：分享关于制定和应用本国工具的经验的良好做法；将全球性目标应用在国家一级。
4. 《公约》的信息交换所机制应使各缔约方，特别发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家能表达其具体的技术和科学需要。信息交换所机制还应让缔约方以及科学网络、有关组织和供资机构能够表明其职权范围和专长。该机制从而可便利需要和能力的匹配。

数据、监测、观察系统和指标

5. 公民和社区发起的倡议可发挥重要和越来越大的作用，帮助进行原地监测，同时遥感和其他传感器技术的创造性运用可提供大范围测量作为补充。两者的程序标准化及其使用和整合的平台和机制将有助于提高个别努力的效果，用综合办法支持更大范围的需要。
6. 存在更多地系统利用遥感数据和更多地具有成本效益的标准化原地观察的机会。
7. 土著和地方知识体系是可持续管理很多生态系统的主要组成部分。地方知识和监测努力往往是极重要的信息来源，补充科学方法，通常覆盖不同的时间和空间。尊重、信任、公平和透明，是使监测能够进行的必要条件，而监测需要同时运用土著、传统和科学的知识体系。
8. 需要有长期的数据系列帮助监测生物多样性状况随时间而变化的情况，并且需要衡量到 2020 年及以后的进展。
9. 更好地获取接近实时的生物多样性监测数据，可提高公众对生物多样性决策的关注度，使更广泛的利益攸关方能够参与其中。
10. 有必要继续和加强决策者与地球观测界人士之间的对话，以改进收集和利用数据的情况，监测在实现《爱知生物多样性目标》以及本国相关目标和指标方面的进展。
11. 免费和公开获得卫星数据，已使各方能够更多地利用遥感数据监测生物多样性。如果遥感数据的提供能够接近实时，并处理成有助于决策者和环保机构的重要产品（如土地使用图），其特点将大为改进。
12. 在国家、区域和全球各级建立并维持生物多样性的观测系统，要求：数据标准、相互操作性、和机构之间的协调，以及特别是针对发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家和遗传资源原产中心国家的能力建设和持续供资。
13. 区域合作计划，或区域中心，可以推动形成生物多样性观测的网络，支持数据分析，以便该区域各国使用。
14. 地球观测组织-生物多样性观测网络开发的重要的生物多样性变量和其他类似的方法或变量，一旦经过明确界定和测试，把观测的重点放在数目有限的主要特征上，就有可能改善监测的效率。对于生物多样性领域人士最有用处的那些类别的观测信息，将使各空间机构能够部署用于相关变量的适当探测器。
15. 一种按照国家和区域需要而剪裁的工具包（一箱子生物多样性观测网络 BON-a-Box），将填补一大空白。这样一个工具包可能包括一本手册、支持指标与数据库结构的基本生物多样性变量、整合遥感数据和就地数据的战略、以及关于术语、方法和标准的准则。
16. 《全球生物多样性信息学展望》（GBIO）是更多获取和分享历史和遗留数据以及来自遥感、当地监测活动和公民科学的新的观测和测量数据的路线图和框架。因此可以分析不同的数据系统的数据。《全球生物多样性信息学展望》从而推动一种全球协调的方式，以调动生物多样性信息，并加强努力，使公众可以获取数据，用于政策和研究。

挑战

17. 执行 2011-2020 年《生物多样性战略计划》对所有缔约方，特别是发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方都构成重大挑战。除其他外，这些挑战涉及以下方面：

- (a) 国家和国家以下各级制订和执行国家生物多样性战略和行动计划的人力和财政资源有限；
- (b) 缺乏有助于确定目标的基线标准和关于当前趋势的充分信息；
- (c) 进行切实协商及与利益攸关方接触的能力有限；
- (d) 有效管理生物多样性的能力有限；
- (e) 针对具体情况的指导意见和工具的提供或获取渠道有限，在国家和国家以下各级变通运用全球指导意见和工具的能力有限；
- (f) 跟踪进展情况的监测系统不足；
- (g) 政策统一和整合有限。

18. 正在作出巨大努力，通过采取具有创新意义的当地解决办法以及在缔约方和其他伙伴之间建立伙伴和合作关系，克服以上各分段指出的挑战和局限。

成功经验

19. 为支持执行 2011-2020 年《生物多样性战略计划》，在许多领域取得了良好进展，除其他外包括：

- (a) 许多缔约方报告，国家生物多样性战略和行动计划是采取行动实现各项目标并推动更好地进行部门间协调的有效方法；
- (b) 确定相关的国家机构并将其作为“生物多样性捍卫者”给它们分配目标（目标组合或战略目标），这样做有助于强化自主权、执行工作和机构间合作；同样，一些缔约方因为设立了注重促进科学和政策衔接的国家生物多样性机构而受益匪浅；
- (c) 区域生物多样性走廊和跨界保护区等区域倡议有助于动员各方开展生物多样性保护协作行动，强化区域合作；
- (d) 与各部门（例如采矿或能源部门）合作制订的生物多样性准则可成为特别有用的工具，借以达成目标共识，为企业部门建立透明度和确定性，并构成重要的决策支持工具；
- (e) 在处于各种气候和农业经济环境的众多国家和区域，更多地注意恢复农业生态系统的生态系统服务既提高了农业生产力，也提供了更多超出农业社区的惠益，令人信服地证明，通过更有实效的生物多样性管理，粮食安全和环境可持续性可以相辅相成；
- (f) 在监测海洋和沿海生物多样性方面已取得重大进展，例如某些区域的藻类大量繁殖和珊瑚漂白现象预警系统和红树林生态系统监测；

(g) 制订并执行配套政策及相应强化监测、监督和执法能力，并结合奖励措施、协作活动和强化利益攸关方的参与，有助于遏制世界某些地区的森林砍伐；

(h) 传播可公开获得的信息有助于动员舆论支持针对生物多样性损失而采取的措施；

(i) 将国家一级自上而下的政策与地方一级社区主导的自下而上的行动结合起来在世界许多地区加强了可持续生物多样性管理。

评估根据《公约》采取的各类措施的效果

20. 虽然政策评估是经常采用的办法，但是区别并衡量政策的具体效果是困难的，尤其是具有多种目标并且在不同政策背景下实施的政策。应探讨这些评估的可行性，做法是对具体专题领域所采取措施的效果进行试点评估，即进行个案研究。

附件二

一. 缔约方确定的关于战略目标 A 的意见

1. 执行爱知目标 1 至 4 至关重要，因为这将极大地推动执行许多其他爱知目标并推动调集资源。

2. 更好的政策一致性对于有效纳入主流必不可少，即为各部门制订并实行共同目标，执行相互支持的活动。良好的治理安排是实现这一点的关键。

3. 必须进一步研究促使行为改变的社会、经济和文化动因，它们之间的相互作用，以及对政策设计的影响。

4. 必须重申，生物多样性的价值包括生物多样性及其组成部分的内在价值以及生态、遗传、社会经济、科学、教育、文化、娱乐和美学价值。

5. 必须在安全的生态限度内协调政策、奖励和企业活动。

目标 1：至迟到 2020 年，人们认识到生物多样性的价值以及他们能够采取哪些措施保护和可持续利用生物多样性。

6. 与宣传、教育和公众认识有关工作方案提供了实现这一目标的主要行动框架。秘书处和其他相关的全球、区域和国家行为体开发了工具包和其他支助资源。这些资源是充足的，但是还需要更多资源，以便使其适合当地条件和语言。

7. 为了弥补尚存的差距，创建必须的补充工具和方法，并将这些行动综合起来推动改变行为，需要采取以下措施：

(a) 查明目标群体及其需要和兴趣；

(b) 查明对此最有实效的宣传手段和技术，包括不同文化间的交流办法；

(c) 收集关于促使行为改变的方法的信息，例如经济合作与发展组织（经合组织）关于“绿化家庭行为：公共政策的作用”的报告，并根据这些数据开展宣传运动；

(d) 同地方当局包括城市及土著和地方社区合作，制订并实现国内目标，并推广和调整各种工具和宣传运动；

(e) 以适合当地情况的相关方式适用全球原则，提高在地方一级的影响。

8. 近期的良好做法包括将生物多样性纳入中小学正规教育课程，以及与植物园、自然历史博物馆、动物园和水族馆合作制订非正规教育工具。

9. 使用多种方法和指标监测这一目标正在取得进展，可是挑战仍然存在。全球一级的综合数据还是有限。生物贸易道德联盟生物多样性晴雨表被认为是具有全球意义的指标。商定供缔约方使用的核心概念和共同方法还可以进一步助推进展。

10. 土著和地方社区由于是生物多样性的传统管理者这一特殊作用，有必要将他们的作用反映在公众认识指标中，比如反映在政府同土著和地方社区合作活动次数的度量中。

目标 2：至迟到 2020 年，生物多样性的价值已被纳入国家和地方和减贫战略及规划进程，并正在被酌情纳入国家会计系统和报告系统。

11. 现已可用多种工具和方法协助在不同层面上，包括私人部门，评估生物多样性价值。尽管许多工具和方法侧重经济价值，有些国家已经制定关于综合评估生物多样性价值的指导意见。虽然有证据表明这些工具和方法正日益得到更多运用，但是仍然需要进一步制定和运用工具和方法，两者合用可以阐明全部生物多样性价值，包括其社会、精神和文化重要性。

12. 还有必要通过科学间对话和使用不同知识体系进一步制定工具，反映和加强可选方式，如土著和地方社区在生物多样性管理和生命体系的保护方面的集体行动，以便与大地母亲和谐、平衡地获得幸福。

13. 可以根据一国国情和优先事项，依靠大量政策、工具和方法，将生物多样性价值反映入发展和减贫战略和国家核算体系中。这项任务在技术上可能具有挑战性，并且执行与这一目标相关的政策、工具和方法存在着重大的障碍。

14. 联合国环境经济核算专家委员会、生态系统和生物多样性经济学以及财富核算和生态系统服务估值全球伙伴关系等好几个国际伙伴组织和倡议开展的工作，对于推进执行这一目标的某些方面十分关键。这些组织和倡议制定了指导意见和工具，为进一步加以调整和测试，已在试行好几项举措。

15. 运用这些工具和方法需要很多专门知识和能力以及数据，并且需要和地方和国家以下各级政府协作。这又因确定国家发展战略、减贫计划、国家核算和报告进程的复杂性而增加难度。继续进行和扩大能力建设对于加速使用工具和方法执行爱知目标 2 十分重要。

目标 3：至迟到 2020 年，消除、淘汰或改革危害生物多样性的奖励措施，包括补贴，以尽量减少或避免消极影响，并遵照《公约》和其他相关国际义务，制定并采用有助于保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施，同时顾及国家的社会经济条件。

16. 必须将双管齐下的方法作为一个关键和必要的步骤加以采用，这既包括促进积极的奖励措施（但须谨记可能涉及的预算问题），同时又可以消除、淘汰或改革有害的奖励措施，还可以产生社会经济净惠益。

17. 已经根据《公约》制定了几项有关的政策工具和相关的指导材料，同时国际组织和倡议也编写了关于奖励措施的分析 and 指导意见。考虑到奖励，包括补贴的背景各不相同，有些国家在国家一级进一步制定了按顺序进行的指导工具和分析，比如当前有损生物多样性的奖励措施，包括补贴，以便查明消除、淘汰或改革的重点对象。

18. 还可以进一步发展工具和方法解决非经济奖励和执行相关措施，例如机构奖励的影响，包括集体财产和相关治理安排，执行监管的能力，能否获得信息等。

19. 可以根据成功的个案研究和学得的经验教训，制定查明有害生物多样性的奖励以及加以改革的办法的良好做法指导。

20. 在全球一级，至少有许多关于某些行业的一般性补贴和奖励的信息；可是需要进一步制定指标以便随时在全球一级使用。

21. 为确保实施的奖励措施同《公约》其他有关国际义务协调一致，可能需要进行更多的评估。

目标 4：至迟到 2020 年，所有级别的政府、商业和利益攸关方都已采取步骤实现可持续的生产和消费，或执行了可持续生产和消费的计划，并将使用自然资源的影响控制在安全的生态限度范围内。

22. 现有的政策支持工具和方法均为一般性的，需要按不同的治理层次（区域/国家/国家以下/地方）和经济部门加以调整。尤其是为了同企业进行有效接触，需要信息和政策支持工具，还需实际管理工具评估公司对生物多样性和生态系统服务的依赖和影响，并将生物多样性纳入公司的决策和报告之中。这些工具可以比如说通过企业和《生物多样性平台》广为传播。还有必要考虑可能给予企业的奖励，以支持考虑到生物多样性的可持续的消费。

23. 联合国《可持续消费和生产模式十年方案框架》提供了采取行动的总体结构，结构下的现有进程是可以掌控的。

24. 改变生产和消费模式意味着人们对生物多样性和行为转变的认知，必须整合系统，包括采取倒叙推演法、运用社会科学、非市场工具以及集体行动。

25. 清洁生产方面的工具和方法看来都是现成的，最近的进展包括制定了实现可持续消费的工具和方法，例如，足迹衡量办法，可用来评价国家、国家以下各级/地方或家庭等各级消费的影响。

26. 交流包括良好做法和经验教训在内的信息，可提供进一步指导，例如指导各国目标符合爱知生物多样性目标 4。

27. 经济部和财政部的领导作用和贡献，被视为动员各工业部门以及将执行纳入主流的关键。

二. 缔约方确定的关于战略目标 B 的意见

28. 为战略目标 B 已充分制定了整体政策和指导准则。如何执行现有政策和准则，仍是重大挑战。有必要拟定工具，以评估这些政策和指导准则的影响。

29. 关于目标 B 的许多工具和经验都是现成的。因此，存在的机会是，集中研究工具和指导准则应对生境的丧失、同时兼顾对生境的多重需求的效力，并研究可持续农业、森林和水产养殖做法的效果，包括认证制度的作用以及工具和指导准则在（地方、国家、区域和全球）落实程度不同的情况下的效果如何。

30. 尤其是关于目标 5 和 7，有必要加强关于综合统一的土地使用规划的政策、工具和准则，并考虑到爱知生物多样性目标中其他目标（例如目标 11、14 和 15），包括对生物多样性管理采取土地规模办法，例如《里山倡议》和其他倡议。

目标 5：到 2020 年，使所有自然生境、包括森林的丧失速度至少减少一半，并在可行的情况下降低接近零，同时大幅度减少退化和破碎情况。

31. 尽管有必要制定可大规模应用的可衡量生境变化的遥感工具，但政策、工具和准则的制定已相对完备，结合综合数据管理和分析以及原地观察，也许需要为决策者制定新的工具，以了解与生境的丧失和退化有关费用。

32. 就监测而言，需要有数据才能对土地使用变化带来的长短期潜在影响进行评估，有助于解决导致生境丧失的推动因素。面临的挑战包括：因生境的丧失对监测部门形成的压力，特别是土地使用变化对包括湿地和淡水在内的关键生态系统的影响。

33. 需要提供进一步指导，以便对自然生境进行分类和绘图，建立衡量进展的基准。缺乏对“退化”、“自然生境”和“破碎情况”等术语的定义，仍是个制约因素。一些缔约方承认破碎情况是一种退化形式。

34. 拟议的《粮农组织森林监测自愿导则》和《粮农组织国家粮食安全范围内土地、渔业及森林权属负责任治理自愿准则》，对于旨在实现爱知生物多样性一系列目标，特别是目标 5 以及 7、11 和 15 都有关联。

目标 6：到 2020 年，所有鱼群和无脊椎动物群及水生植物都以可持续与合法方式管理和捕捞，并采用基于生态系统的方法以避免过度捕捞，同时建立恢复所有枯竭物种的计划和措施，使渔捞对受威胁的鱼群和脆弱的生态系统不产生有害影响，将渔捞对种群、物种和生态系统的影响限制于安全的生态限度内。

35. 在全球、区域两级以及往往在国家一级，有关鱼类种群和捕捞活动影响的政策、工具和准则均比较健全，尽管并非没有差距和制约因素。在全球范围，此主题已由粮农组织负责，包括力图改进监测和数据的情况。

36. 面临的主要挑战仍是应监测捕捞活动对生态系统和生物多样性的影响（而非渔获量本身），以及是否在鱼群数量和生态系统两级应用了“安全的生态限度”的概念。作为一项临时措施，指标和监测的重点应放在内陆、沿海和远洋渔业上，以解决渔业管理其他方面存在的差距。

37. 各利益攸关方的善政、监测方法和问责制三管齐下和利益攸关方的能力建设以及执法，也被视为养护和管理渔业资源的重要因素。

目标 7：到 2020 年，农业、水产养殖和森林覆盖的区域实现可持续管理，确保生物多样性得到保护。

38. 就农业而言，除了关于农业生物多样性的工作方案外，《生物多样性公约》提供的具体指导有限，但在全球、区域和国家各级，通过伙伴关系，特别是粮农组织、国际农业研究磋商小组各中心、许多政府间组织、非政府组织、农民和生产者组织等机构均提供了相当多的指导准则。在这方面，即将出版的粮农组织“世界粮食和农业生物多样性状况”报告将进一步评估生物多样性对可持续农业的贡献。

39. 强调应在不同部门，包括农业、水产养殖业和林业采取促进政策一致性的措施。在许多国家，建立了部委间对话和网络，以促进更大范围的协调和跨部门合作。事实证明，这些举措是有用的，例如，可兼顾农业集约化和促进与生态系统有关的小规模生产体系。

40. 当前的指导准则并未充分解决间接推动因素的积极和消极影响，例如奖励措施、贸易和消费模式等对生物多样性的影响。

41. 仍面临的挑战包括：在密集型（高投入）水产系统和小规模以生态系统为基础的生产系统之间找到适当的平衡点，以及保持健康土壤的可持续性

42. 在对可持续农业、水产养殖业和林业方面没有普遍商定标准的情况下，可考虑现有国际商定的可持续要素，例如关于森林的要素。可持续性标准应可比较，并支持产生理想的生物多样性成果。

43. 监测框架可利用为数不多的、在生态系统行之有效的全球统一指标，以提供总体概况，也可利用灵活的生态系统具体指标，这些指标反映各地具体情况也符合国家优先事项和国情。然而，有必要确保指标反映出可持续管理的地区，而不仅仅是经认证的地区。

44. 制定全球和区域两级的标准和指标进程，在收集数据方面取得了一些进展，这些数据符合各项进程的内容，也减少了就各国上报可持续管理地区的报告负担。

目标 8：到 2020 年，污染，包括过分养分造成的污染被控制在不危害生态系统功能和生物多样性的范围内。

45. 在全球、区域和国家级的政策准则和工具已经有很多，但在通过执行各项措施大幅减少污染方面仍存在显著的差距。

46. 国际化学品管理战略方针（SAICM）是指导全球努力进行健全的化学品管理的政策框架。

47. 一个主要的差距是关于土壤成为污染物的沉积处和生物多样性的基层。

目标 9：到 2020 年，侵入外来物种和进入渠道得到鉴定和排定优先次序，优先物种得到控制或根除，同时制定措施管理进入渠道以防止侵入外来物种的进入和扎根。

48. 很多国家的《国家生物多样性战略和行动计划》制订了并纳入了全国侵入物种战略和行动计划。

49. 根据其他国际协定制订了动植物检疫措施国际标准，不完全是针对生物多样性。因此，缔约方按照环境政策应用那些措施并不简单。说明材料（第 XI/28 号决定）将协助缔

约方运用这些国际标准和准则，以实现目标 9（制订措施），如果这些材料提示能力发展的机会。

50. 关于外来侵入物种的信息是必要的，全球外来侵入物种信息合作伙伴关系在这方面填补了空白。关于侵入渠道和控制它们的进一步信息将是有益的。

51. 关于对已经扎根的外来侵入物种是根除或管理，比较其可行性的成本效益分析工具，以及优先研订关于侵入渠道的工具和查明影响重大的物种的工具（依照第 XI/28 号决定第 26(b)段），可以有助于决策，应优先制订。

目标 10：到 2015 年，减少了气候变化或海洋酸化对珊瑚礁和其他脆弱生态系统的多重人为压力，以期维护它们的完整性和功能。

52. 鉴于本项目目标的截止日期为 2015 年，特别是珊瑚礁面临着威胁，必须采取紧急措施实现这一目标。

53. 一个主要的差距是在各国和各区域采用一致的评估方法查明脆弱的生态系统，查明在受气候变化、其他方面的压力、和多重压力的影响下，生态系统的相对脆弱性。

54. 在全球/区域两级，这些评估应该探讨哪些地区是最脆弱的，评估它们中的差异的原因。

三. 缔约方确定的关于战略目标 C 的意见

55. 为实现战略目标 C 中的目标，已有许多技术健全的可用工具，重点应该是使用和实施目前已有的工具，而不是开发新的工具；

56. 某些情况下使用现有的工具和方法的局限性往往是一般性水平的问题，有必要加以调整，以配合各国的情况、优先要求和能力；

57. 最近的一些支持与提高数据记录、收集和流通的创新方法——例如如收集标本（诸如通过地球观测或 DNA/eDNA 调查），和数据采集技术的进步（例如，网上记录物种的观测，通过手机“应用程序”）都是有价值的工具，其应用范围更广，值得进一步考虑和发展。

目标 11：到 2020 年，至少有 17%的陆地和内陆水域以及 10% 的沿海和海洋区域，尤其是对于生物多样性和生态系统服务具有特殊重要性的区域，通过有效而公平管理的、生态上有代表性和相连得好的保护区系统、和其他基于保护区的有效保护措施，得到保护，并被纳入更广泛的土地景观和海洋景观。

58. 该保护区工作方案对目标 11 的内容各方面提供了指导准则，许多组织对关于目标 11 大多数方面的很多工具作出了贡献，并对实现国家、区域和全球目标的活动提供了支持。

59. 组织了一系列关于具有重要生态或生物意义的海洋区域问题区域讲习班，推进了宝贵的科研协作，并有助于区域性的能力建设。

60. 立足于对生态或生物的价值和威胁的科学认识，以较更广大的区域规模进行海洋空间规划，可以促进协调地使用各种保护和管理工具，如海洋保护区、渔业管理措施、和其他政策和管理措施，以期实施《2011-2020年生物多样性战略计划》。

61. 在以下几个主要方面进一步努力将是有益的：

(a) 针对性的研究气候变化对保护区网络之发挥功能的影响，以及气候变化对保护区中管理行动的功绩的影响，特别是关于水道、湿地生态系统、山区生态系统、和北方生境的物种的影响，可以有助于建立强有力的保护区网络；

(b) 研究特定物种保护和监测方案，和生境的管理，使保护区能够有效管理和监测；

(c) 调整全球海洋空间规划工具和其他相关海洋环境工具以适应国家和区域的环境，包括它们的应用，以及监测生境的丧失；

(d) 进一步制定有效的以土地景观/海洋景观为规模的方法，以管理造成生态系统丧失和退化的多种推动力，包括整合各种有效行动，以支持生态系统的恢复；

(e) 制订保护区的财务可持续性计划。

(f) 使用关于生物多样性具有特殊重要性的区域（如关键生物多样性地区）的现有信息，以扩大保护区的覆盖范围。

(g) 进一步审议什么是构成基于区域性的其他有效保护措施，以期提出关于实现这一目标进度报告。

(h) 制定指标评估保护区的成效和代表性。

目标 12：到 2020 年，防止了已知受威胁物种免遭灭绝，且其保护状况（尤其是其中减少最严重的物种的保护状况）得到改善和维持。

62. 《自然保护联盟生态系统危急清单》的受威胁物种和各国对受威胁物种的评估，可用于启动保护行动，尤其是将其与现有保护物种举措结合，包括《濒危野生动植物种国际贸易公约》中的举措。各国的《危急清单》，或与其相当的评估，也可以帮助土地使用规划和负责任的影响评估。

63. 与实现目标 12 相关的科技需要，包括更好地理解物种减少的动因（包括非法野生动植物贸易）、外来侵入物种的影响、气候变化的长期影响、和多品种物种和生态系统方法在恢复规划中的作用。

64. 应在一些领域作更多努力，主要包括：

(a) 为解决外来侵入物种的控制或根除而制定措施，包括为受威胁物种及其恢复制订行动；

(b) 为植物、真菌、无脊椎动物、海洋和淡水领域进行《自然保护联盟生态系统危急清单》的评估，或与其相当的评估；

(c) 加强解释《自然保护联盟生态系统危急清单》的能力，以制订和实现目标；

(d) 加强区域合作，以保护候鸟和跨界物种；

- (e) 设计有成本效益的保护方法。
- (f) 拟订、执行和传播物种恢复计划；

目标 13：到 2020 年，保持了栽培植物和养殖和驯养动物及野生亲缘物种，包括其他社会、经济以及文化上宝贵的物种的遗传多样性，同时制定并执行了减少基因损失和保护及遗传多样性的战略。

65. 农业生物多样性工作方案《全球植物保护战略》的具体目标 9 是为制订政策以实现目标 13 的重要框架。

66. 由粮农组织粮食和农业遗传资源委员会制订并通过的《全球植物、动物和森林遗传资源的行动计划》⁵ 以及关于《世界粮食和农业生物多样性现状报告》的编制是支持目标 13 的特别相关的框架。

67. 粮农组织粮食和农业遗传资源委员会制订了支持实现目标 13 的指导方针和工具，同时，还在制订和本目标相关的数目不多的更高指标。

68. 大部分有关目标 13 的监测、数据、工具、政策和指导都在粮食和农业遗传资源的范畴内，其中包括森林遗传资源。实现本目标能否取得进展极大程度上取决于粮食和农业领域里的各伙伴。

69. 应在一些领域作更多的努力，主要包括：

- (a) 维护和保障原地的遗传多样性，包括在合适的情况下，重视文化和技术知识，并通过促进保护和恢复的生物文化的办法来这样做；

- (b) 在原地和移地保护办法及其互补性之间达致最佳平衡；

- (c) 加强使用从生物文化角度制订的管理机制的各缔约方之间的合作；

- (d) 在一些国家里，进一步制订减少由于市场和商业简化作物和牲畜系统导致的压力的办法；

- (e) 加强并扩大基因库的使用；

- (f) 加强农业和环境部门内工作的各组织间的合作；

- (g) 进一步采取行动以解决不用于粮食、农业和森林的社会经济遗传资源的遗传多样性问题。

四. 缔约方确定的关于战略目标 D 的意见

70. 向缔约方大会第十一届会议提交的关于生态系统恢复的信息文件提供了范围很广的指导方针、工具和技术，以实现战略目标 D 下的各项目标；已经查明的极少差距不应限制该目标的实施。

71. 执行秘书根据第 XI 号决议所载要求正在进行的工作也应提供与目标 14 和 15 相关的更多的工具和指导。

⁵ <http://www.fao.org/nr/cgrfa/cgrfa-global/cgrfa-globplan/en/>。

目标 14：到 2020 年，带来重要的服务，包括同水相关的服务以及有助于健康、生计和福祉的生态系统得到了恢复和保障，同时顾及了妇女、土著和地方社区以及贫穷和脆弱群体的需要。

72. 与生态系统服务的文化、精神、经济、生态和传统的联系应得到承认，并纳入国家、区域和全球的政策框架里。为此，“里山倡议”不妨是促进这种承认的有用工具。

73. 生态系统服务的一项重要惠益是能建立摆脱气候变化和自然灾害影响的复原力。

74. 有必要促进以生态系统为基础的管理和适应的应用和利用。

75. 应在一些领域作更多的努力，主要包括：

(a) 制订旨在恢复和保障脆弱山区的生态系统的政策支持和执行工具及方法，以便维护脆弱的生态平衡并改善山区社区人民的生计。

(b) 加强生态系统恢复和保卫对改进人们的福祉包括相关的社会经济惠益所做贡献的理解，并进一步制订准则，以便把提供有助于人类福祉的基本服务的生态系统加以分类并做出评估；

(c) 在制订恢复和保护生态系统的方法、基线和目标过程中，理解并纳入传统知识，将其作为科学的补充；

(d) 为选定恢复和保卫生态系统的优先领域以及减少相关费用制订各种方法。

目标 15：到 2020 年，通过养护和恢复行动，生态系统的复原力以及生物多样性对碳储存的贡献得到加强，包括恢复了至少 15%退化的生态系统，从而对气候变化的减缓与适应以及防治荒漠化做出了贡献。

76. 保护和恢复常常是针对具体的生态系统和情况，因而有关的指导需要适应当地的情况。实施保护和恢复项目应该使用适应性的办法，比如事先制订目标和指标，进行多次试验以决定最好的处理办法，监测成果和报告。

77. 就查明脆弱但却保有大量碳储存的生态系统提供指导。⁶

78. 就更好绘制退化生态系统的办法提供指导。⁷

79. 恢复沿海和海洋生态系统方面的能力和知识有限。

80. 有必要有效和高效地传播最佳做法，并进一步制定实现本项目部的试行项目。

81. 应该强调土壤保护、特别是在碳储存和有机土壤丰富的生态系统的土壤保护在实现爱知目标 15 方面的重要性。

82. 应在一些领域作更多的努力，主要包括：

⁶ 此类信息可查阅全球地面以上生物质（AGB）碳绘图，例如环境规划署养护监测中心的“降排+”网站。全球环境中心 2008 年关于湿地的出版物“评估湿地生物多样性和气候变化”强调了湿地在碳储存方面的重要性，并提供了按深度分列的沉积图。

⁷ 例如最近关于评估森林退化方式的出版物：生态与社会 2013，第 18 卷，第 2 期，第 20 号文章；以及粮农组织《全球森林资源评估》的第 177 号工作文件。这些都是由森林合作伙伴关系所主导的界定森林退化情况和提供关于测量的信息的努力的一部分。

- (a) 制定一项指标以确定实现 15%的目标的情况，以及衡量生态系统复原力、生境退化的速度和程度以及防治荒漠化的努力的补充指标；
- (b) 改进对陆地和海洋生态系统中的碳进行遥感观测的工具；
- (c) 加强对于监测和管理不同层次的生态系统时应用生态系统复原力的概念以确保多重生态系统服务的提供以及生态系统适应气候变化和长期继续储存碳的能力的理解；
- (d) 进一步制定全面评估生态系统恢复的可能领域并确定其轻重缓急的工具，同时亦顾及相对于保护地区和其他自然价值高的地属于退化了土地的地点和退化程度，以便改善生境的毗连性；
- (e) 有必要改进测量碳储存和变化以及理解与生物多样性保护，包括在非森林性生态系统和地方规模的保护的相互作用的工具；
- (f) 加强科学努力以进一步支持以通过可持续创新进行生态系统恢复和复原的基于自然的解决办法；
- (g) 为评估恢复努力的效能制订各类工具。

XVII/2. 新的和正在出现的问题

科学、技术和工艺咨询附属机构,

1. *注意到* 新烟碱类杀虫剂对生物多样性的影响问题符合第 IX/29 号决定第 12 段阐述的新的和正在出现的问题标准的同时, 建议缔约方大会不要将这一问题视为科咨机构议程上的新的和正在出现的问题, 但可在农业生物多样性工作方案及其“保护和可持续利用授粉媒介的国际倡议”的框架内予以处理;

2. *注意到* 新烟碱类杀虫剂对生物多样性的影响问题, 特别是对授粉媒介的影响问题可能与所提议的、正在由政府间科学政策平台作为其工作方案可能的部分审议的授粉与粮食生产快速专题评估有关联, 并注意到当前工作与新烟碱类杀虫剂的影响的相关性, 例如自然保护联盟新烟碱类杀虫剂问题工作队的工作, *请* 执行秘书和作为多学科专家小组观察员的附属机构主席将这些问题提请政府间科学政策平台秘书处和多学科专家小组注意, 并向缔约方大会第十二届会议作出报告。

XVII/3. 政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台

科学、技术和工艺咨询附属机构,

1. *欢迎* 执行秘书当前与政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台（政府间科学政策平台）秘书处进行的协作以及科学、技术和工艺咨询附属机构主席依职权参加政府间科学政策平台的多学科专家小组；

2. *欢迎* 政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台的工作方案草案，尤其是拟议的地区、全球和专题评估、制定工具和能力建设活动，并*注意到* 工作方案草案回应了缔约方大会第 XI/2 号决定第 28 段中提出的邀请，预期工作方案草案会为《公约》提供有用的、基于证据的信息；

3. *强调* 土著和传统知识系统作用和不同文化和科学间对话的重要性，以及在政府间科学政策平台工作中包括与在不同范围保护和可持续利用生物多样性有关的广泛的方式、远景和模式的重要性，以便为政策制定补充科学以及其他相关的信息、工具和方法；

4. *请* 执行秘书：

(a) 依照第 XI/2 号决定，继续并加强与政府间科学政策平台就进一步拟定、规范和执行实政府间科学政策平台工作方案的协作，避免重复工作；

(b) 向政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台转递关于执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》（第 XVII/1 号建议）的科技需要的关键性调查结果，以便根据 XI/13 C 号决定第 5 段的精神，就该决议第 4 段所提要求提供进一步的解释性资料；

5. 又*请* 科咨机构主席作为政府间科学政策平台的多学科专家小组的观察员协助落实上文第 4 段对执行秘书的要求；

6. *建议* 缔约方大会请附属机构在第四版《全球生物多样性展望》出版后，并考虑到政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台当前关于生物多样性和生态系统服务的全球评估工作和避免与其发生重叠，对其范围和进程作出评价，并向缔约方大会第十三届会议报告其对今后版的《全球生物多样性展望》编制方法的考虑。
